



- *For further information, please consult your local SHOEI dealer.
- *Pour plus de précisions, veuillez consulter le représentant SHOEI le plus proche.
- *Weitere Informationen erhalten Sie von Ihrem SHOEI-Händler.
- *Per maggiori informazioni, consultare il proprio negoziante SHOEI di fiducia.
- *Para mayor información, consulte al vendedor de productos SHOEI de su zona.
- *Para obter informações adicionais, consulte o representante SHOEI de sua localidade.
- *Για περισσότερες πληροφορίες, συμβουλευτείτε τον τοπικό πωλητή SHOEI.
- *W celu uzyskania dodatkowych informacji, proszę skontaktować się z lokalnym dealerem SHOEI.
- *Pyydä lisätietoja paikalliselta SHOEI-jälleenmyyjältä.
- *Kontakta gärna SHOEI-återförsäljaren om du behöver mer information.

SHOEI CO.,LTD.

HEAD OFFICE

8th Floor, PMO Akihabara Kita, 1-31-7 Taito, Taito-ku, Tokyo 110-0016, JAPAN
Tel: +81 3 5688 5170 Fax: +81 3 3837 8245

SHOEI SAFETY HELMET CORPORATION

3002 Dow Avenue, Suite 128, Tustin, California 92780, U.S.A.
Tel: +1 714 730 0941 Fax: +1 714 730 0942

SHOEI Distribution GmbH

Elisabeth-Selbert-Straße 13, 40764 Langenfeld, Germany
Tel: +492173 39975-0 Fax: +492173 39975-66

SHOEI EUROPE Distribution SARL

21, rue Gambetta, ZA du Petit Rocher, 77870 Vulaines sur Seine, France
Tel: +33 1 60 72 17 18 Fax: +33 1 60 72 17 19

SHOEI ITALIA SRL

Via Bisceglie 74, 20152 Milano, Italy
Tel: +39 02 8905 4628 Fax: +39 02 4892 8522

www.shoei.com

Instructions for use

Thank you for purchasing your new SHOEI helmet. This manual contains valuable information to help you understand how to operate and maintain your helmet. Please read this manual carefully before use and keep it for future reference. Your SHOEI dealer can provide a replacement if this manual is lost.

Instructions d'utilisation

Nous vous remercions de l'achat de votre nouveau casque SHOEI. Ce manuel contient des informations importantes concernant l'utilisation et l'entretien de votre casque. Veuillez lire attentivement ce manuel avant toute utilisation et conservez le pour pouvoir vous y référer ultérieurement. Votre revendeur SHOEI peut vous fournir un nouveau manuel si celui-ci était perdu.

Gebrauchsanleitung

Danke, dass Sie sich für einen neuen SHOEI Helm entschieden haben. Diese Bedienungsanleitung gibt Ihnen wertvolle Informationen die Ihnen helfen Ihren Helm zu benutzen und zu pflegen. Bitte lesen Sie diese Anleitung bevor Sie den Helm benutzen und bewahren Sie die Anleitung auf. Wenn Sie die Anleitung verloren haben, kann sie Ihnen Ihr SHOEI Händler ersetzen.

Istruzioni per l'uso

Gentile cliente grazie per aver acquistato il suo nuovo casco SHOEI. Questo manuale contiene importanti informazioni che l'aiuteranno nell'uso e nella manutenzione del suo casco. La preghiamo di leggerlo attentamente prima dell'utilizzo e di conservarlo per il futuro. In caso di smarrimento il suo rivenditore di fiducia potrà consegnargliene uno nuovo.

Instrucciones de uso

Gracias por haber adquirido su nuevo casco SHOEI. Este manual contiene información útil que le ayudará a comprender cómo usar y mantener su casco. Antes de usarlo, lea detenidamente este manual y consérvelo para futura referencia. En caso de pérdida del manual, su proveedor SHOEI le facilitará uno nuevo.

Instruções de uso

Obrigado pela aquisição deste novo capacete SHOEI. O presente manual contém informações preciosas que ajudarão a manusear e manter o capacete. Leia-o atentamente antes da utilização e guarde-o para consulta no futuro. Em caso de perda, o seu revendedor da SHOEI poderá facilitar-lhe um novo.

Οδηγίες χρήσεως

Ευχαριστούμε για την αγορά ενός καινούριου κράνους της εταιρίας SHOEI. Το παρόν βιβλιαράκι περιέχει χρήσιμες πληροφορίες οι οποίες θα σας βοηθήσουν να κατανοήσετε τον τρόπο χρήσης και συντήρησης του κράνους σας. Παρακαλούμε να το διαβάσετε προσεκτικά πριν από τη χρήση του κράνους και να το κρατήσετε, καθώς θα χρησιμεύσει ως σημείο αναφοράς για μελλοντικές απορίες. Σε περίπτωση απώλειας, απευθυνθείτε στον αντιπρόσωπο της SHOEI για αντικατάσταση.

Instrukcja użytkowania

Dziękujemy za zakup nowego kasku SHOEI. Niniejsza instrukcja zawiera ważne informacje, które pomogą zrozumieć sposób obsługi i pielęgnacji kasku. Przeczytaj ją uważnie przed pierwszym użyciem produktu i zachowaj jako źródło informacji. W razie zgubienia instrukcji sprzedawca produktów SHOEI może zamówić nowy egzemplarz.

Käyttöohjeet

Kiitos, kun olet hankkinut uuden SHOEI-kypärän. Tämä ohjekirja sisältää arvokasta tietoa kypärän käytöstä ja sen kunnossapidosta. Lue tämä ohjekirja huolellisesti ennen käyttöä ja säilytä se myöhempää tarvetta varten. Jos tämä käsikirja häviää, saat uuden SHOEI-jälleenmyyjältäsi.

Instruktioner för användning

Tack för att du valt en SHOEI-hjälm. Denna manual innehåller viktig information om hur du använder och underhåller hjälmen. Läs manualen noga innan du använder hjälmen och spara den för framtida bruk. SHOEI-återförsäljaren kan tillhandahålla en ny om du tappat bort ditt exemplar.

English	P2 - 23
Français	P2 - 23
Deutsch	P24 - 45
Italiano	P24 - 45
Español	P46 - 67
Português	P46 - 67
Ελληνικά	P68 - 90
Polski	P68 - 90
Suomalainen	P91 - 113
Svenska	P91 - 113

English	Français	
Read This First	A lire avant toute utilisation	3
Confirm the Packed Items	Vérifiez les éléments contenus dans la boîte	4
Parts Description	Description des composants	5
Breath Guard	Cache-nez	6
Applying Silicone Oil	Application de l'huile de silicone	6
Chin Curtain	Mentonnière	7
Ear Pads	Coussinets d'oreille	7
CNS-1 Shield / Visor	Ecran CNS-1	8 - 9
Adjustment of the CNS-1 Shield / Visor	Réglage de la visière CNS-1	10 - 11
Important Notice about Handling the CNS-1 Shield / Visor	Remarque importante concernant la manipulation de la visière CNS-1	12
QSV-1 Sun Shield / Visor	Pare-soleil QSV-1	13
Important Notice about Handling the QSV-1 Sun Shield / Visor	Remarque importante concernant la manipulation du pare-soleil QSV-1	14
PINLOCK® EVO lens	Film antibuée PINLOCK® EVO	15
Replacing Interior Parts	Remplacement des parties intérieures	16
Removing Interior Parts	Retrait des parties intérieures	17 - 18
Installing Interior Parts	Mise en place des parties intérieures	19 - 20
Important Notice about Handling Interior Parts	Remarque importante concernant la manipulation des parties intérieures	21
E.Q.R.S. (Emergency Quick Release System)	E.Q.R.S. (système de libération rapide d'urgence)	22
WARNING	ATTENTION	23
Parts List	Listes des pièces de rechange	23

Read This First

This product is a motorcycle helmet.

Do not use it for any purposes other than riding a motorcycle. If you use the helmet for any other purpose, it may not provide sufficient protection in case of an accident.

No helmet can protect the wearer against all foreseeable high speed and low speed impacts.

For maximum head protection, the helmet must fit properly and the retention system must be securely fastened under the chin. The helmet should allow sufficient peripheral vision when secure on your head. If your helmet is too large, it may slip or move on your head while riding. This could cause your helmet to come off in an accident or obstruct your vision while riding resulting in personal injury or death. To learn to properly wear and secure your helmet, see the booklet "How to Use Your Helmet Properly" that was packed with the helmet.

The contents of this manual are subject to change without notice.

The illustrations in this manual may differ from the actual product.

The copyrights for this manual belong to SHOEI CO., LTD. Reproduction or copying of this manual without written permission is strictly prohibited.

A lire avant toute utilisation

Ce produit est un casque de protection de moto

L'utilisation est strictement réservée à la pratique de la moto. Si vous utilisez ce casque pour toute autre activité, il pourrait ne pas vous apporter une protection adéquate en cas d'accident.

Aucun casque ne peut protéger l'utilisateur contre tous les chocs prévisibles lors d'impacts à haute et basse vitesse.

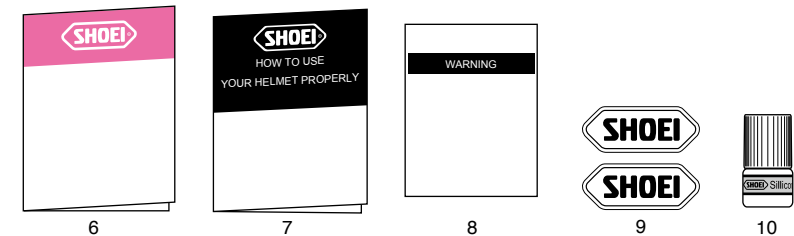
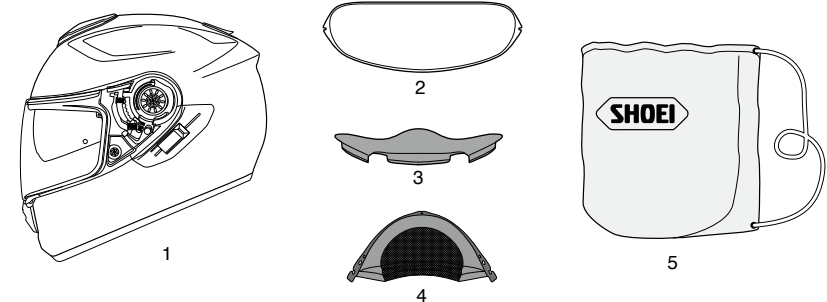
Pour une protection maximale de la tête, le casque doit être à la bonne taille et le système d'attaches jugulaires doit être fermement attaché. Le casque doit vous apporter un champ de vision périphérique suffisant une fois enfilé et attaché. Si le casque est trop large, il pourrait glisser de votre tête ou bouger lors de son utilisation. Ceci pourrait provoquer l'éjection du casque en cas d'accident ou l'obstruction du champ de vision, et pourrait avoir pour conséquences des blessures corporelles ou la mort. Pour apprendre comment porter et attacher convenablement votre casque, veuillez vous référer au livret «utilisation convenable d'un casque» fourni avec ce manuel.

Le contenu de ce manuel peut être sujet à des modifications sans préavis. Les illustrations présentes dans ce manuel peuvent varier du produit vendu. Tous droits pour ce manuel sont la propriété de SHOEI CO. Ltd. La copie ou la reproduction de ce manuel sans permission écrite est strictement interdite.

Confirm the Packed Items

After opening the product box, please confirm that all parts and accessories are included.

1. Helmet
2. PINLOCK® EVO lens
3. Breath Guard
4. Chin Curtain (installed in the helmet)
5. Helmet Bag
6. Instruction Manual
7. "How to use your helmet properly"
8. Warning label (E-3 tag: for ECE R22 Products)
9. SHOEI logo stickers (2)
10. Silicone Oil



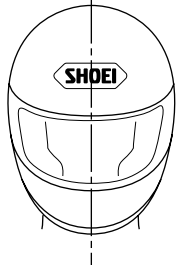
! We recommend that you save the box and its cushioning material in case you need to ship the product or its parts for repair. If you dispose of these materials, please follow the proper laws and regulations.

Vérifiez les éléments contenus dans la boîte

Après ouverture de la boîte, merci de vérifier que toutes les pièces et accessoires sont inclus.

1. Casque
2. Film antibuée PINLOCK® EVO
3. Cache-nez
4. Mentonnière (installée dans le casque)
5. Housse de casque
6. Manuel d'utilisation
7. «Comment utiliser votre casque correctement»
8. Étiquette d'avertissement (étiquette E-3 : pour les produits ECE R22)
9. Autocollants logos SHOEI (2)
10. Huile de silicone

Right | Left
Droite | Gauche



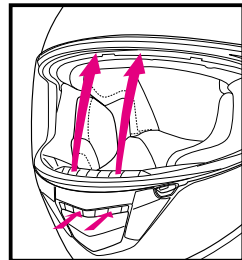
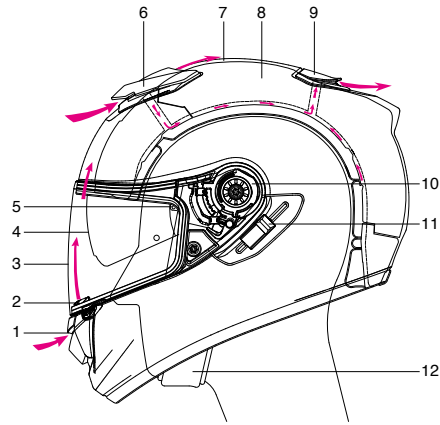
The terms "right" and "left" in this manual are from the point of view of a rider who is wearing the helmet.

Les termes «droite» et «gauche» de ce manuel se réfèrent au point de vue de l'utilisateur lors du port du casque.

English

Parts Description

1. Lower Air Intake
2. Defogger Ventilation System
3. CNS-1 Shield / Visor
4. QSV-1 Sun Shield / Visor
5. Sun Shield / Visor Holder
6. Upper Air Intake
7. Shell
8. Impact Absorbing Liner
9. Top Air Outlet
10. Shield / Visor Base
11. Sun Shield / Visor Lever
12. Chinstrap



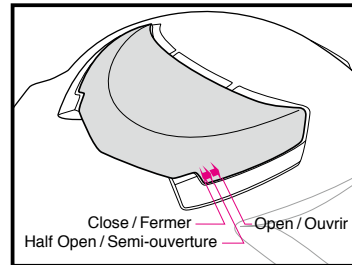
Defogger Ventilation System
Système d'aération antibuée

! Opening the vents on the helmet can cause an increase in noise levels.

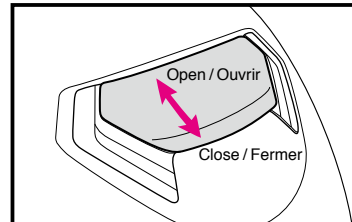
Français

Description des composants

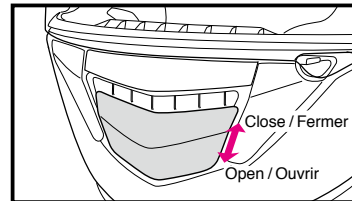
1. Prise d'air inférieure
2. Système d'aération antibuée
3. Visière CNS-1
4. Pare-soleil QSV-1
5. Support de pare-soleil
6. Prise d'air supérieure
7. Coque
8. Rembourrage d'amortissement
9. Évacuation d'air supérieure
10. Embase de la visière
11. Levier du pare-soleil
12. Jugulaire



Upper Air Intake / Prise d'air supérieure



Top Air Outlet / Évacuation d'air supérieure



Lower Air Intake / Prise d'air inférieure

! Ouvrir les aérations du casque peut augmenter le niveau de bruit.

English

Breath Guard

The breath guard reduces fogging of the shield / visor caused by breathing.

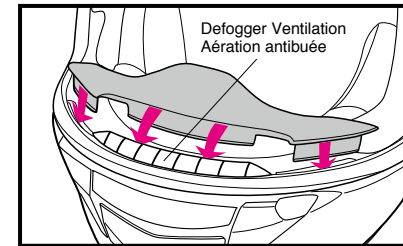
To install the breath guard, use the following procedure.

Installing the Breath Guard

As shown in the drawing, firmly insert the breath guard in the space between the defogger ventilation and the impact absorbing liner.

Removing the Breath Guard

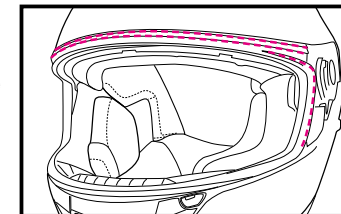
Pull the breath guard from the space between the defogger ventilation and the impact absorbing liner. When you pull out the breath guard, the back side of the window beading may come off. If this happens, grab the window beading between the thumb and the forefinger and return it to its location.



! Do not carry or hold the helmet by the breath guard. The breath guard may come off, causing the helmet to drop.

Applying Silicone Oil

For better sealing of the shield / visor, apply the enclosed silicone oil on the window beading. First, remove any dirt or dust, then apply a small amount of oil to the designated part as per drawing. Wipe away any excess oil. If silicone oil stains the shield / visor, it may obstruct your view. Check for adequate lubrication regularly.



Français

Cache-nez

Le cache-nez réduit l'apparition de buée sur l'écran, provoquée par la respiration.

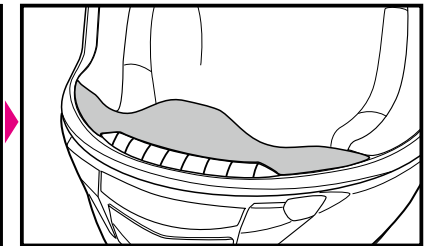
Pour installer le cache-nez, veuillez suivre la procédure suivante.

Mise en place du protecteur de respiration

Insérez le protecteur de respiration dans l'espace situé entre l'aération antibuée et la doublure antichoc, comme indiqué sur la figure.

Retrait du protecteur de respiration

Retirez le protecteur de respiration de l'espace situé entre l'aération antibuée et la doublure antichoc en tirant dessus. Il se peut que le côté arrière du bord de la visière se détache en même temps. Si c'est le cas, prenez-le entre le pouce et l'index et remettez-le en place.



! Ne pas transporter ou tenir le casque par le cache-nez. Celui-ci pourrait s'extraire, et le casque pourrait chuter.

Application de l'huile de silicone

Pour donner une meilleure étanchéité à la visière, appliquez l'huile de silicone fournie sur le bourrelet de la visière. Commencez par éliminer toute saleté ou poussière, puis appliquez une petite quantité d'huile sur la partie indiquée sur la figure. Essuyez tout excès d'huile. Des tâches d'huile de silicone sur la visière peuvent obstruer votre visibilité. Vérifiez régulièrement si un graissage est nécessaire.

English

Chin Curtain

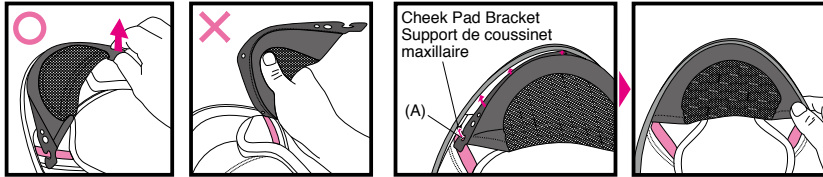
The chin curtain reduces the influx of air turbulence and wind noise into the helmet's chin area. The chin curtain can be removed by using the following procedure.

Removing the Chin Curtain

From the cheek pad brackets, pull out the notches found near both ends of the plate. Do not twist or pull it hard, otherwise the plate notch may be damaged.

Installing the Chin Curtain

Install the cheek pads before installing the chin curtain. Fit plate notch (A) securely in the boss of the front cheek pad bracket as per drawing. Next, insert the plate between the shell and the impact absorbing liner. Fit plate notch on the other end of the chin curtain to the boss.



WARNING

1. With the chin curtain is installed, the sound from nearby vehicles will be reduced. Please be aware of this while riding.
2. Do not carry or hold the helmet by the chin curtain. The chin curtain may come off, and the helmet may drop.

Ear Pads

The ear pads are designed to reduce wind noise. The ear pads can be removed. To remove or install the ear pads, see the "Removing Interior Parts" and "Installing Interior Parts" sections.



With the ear pads are installed, the sound from nearby vehicles will be reduced. Please be aware of this while riding.

Français

Mentonnière

La mentonnière permet de réduire la pénétration de la turbulence de l'air et du bruit du vent dans la zone du menton du casque. Elle peut se retirer de la manière décrite ci-dessous.

Démontage de la mentonnière

Tirez sur les encoches situées près des deux extrémités de la plaque pour les enlever des fixations des coussinets maxillaires. Ne les tordez pas et ne les tirez pas trop fort car vous pourriez endommager l'encoche de la plaque.

Mise en place de la mentonnière

Mettez les coussinets maxillaires en place avant la mentonnière. Insérez l'encoche de la plaque (A) correctement dans le bossage du coussinet maxillaire avant comme indiqué sur la figure. Insérez ensuite la plaque dans l'espace situé entre la coque et le rembourrage d'amortissement. Insérez l'encoche de la plaque dans le bossage situé sur l'autre extrémité de la mentonnière.

ATTENTION

1. Lorsque la mentonnière est installée, le bruit des véhicules environnants sera réduit. Merci de prendre ceci en considération lors de l'utilisation du casque.
2. Ne pas transporter ou tenir le casque par la mentonnière. Cette dernière pourrait s'extraire, et le casque pourrait chuter.

Coussinets d'oreille

Les coussinets d'oreille sont conçus pour réduire le bruit du vent dans le casque. Il est possible de les retirer. Pour retirer ou mettre les coussinets d'oreille en place, veuillez consulter les sections «Retrait des parties intérieures» et «Mise en place des parties intérieures».



Le fait de porter les coussinets d'oreille dans le casque atténue le bruit des véhicules proches. Ne l'oubliez pas lorsque vous roulez.

English

CNS-1 Shield / Visor



Before using the shield / visor for the first time after purchase, remove the protective film from the shield / visor.

If you pull the CNS-1 Shield / Visor completely down, the shield/visor tab will clasp the hook. We recommend that you use the shield/visor in this position while riding your motorcycle.

Removing the CNS-1 Shield / Visor

1. Move the CNS-1 Shield/Visor to the fully open position (Drawing 1).
2. While pulling the trigger down, lift the shield/visor and release hooks (A), (B) and (C) as per drawing 2.
3. Follow the same procedure to remove the other side.

Français

Ecran CNS-1

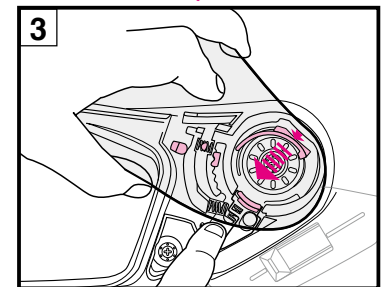
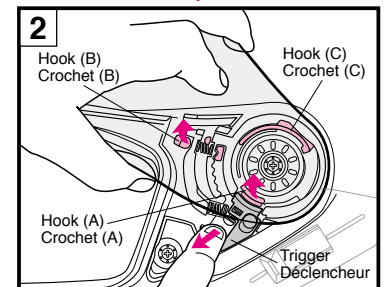
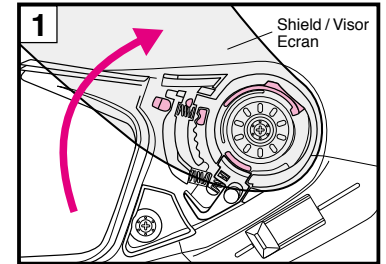
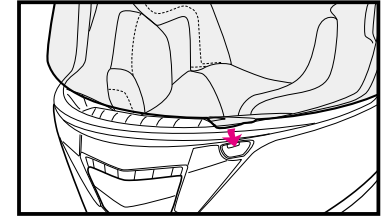


Avant la première utilisation du casque après achat, retirez le film de protection extérieur de l'écran.

Si vous fermez complètement l'écran CNS-1, l'ergot latéral d'écran se fixera au crochet de mâchoire. Nous vous conseillons d'utiliser l'écran dans cette position lorsque vous roulez à moto.

Démontage de la visière CNS-1

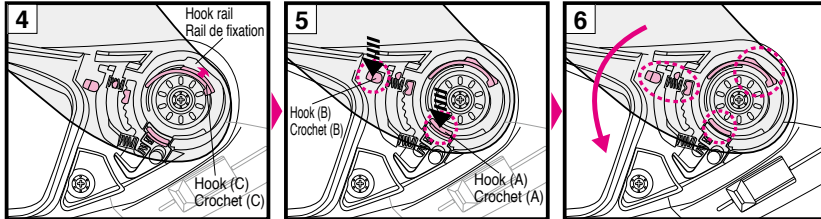
1. Ouvrez complètement la visière CNS-1 (figure 1).
2. En tirant le déclencheur vers le bas, levez la visière et détachez les crochets (A), (B) et (C) comme sur la figure 2.
3. Recommencez la procédure pour enlever l'autre côté.



English

Installing the CNS-1 Shield / Visor

1. Place a shield / visor in full open position and insert shield / visor hook (C) into the hook rail (Drawing 4).
2. Press the shield / visor as indicated in the Drawing 5. The trigger will rise as the shield / visor clicks, and hook (A) and (B) will fit into the hook rail.
3. Follow the same procedure to install the other side.
4. Confirm that the shield / visor hook and gear fit properly into the shield / visor base.



WARNING

If the hook and gear are not securely fastened in the shield / visor base, the shield / visor may come loose while riding and an accident may unexpectedly occur. After installing the CNS-1 Shield / Visor, open and close the shield / visor a few times to confirm that the hook and gear fit securely. With the shield / visor completely closed, confirm that the shield / visor tab is clasped by the hook.

CNS-1 tinted shield / visor is not for sale or use in USA.

If tinted shield / visor and sun visor are used together in USA, requirement of light transmission ratio specified in **VESC-8*** is not satisfied. Don't use tinted shield / visor to your helmet in a manner not satisfying **VESC-8***. Otherwise, your vision restricted by tinted shield / visor may cause an accident and serious injury or death.

NOTE :

VESC-8: Vehicle Equipment Safety Commission regulation NO.8 for motorcyclist eye protection
This standard is widely referenced and applied by the 36 states in USA with motorcyclist eye protection use law.

Français

Mise en place de la visière CNS-1

1. Ouvrez la visière au maximum et insérez le crochet (C) dans le rail de fixation (figure 4).
2. Appuyez sur la visière comme sur la figure 5. Le déclencheur se relève au moment où la visière fait un déclic et les crochets (A) et (B) s'insèrent alors dans le rail de fixation.
3. Recommencez la procédure pour mettre l'autre côté en place.
4. Vérifiez que le crochet et le système de réglage de la visière sont bien verrouillés dans la base de la visière.

ATTENTION

Si les crochets d'écran ne sont pas fermement insérés dans la platine de fixation, l'écran peut se détacher en roulant, ce qui peut être une cause d'accident. Une fois l'écran CNS-1 remonté, ouvrez et fermez l'écran à plusieurs afin de vérifier sa fixation correcte. Une fois l'écran fermé, vérifiez que l'ergot latéral soit bien maintenu par le crochet de mâchoire.

L'écran/la visière teintée CNS-1 n'est pas en vente et ne peut être utilisée aux États-Unis.

Utiliser un écran/une visière teinté(e) avec un pare-soleil aux États-Unis ne respecte pas le rapport de transmission lumineuse spécifié dans la norme **VESC-8***. N'utilisez pas d'écran / visière teinté(e) sur votre casque d'une manière qui ne respecte pas la norme **VESC-8***. Votre visibilité pourrait alors être obstruée par l'écran / visière teinté(e), ce qui pourrait entraîner un accident et des blessures graves ou la mort.

REMARQUE :

VESC-8: Vehicle Equipment Safety Commission regulation NO.8 for motorcyclist eye protection
(Norme VESC-8: règlement de la Commission américaine de la sécurité des équipements automobiles n° 8 pour la protection visuelle des motocyclistes.)

Il est largement fait référence à cette norme qui s'applique dans 36 états des États-Unis avec la loi sur l'utilisation de protections visuelles pour les motocyclistes.

English

Adjustment of the CNS-1 Shield / Visor

- 1 Align the center of the hole in the lower base plate with the center of the lower screw hole (Drawing 1) and tighten the screw temporarily.
- 2 Next, align the center of the hole in the upper base plate with the center of the upper screw hole (Drawing 2). Place the washer on the base plate and tighten the screw. Firmly tighten the lower screw to fix the base plate (Drawing 3).
- 3 Follow the same procedure to install the other side.
- 4 Install the shield / visor. Confirm that the hooks fit firmly into the hook rails.
- 5 Close the shield / visor and check that the window bead completely seals up the shield / visor in all around.

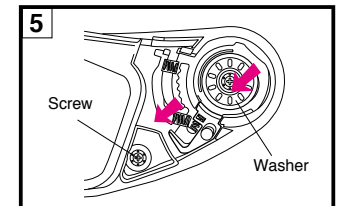
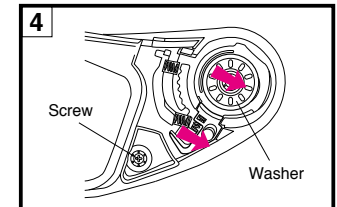
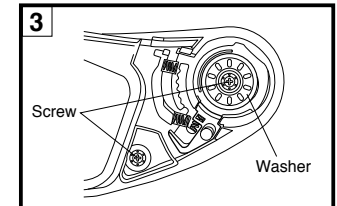
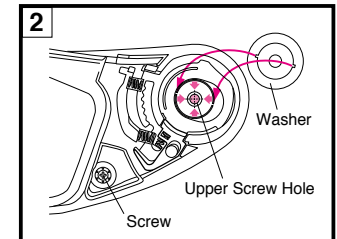
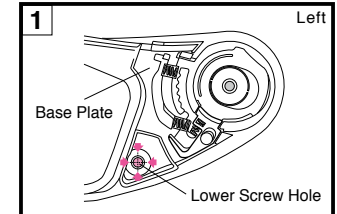
If there is a gap between the shield/visor and the window beading

Remove the shield / visor and adjust the position of the base plate on either side of the helmet. To adjust, loosen both screws and move the plate slightly toward the direction indicated in the Drawing 4. Tighten the screws and fix the base plate. Once again, install the shield / visor and check that the window bead completely seals up around the shield / visor. If the gap still remains, follow the same procedure to adjust the position of the base plate on the other side of the helmet.

After adjusting the position of the base plate, close the shield / visor and confirm that the shield / visor tab is clasped by the hook. If the base plates are not installed properly, the shield / visor tab may not clasp the hook. Also, make sure that the shield / visor and the shell of the helmet are not scratching each other when opening and closing.

If the shield / visor is in too close touch with the window beading.

Remove the shield / visor and adjust the base plates. Loosen both screws of a base plate and move the plate slightly toward the direction indicated in the Drawing 5. Follow the same procedure for both base plates. Install the shield / visor and check that it opens and closes smoothly and there is no gap between the shield / visor and the window beading.



Réglage de la visière CNS-1

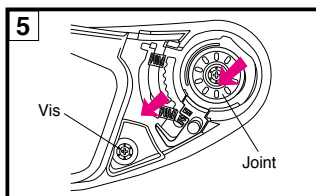
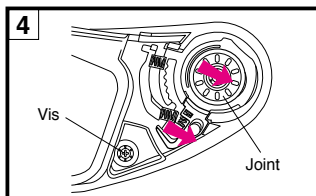
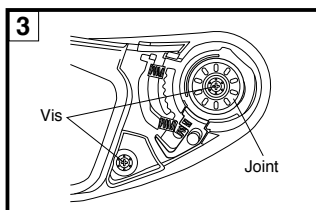
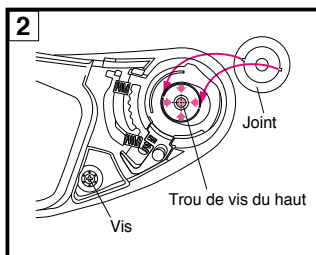
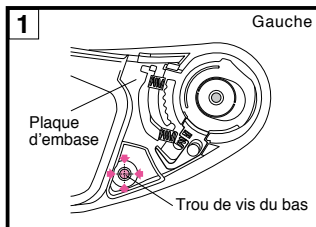
- 1 Superposer le centre du trou situé sur la plaque d'embase inférieure avec le centre du trou de la vis du bas (figure 1) et serrer la vis temporairement.
- 2 Superposer ensuite le centre du trou situé sur la plaque d'embase du haut avec le centre du trou de la vis du haut (figure 2).
Remettre le joint en place sur la plaque d'embase et serrer la vis. Fermer fermement la vis du bas pour fixer la plaque d'embase (figure 3).
- 3 Recommencer la procédure pour mettre l'autre côté en place.
- 4 Mettre l'écran / la visière en place. Vérifier que les crochets sont bien enclenchés dans les rails de fixation.
- 5 Fermer l'écran / la visière et vérifier que le bord de la visière adhère complètement à l'écran / la visière sur tout le pourtour.

Il y a un jeu entre la visière et le bourrelet de la fenêtre.

Retirez la visière et réglez la position de la plaque d'embase de chaque côté du casque. Pour le réglage, dévissez les deux vis et déplacez doucement la plaque d'embase dans la direction indiquée à la figure 4. Serrez les vis et fixez la plaque d'embase. Remettez la visière en place et vérifiez que le bourrelet de la fenêtre soit totalement hermétique tout autour de la visière. Si le jeu existe toujours, procédez de la même façon pour régler la position de la plaque d'embase de l'autre côté du casque. Après avoir réglé la position de la plaque d'embase, fermez la visière et assurez-vous que l'ergot de la visière se fixe au crochet. Si les plaques d'embase ne sont pas correctement installées, il est possible que l'ergot de la visière ne se fixe pas au crochet. Par conséquent, assurez-vous que la visière et la coque du casque ne frottent pas entre elles lors de l'ouverture et de la fermeture du casque.

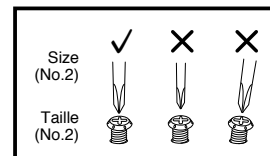
La visière est trop proche du bourrelet d'étanchéité.

Retirez la visière et réglez la position des plaques d'embase. Desserrez les deux vis de la plaque d'embase et déplacez doucement la plaque d'embase dans la direction indiquée à la figure 5. Procédez de la même façon pour les deux plaques d'embase. Mettez en place la visière ; vérifiez qu'elle s'ouvre et se ferme bien et qu'il n'y ait pas de jeu entre la visière et le bourrelet d'étanchéité.



Important Notice about Handling the CNS-1 Shield / Visor

1. Dirt and scratches on the shield/visor may obstruct your view while riding and can be very dangerous! If the CNS-1 shield/visor gets dirty or scratched, stop using it immediately. Remove the shield/visor and clean or replace it.
2. The CNS-1 shield/visor should be cleaned with a solution of mild, neutral soap and water. Rinse well with pure water then wipe dry with a soft cloth. **Do not use any of the following cleaning materials: hot water over 40°C; salt water; any acidic or alkali detergent; benzine, thinner, gasoline, or other organic solvents; glass cleaner; or any cleaner containing organic solvents.** If any of these cleaners are used, the shield's/visor's chemical nature may be altered and safety may be hindered.
3. Do not ride with a shield/visor that is fogged. This may obstruct your view and can be very dangerous. If the CNS-1 shield/visor is fogged, open the lower air intake and/or open the shield/visor to circulate air within the helmet and remove the fog from the shield/visor. Use of the PINLOCK® fog-free lens is also effective in stopping fog.
4. Always use SHOELI's genuine PINLOCK® fog-free lens for CNS-1. For fitting PINLOCK® fog-free lens, please read instructions enclosed in it.
5. Remove the protective film before using the shield/visor for the first time.
6. After cleaning or replacing the base plates, close the shield/visor and make sure that it touches the window beading in all around. If there is a gap between the shield/visor and the window beading, adjust a position of the base plate and eliminate the gap, because it may cause roll-in of wind or noise.
7. For tightening screws, apply No.2 size Phillips head screwdriver vertically and rotate it carefully. If improper sized screwdriver or electric screwdriver is used, a screw head may be broken. Use a genuine screw made of aluminum for replacement. If a screw is tightened too much, it may be broken. (Recommended torque: 80 cN·m or about 8 kgf·cm)
8. Do not place any sticker or tape in the shield's/visor's field of vision.

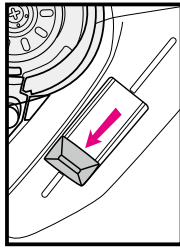


Remarque importante concernant la manipulation de la visière CNS-1

1. La salissure et les rayures sur la visière peuvent obstruer votre visibilité lorsque vous roulez, ce qui peut être très dangereux. Cessez immédiatement d'utiliser la visière CNS-1 si elle est sale ou rayée. Retirez la visière et nettoyez-la ou remplacez-la.
2. Nettoyez la visière CNS-1 avec une solution d'eau et de savon doux au pH neutre. Rincez bien à l'eau claire, puis essuyez les résidus d'eau avec un chiffon doux. **N'utilisez pas les substances suivantes : eau chaude dépassant 40°C, eau salée, détergent à base d'acide ou d'alkali, benzène, diluant, essence ou autres solvants organiques, nettoyant pour vitres ou autres nettoyants à base de solvants organiques.** Utiliser l'un de ces nettoyants peut modifier la nature chimique de la visière et en entraver la sécurité.
3. Ne jamais rouler avec un écran / une visière embuë/e. Cela risque de gêner la visibilité et peut s'avérer très dangereux. Si l'écran/la visière CNS-1 est embuë/e, ouvrez l'entrée d'air inférieure pour faire circuler l'air à l'intérieur du casque et supprimer la buée. Le film anti-buée PINLOCK® est également efficace pour empêcher la formation de buée.
4. Utilisez toujours une lentille antibuée PINLOCK® originale SHOELI pour la CNS-1. Pour la fixer, veuillez vous reporter aux instructions comprises dans son emballage.
5. Retirez le film protecteur avant d'utiliser la visière pour la première fois.
6. Après avoir nettoyé ou remplacé les plaques d'embase, fermez la visière et assurez-vous qu'elle est bien en contact avec le bourrelet de la visière sur tout le pourtour. S'il y a un espace entre la visière et le bourrelet, réglez la position de la plaque d'embase et éliminez l'espace car il permettrait au vent et au bruit de s'introduire dans le casque.
7. Pour serrer les vis, tenez verticalement un tournevis cruciforme n° 2 dans la fente de la vis et faites-le tourner avec précaution. L'utilisation d'un tournevis inapproprié ou d'une visseuse électrique peut endommager la tête de la vis. Utilisez un véritable tournevis en aluminium. Ne serrez pas trop les vis pour ne pas les casser (couple recommandé : 80 cN·m ou 8 kgf·cm environ).
8. Ne collez aucun autocollant ou ruban adhésif dans le champ de vision de la visière.

QSV-1 Sun Shield / Visor

The QSV-1 sun shield / visor can be opened and closed by sliding the sun shield / visor lever on the left side of the shell. To open the sun shield / visor, pull the lever down until it stops in the position shown in the drawing. If the sun shield / visor is not fully open, it may slip down and close unexpectedly during riding due to vibration or other phenomena and your view may be obstructed.



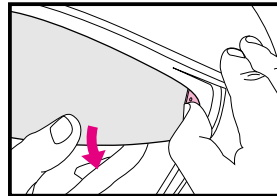
Removing the QSV-1 Sun Shield / Visor

1. Lower the QSV-1 sun shield / visor.
2. As shown in the drawing, hold the sun shield / visor and use your fingernail to widen the space between the sun shield / visor holder and the sun shield / visor. Detach the sun shield / visor by rotating it in the direction shown by the arrow.
3. Detach the other side of the sun shield / visor using the same method, then remove the sun shield / visor.

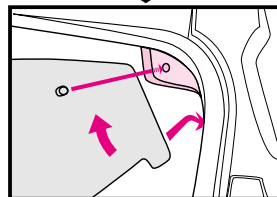
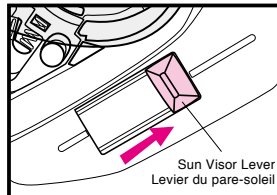
Installing the QSV-1 Sun Shield / Visor

1. Slide the sun shield / visor lever to the position shown in the drawing.
2. Continue to press the lever so that the sun shield / visor does not move. As shown in the drawing, insert the rounded part at the bottom edge of the QSV-1 sun shield / visor into the holder's opening. While rotating the shield / visor in the direction shown by the arrow, press the rounded part of the sun shield / visor into the holder until you hear it catch.
3. Follow the same installation procedure for the other side.
4. Remove any fingerprints on the sun shield / visor by wiping with a soft, dry cloth.

Removing the QSV-1 Sun Shield / Visor Retrait du pare-soleil QSV-1



Installing the QSV-1 Sun Shield / Visor Mise en place du pare-soleil QSV-1



Pare-soleil QSV-1

Le pare-soleil QSV-1 s'ouvre et se ferme en faisant glisser son levier vers la gauche de la coque. Pour ouvrir le pare-soleil, abaissez le levier jusqu'à la butée indiquée sur la figure. Si le pare-soleil n'est pas ouvert au maximum, des vibrations ou d'autres phénomènes peuvent le faire glisser vers le bas et se fermer inopinément pendant que vous roulez, ce qui peut obstruer votre visibilité.

Retrait du pare-soleil QSV-1

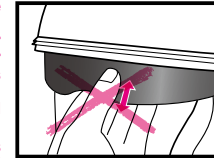
1. Abaissez le pare-soleil QSV-1.
2. Comme indiqué sur la figure, tenez le pare-soleil et agrandissez l'espace entre le support du pare-soleil et ce dernier à l'aide de votre ongle. Détachez le pare-soleil en le faisant pivoter dans le sens de la flèche.
3. Détachez l'autre côté du pare-soleil de la même manière, puis retirez-le.

Mise en place du pare-soleil QSV-1

1. Faites glisser le levier du pare-soleil jusqu'à la position indiquée sur la figure.
2. Continuez à appuyer sur le levier pour empêcher le pare-soleil de bouger. Comme indiqué sur la figure, insérez la partie arrondie située sur la partie inférieure du pare-soleil QSV-1 dans l'ouverture du support. En faisant pivoter la visière dans le sens de la flèche, appuyez la partie arrondie du pare-soleil dans le support jusqu'à en entendre le déclic.
3. Recommencez la procédure pour l'autre côté.
4. Essayez le pare-soleil avec un chiffon doux et sec pour en éliminer les empreintes.

Important Notice about Handling the QSV-1 Sun Shield / Visor

1. **Only raise or lower the sun shield / visor by using the lever. Never raise or lower the sun shield / visor directly with your hands. This may damage the sun shield's / visor's raising and lowering mechanism.**
2. The QSV-1 sun shield / visor is designed to provide shade only and cannot function as an outer shield / visor. Do not ride with the outer shield / visor open and using only the sun shield / visor.
3. Do not use the sun shield / visor together with sunglasses, as this will dangerously darken your view!
4. Raise the sun shield / visor while riding at night, through a tunnel, or any other low-light condition.
5. Dirt and scratches on the sun shield / visor may obstruct your view while riding and can be dangerous! If the QSV-1 sun shield / visor gets dirty or scratched, stop using it immediately. Remove the sun shield / visor and clean or replace it.
6. The QSV-1 sun shield / visor should be cleaned with a soft, dry cloth. **Do not use any of the following cleaning materials: hot water over 40°C; salt water; any acidic or alkali detergent; benzene, thinner, gasoline, or other organic solvents; glass cleaner; or any cleaner containing organic solvents.** If any of these cleaners are used, the sun shield's / visor's chemical nature may be altered and safety may be hindered.
7. The QSV-1 sun shield / visor has undergone antifogging treatment, but may develop fog in low temperatures or high humidity. Do not ride with a sun shield / visor that is fogged. This may obstruct your view and can be very dangerous. If the QSV-1 sun shield / visor is fogged, open the lower air intake and/or open the outer shield / visor to circulate air or raise the sun shield / visor.
8. Under certain storage conditions, humidity may cause the outer surface of the sun shield / visor to become white. If this happens, take a soft, dry cloth like one for cleaning eyeglasses and wipe the sun shield / visor to restore it to its original condition.
9. Do not attach any stickers or tape on the QSV-1 sun shield / visor. They may obstruct your view.
10. If the sun shield / visor is not installed properly, it may drop unexpectedly during riding and obstruct the rider's vision. After installing the QSV-1 sun shield / visor, raise and lower the shield / visor several times to confirm that the protruding section of the sun shield / visor is fit securely in the holder's opening. Confirm that there is no space between the sun shield / visor and the holder.



Remarque importante concernant la manipulation du pare-soleil QSV-1

1. **Utilisez uniquement le levier pour relever ou abaisser le pare-soleil. Ne relevez ni abaissez jamais le pare-soleil directement avec vos mains, vous pourriez endommager le mécanisme de levage et d'abaissement du pare-soleil / de la visière.**
2. Le pare-soleil QSV-1 est uniquement conçu pour apporter de l'ombre et ne saurait remplacer une visière extérieure. Ne roulez pas avec la visière extérieure ouverte en utilisant uniquement le pare-soleil.
3. N'utilisez pas le pare-soleil avec des lunettes de soleil car votre visibilité serait alors trop assombrie.
4. Relevez le pare-soleil lorsque vous roulez la nuit, dans un tunnel ou dans des conditions d'éclairage faible.
5. La saleté et les rayures sur le pare-soleil peuvent obstruer votre visibilité lorsque vous roulez, ce qui peut être dangereux. Cessez immédiatement d'utiliser le pare-soleil QSV-1 s'il est sale ou rayé. Retirez le pare-soleil et nettoyez-le ou remplacez-le.
6. Nettoyez le pare-soleil QSV-1 avec un chiffon doux et sec. **N'utilisez pas les substances suivantes : eau chaude dépassant 40°C, eau salée, détergent à base d'acide ou d'alcali, benzène, diluant, essence ou autres solvants organiques, nettoyant pour vitres ou autres nettoyants à base de solvants organiques.** Utiliser l'un de ces nettoyants peut modifier la nature chimique du pare-soleil et en entraver la sécurité.
7. Bien que la visière pare-soleil QSV-1 ait été soumise à un traitement antibuée, de la buée peut s'y former à basse température ou en présence d'un taux d'humidité élevé. Ne roulez pas avec une visière pare-soleil embuée. Cela peut obstruer votre visibilité et être très dangereux. Si la visière pare-soleil QSV-1 est embuée, ouvrez la prise d'air inférieure et/ou la visière extérieure pour faire circuler l'air ou relevez la visière pare-soleil.
8. Dans certaines conditions de stockage, l'humidité peut faire blanchir la surface extérieure du pare-soleil. Si c'est le cas, utilisez un chiffon doux et sec comme ceux que l'on utilise pour nettoyer les lunettes et essuyez le pare-soleil pour lui redonner son aspect d'origine.
9. Ne collez aucun autocollant ou ruban adhésif sur le pare-soleil QSV-1. Ils peuvent obstruer votre visibilité.
10. Si le pare-soleil n'est pas installé correctement, il peut retomber inopinément pendant que vous roulez et obstruer votre visibilité. Une fois le pare-soleil QSV-1 installé, levez et abaissez la visière plusieurs fois pour vous assurer que la partie en saillie du pare-soleil est bien en place dans l'ouverture du support. Contrôlez qu'il n'y a aucun espace entre le pare-soleil et son support.

English

PINLOCK® EVO lens

If you are using the PINLOCK® EVO lens, read the instruction manual that comes packed with it.



1. Daytime use only. Never use PINLOCK® EVO lens at night. If the PINLOCK® EVO lens is used with a clear shield / visor, its light transmission ratio will be approximately 80%. This value does not meet the light transmission standards in the U.S. (VESC-8, 85%), Australia (AS1609, 85%), or Europe (ECE R22, 80%), so this accessory is for "daytime use only" in these jurisdictions.
2. The PINLOCK® EVO lens is made of a material that is easier to scratch than the outer shield / visor. It should be treated with great care.
3. Remove the protective film before using the PINLOCK® EVO lens.
4. The PINLOCK® EVO lens demonstrates high effectiveness in stopping fog by absorbing moisture. However, if the helmet is used continuously with the lower vent in the closed position in low-temperature, high-humidity conditions, the lens can become saturated with water vapor causing streaks and fog to appear. If streaks or fog appears, it may obstruct your view and be very dangerous! In this case, open the lower air intake and/or open the shield / visor to circulate air within the helmet to remove the streaks and fog from the helmet.

*PINLOCK® is a registered trademark of PINLOCK SYSTEMS B.V.

Français

Film antibuée PINLOCK® EVO

Si vous utilisez un film antibuée PINLOCK® EVO disponible en option, suivez les instructions contenues dans l'emballage.

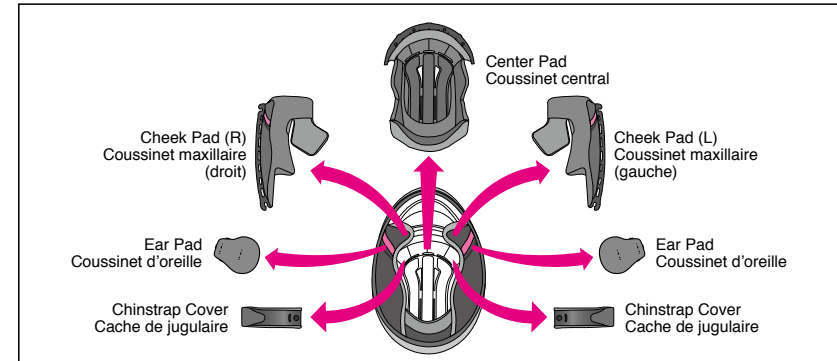


1. Pour utilisation diurne uniquement. Ne jamais utiliser le film antibuée PINLOCK® EVO la nuit. Si le film antibuée PINLOCK® EVO est utilisé avec un écran transparent, le ratio de transmission lumineuse sera d'environ 80%. Cette valeur n'attend pas les normes de transmission exigées aux Etats Unis (VESC-8, 85%), en Australie (AS1609, 85%), ou en Europe (ECE R22, 80%), cet accessoire est donc pour une utilisation diurne uniquement (« Daytime Use Only ») dans ces juridictions.
2. Le film antibuée PINLOCK® EVO est fabriqué dans un matériau qui se raye plus facilement que celui de la visière extérieure. Veuillez donc à la manipuler avec précaution.
3. Retirez le film protecteur avant d'utiliser le film antibuée PINLOCK® EVO.
4. Le film antibuée PINLOCK® EVO empêche très efficacement la formation de buée en absorbant l'humidité. Mais si le casque est utilisé en permanence avec l'orifice de ventilation inférieur fermé à basse température, dans des conditions très humides, la vapeur d'eau peut saturer sur la lentille et des traînées de buée peuvent alors apparaître, ce qui peut obstruer votre visibilité et être très dangereux. Dans ce cas, ouvrez la prise d'air inférieure et/ou ouvrez la visière pour faire circuler l'air dans le casque et éliminer ainsi les traînées et la buée du casque.

*PINLOCK® est une marque déposée de PINLOCK SYSTEMS B.V.

English

Replacing Interior Parts



The center pad, the right and left cheek pads and chinstrap covers, and the ear pads can be removed for washing. You can also adjust the fit of your helmet by switching to the optional pads. Look at the list and drawing of interior parts and check whether the parts are installed or removed. Be sure to always fix the center pad, cheek pads, and chinstrap covers prior to riding. If necessary, use the following table to order the proper interior parts to adjust the fit of your helmet.

		XS	S	M	L	XL	XXL
Center Pad Coussinet central	Optional (firm fit) / Optionnel (plus ferme)	—	S13	M13	L13	XL13	XL9
	Standard / Standard	S13	S9	M9	L9	XL9	XL5
	Optional (loose fit) / Optionnel (plus large)	S9	S5	M5	L5	XL5	—
Cheek Pad Coussinet maxillaire	Optional (firm fit) / Optionnel (plus ferme)	—	39				35
	Standard / Standard	39	35				31
	Optional (loose fit) / Optionnel (plus large)	35	31				—

- The same cheek pads can be used with all helmet sizes. For the M size helmet example, choose cheek pad size 31 if you want a looser fit and size 39 for a firmer fit (both are optional parts).
- Center pads will vary by model size. Confirm the size of your helmet prior to making a purchase.

Français

Remplacement des parties intérieures

Le coussinet central, les coussinets maxillaires droit et gauche, les caches de jugulaire et les coussinets d'oreille peuvent être retirés pour être lavés. Vous pouvez également régler l'ajustement de votre casque en utilisant les coussinets disponibles en option. Consultez la liste et la figure des parties intérieures pour contrôler si les parties sont mises en place ou retirées. Assurez-vous de toujours fixer le coussinet central, les coussinets maxillaires et les caches de jugulaire avant de prendre la route. Au besoin, reportez-vous au tableau suivant pour commander les parties intérieures appropriées pour optimiser le port de votre casque.

- Les coussinets maxillaires sont les mêmes pour toutes les tailles de casque. Pour un casque de taille M, choisissez par exemple un coussinet maxillaire de taille 31 si vous voulez un port moins serré et de taille 39 pour un port plus serré (ces deux éléments sont disponibles en option).
- Les coussinets centraux varient selon la taille du modèle. Vérifiez la taille de votre casque avant de les acheter.

English

Removing Interior Parts

1. Removing the Cheek Pads

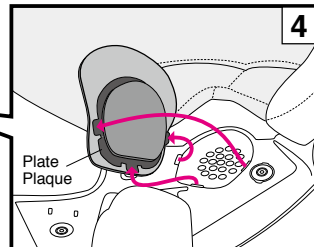
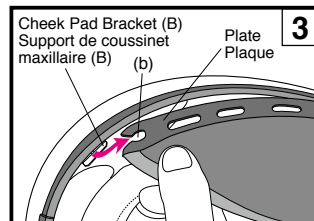
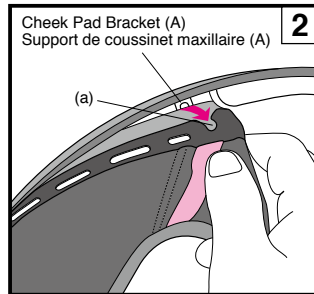
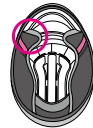
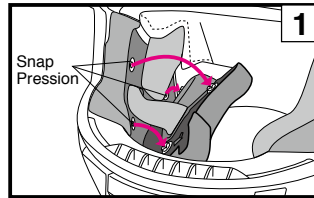
Remove the chin curtain first.

Unfasten the 3 snaps to remove the pad from the cheek pad base (Drawing 1). Pull the notch (a) from the cheek pad bracket (A) as shown in the Drawing 2.

Next, pull the notch (b) from the cheek pad bracket (B) as shown in the Drawing 3. Do not pull it hard. **Be sure to pull the front notch (a) out first. If you pull out the rear notch (b) before pulling out notch (a), the plate may be damaged.**

2. Removing the Ear Pads

Unfasten the 3 clasps on the plate from the cheek pad base (Drawing 4). Remove the ear pad. Remove the other ear pad in the same manner.



Français

Retrait des parties intérieures

1. Retrait des coussinets maxillaires

Démontez la mentonnière en premier.

Détachez les trois pressions pour retirer le coussinet du support du coussinet maxillaire (figure 1). Tirez l'encoche (a) de l'applique du coussinet maxillaire (A) comme indiqué sur la figure 2.

Tirez ensuite l'encoche (b) de l'applique du coussinet maxillaire (B) comme indiqué sur la figure 3. Ne tirez pas trop fort. **Commencez bien par tirer sur l'encoche avant (a). D'abord tirer sur l'encoche arrière (b) avant l'encoche avant (a) peut endommager la plaque.**

2. Retrait des coussinets d'oreille

Détachez les trois pressions situées sur la plaque du support du coussinet maxillaire (figure 4). Retirez le coussinet d'oreille. Retirez l'autre coussinet d'oreille de la même manière.

English

3. Removing the Center Pad

Unfasten the 2 snaps in the back (Drawing 5) and the 4 snaps in the front (Drawing 6). Remove the center pad.

4. Removing the Chinstrap Covers

Remove the cheek pad then unfasten the chinstrap cover snap. Remove the cover from the chinstrap (Drawing 7). Remove the other chinstrap cover in the same manner.

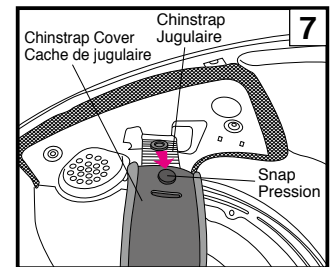
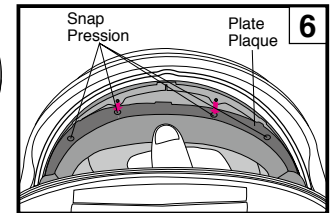
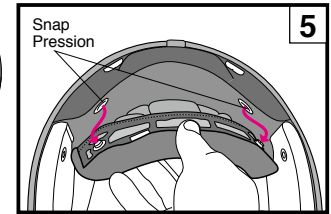
Français

3. Retrait du coussinet central

Détachez les 2 pressions à l'arrière (figure 5) et les 4 pressions à l'avant (figure 6). Retirez le coussinet central.

4. Retrait des caches de jugulaire

Retirez le coussinet maxillaire, puis détachez la pression du cache de jugulaire. Retirez-le (figure 7). Retirez l'autre cache de jugulaire de la même manière.



English

Installing Interior Parts

1. Installing the Chinstrap Covers

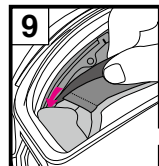
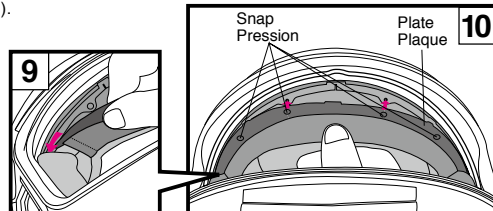
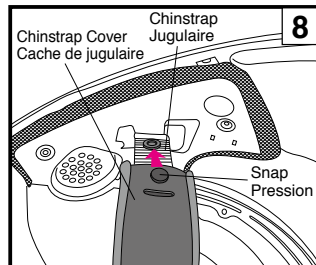
A chinstrap cover is interchangeable right and left. Pass the chinstrap through a chinstrap cover and snap each other until you hear it clicks.

2. Installing the Center Pad

Insert the right and left sides of the front plate (Drawing 9). Fit the plate's rounded section in the notch in the center of the center pad bracket that is attached to the helmet. Click the 4 snaps in place (Drawing 10). Click the 2 snaps found on the back plate in place (Drawing 11).

3. Installing the Ear Pads

The right and left ear pads are designed to be used together. Press ear pad section (A) between the center pad and the impact absorbing liner (Drawing 12). Insert the 3 clasps of the ear pad in the notches of the cheek pad base. Install the other ear pad in the same manner.



Français

Mise en place des parties intérieures

1. Mise en place du cache de jugulaire

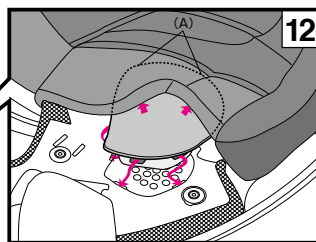
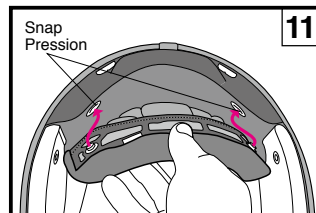
Les protections de jugulaires droite et gauche sont interchangeables. Passez la sangle jugulaire à travers la protection et appuyez sur le bouton de pression jusqu'à entendre le clic.

2. Mise en place du coussinet central

Insérez les côtés droit et gauche de la plaque avant (figure 9). Insérez la partie arrondie de la plaque dans l'encoche située au milieu de l'applique du coussinet central attachée au casque. Appuyez sur les 4 pressions (figure 10). Appuyez sur les 2 pressions situées sur la plaque arrière (figure 11).

3. Mise en place des coussinets d'oreille

Les coussinets d'oreille droit et gauche sont conçus pour être utilisés ensemble. Insérez la partie du coussinet d'oreille (A) entre le coussinet central et le rembourrage d'amortissement (figure 12). Insérez les 3 attaches du coussinet d'oreille dans les encoches du support du coussinet maxillaire. Mettez en place l'autre coussinet d'oreille de la même manière.



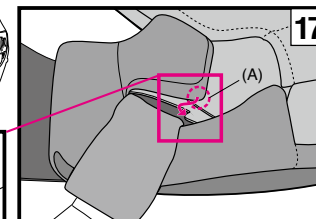
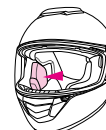
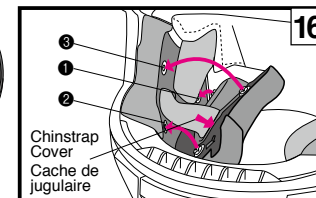
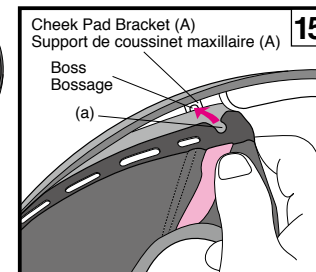
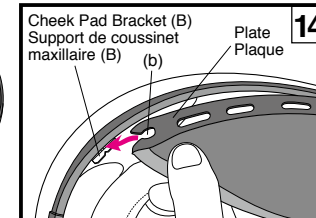
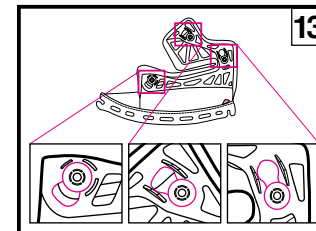
English

4. Installing the Cheek Pads

Before installing the cheek pads, check that the 3 snaps are in the positions shown in the Drawing 13.

Identify the right and left sides and insert the rear section of the cheek pad plate in the space between the shell and the impact absorbing liner. Fit plate notch (b) securely in the boss of the cheek pad bracket (B) (Drawing 14). Then insert the plate so that it faces forward. Take notch (a) in the front of the plate and fit it securely into the boss (Drawing 15).

After the plate is inserted, pass the chinstrap through the hollow section of the cheek pad (Drawing 16). Fasten the snaps in 1 to 3 order, by pressing the head of the snaps firmly from the pad side until they click in place. Lastly, press the corner (A) of the pad as shown in the Drawing 17 and fit the cheek pad plate securely into the boss of the cheek pad base. Install the other cheek pad in the same manner.



Français

4. Mise en place des coussinets maxillaires

Avant d'installer les coussinets maxillaires, vérifiez que les 3 pressions sont bien aux endroits indiqués sur la figure 13.

Identifiez les côtés droit et gauche des mousses de joues, et insérez premièrement les crochets arrière dans l'espace entre le calotin et la coque. Fixez l'encoche (b) fermement dans l'emplacement arrière prévu à cet effet (figure 14). Insérez ensuite l'embase des joues (lamelle plastique) jusqu'à l'encoche frontale (a), puis appuyez sur l'encoche (a) jusqu'à ce qu'elle soit fermement fixée.

Une fois la plaque insérée, passez ensuite la jugulaire dans la fente du coussinet maxillaire (figure 16). Fixez les ergots de 1 à 3 en pressant la tête de l'ergot du côté du coussinet jusqu'à entendre un déclic. Appuyez enfin sur le coin (A) du coussinet comme indiqué sur la figure 17 et insérez correctement la plaque du coussinet maxillaire dans le bossage du support du coussinet maxillaire. Mettez en place l'autre coussinet maxillaire de la même manière.

Important Notice about Handling Interior Parts

- When fastening or unfastening the snaps, you should hold near the snaps and treat carefully. Fasten the snaps firmly until they click in place.
- You can clean the inner parts by hand washing them or by washing them in a washing machine after placing them in a laundry net. Please treat them carefully when washing. Use lukewarm water. Gently squeeze the parts with a dry towel and dry them in the shade. To prevent damage to the plastic areas of the interior parts, do not wring them strongly and do not fold or bend the plastic areas. Take special care if you are using a washing machine. Do not dry the interior parts with a clothes dryer, blow dryer, or any other type of mechanical dryer, as heat can damage the material. The impact absorbing liner (polystyrene foam section) should be wet with a soft cloth dipped in a solution of mild neutral soap and water and then wiped. Allow time for the impact absorbing liner to dry in the shade. Do not dry the impact absorbing liner in the sunlight or use any type of mechanical dryer, as the impact absorbing liner is extremely sensitive to heat. If the impact absorbing liner is exposed to high heat of any kind, contact your dealer or SHOEI directly for a safety evaluation. To prevent damage, **do not use any of the following cleaning materials: hot water over 40°C; salt water; any acidic or alkali detergent; benzene, thinner, gasoline, or other organic solvents; glass cleaner; or any cleaner containing organic solvents.**

Remarque importante concernant la manipulation des parties intérieures

- En attachant et détachant les pressions, tenez le tout près des pressions et manipulez-les avec précaution. Attachez les pressions fermement jusqu'à entendre un clic.
- Vous pouvez laver les parties intérieures à la main ou en machine en les mettant dans un filet de lavage. Lavez-les avec précaution. Utilisez de l'eau tiède. Essorez les parties dans une serviette sèche et faites-les sécher à l'ombre. Pour ne pas endommager les zones en plastique des parties intérieures, ne les tordez pas trop fort et ne pliez ni ne tordez les zones en plastique. Lavez-les en machine avec précaution. Ne séchez pas les parties intérieures dans un sèche-linge, avec un sèche-cheveux ou tout autre type de séchoir mécanique car la chaleur peut endommager le matériau. Le rembourrage d'amortissement (partie en mousse de polystyrène) se nettoie à l'aide d'un chiffon imbibé d'une solution de savon doux au pH neutre et d'eau. Mouillez-le avec cette solution, puis essuyez-le. Laissez sécher complètement le rembourrage d'amortissement à l'ombre. Ne le laissez pas sécher au soleil et ni avec un séchoir mécanique quel qu'il soit car il est extrêmement sensible à la chaleur. Si le rembourrage d'amortissement est exposé à une chaleur élevée quelle qu'elle soit, contactez votre revendeur ou directement SHOEI pour en faire évaluer la sécurité. Pour éviter tout dommage, **n'utilisez pas les substances suivantes : eau chaude dépassant 40°C, eau salée, détergeant à base d'acide ou d'alcali, benzène, diluant, essence ou autres solvants organiques, nettoyant pour vitres ou autres nettoyants à base de solvants organiques.**

E.Q.R.S. (Emergency Quick Release System)

E.Q.R.S. (Emergency Quick Release System) is a mechanism for emergency personnel to remove the cheek pads.

To remove a cheek pad in an emergency, cut or undo a chinstrap first. While holding the helmet firmly so that the rider's head may not move, take emergency tab (Drawing 1) and pull it to a direction indicated in the drawing 2. (If the chin curtain is installed, it must be removed before using the emergency tab.)

Pulling the emergency tab will release snaps and allow a cheek pad to be pulled out through the bottom of the helmet while it is still on the rider's head. Repeat the same procedure to remove the other side.

Be sure to hold the helmet firmly and pay full attention not to move the rider's head while removing the cheek pads.

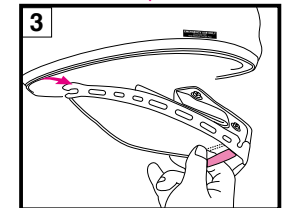
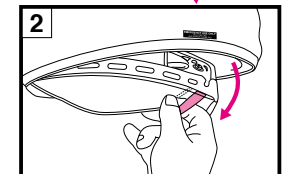
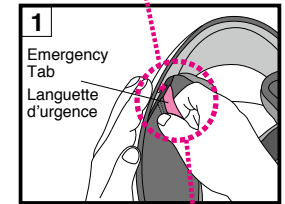
E.Q.R.S. (système de libération rapide d'urgence)

L'E.Q.R.S. (système de libération rapide d'urgence) est un mécanisme qui permet aux sauveteurs de retirer les coussinets maxillaires.

Pour retirer un coussinet maxillaire en cas d'urgence, commencez par couper ou défaire la jugulaire. En maintenant le casque fermement pour empêcher que la tête du motocycliste ne puisse bouger, saisissez la languette de secours (figure 1) et tirez-la dans la direction indiquée sur la figure 2 (si la mentonnière est en place, retirez-la avant de tirer la languette de secours).

Tirer la languette de secours permet de libérer les boutons pressions pour pouvoir extraire un coussinet maxillaire par la partie inférieure du casque, sans avoir à enlever le casque du pilote. Recommencez la procédure pour enlever l'autre côté.

Veillez bien à maintenir le casque fermement et à ce que la tête du motocycliste ne bouge pas pendant que vous retirez les coussins maxillaires.



⚠ Warnings

- Make sure to hold the helmet firmly by your hand when pulling out cheek pads.
- Never pull the emergency tab while riding.
- Use genuine SHOEI cheek pads only and never use non-SHOEI parts.
- If a chin curtain is installed in the helmet, remove the chin curtain before handling the emergency tab.
- Do not use Emergency Quick Release System when removing a cheek pad for maintenance.

⚠ Précautions à prendre

- Veillez à maintenir fermement le casque d'une main pendant que vous retirez les coussinets maxillaires.
- Ne tirez jamais la languette de secours pendant que vous roulez.
- Utilisez uniquement des coussinets maxillaires SHOEI et jamais d'autres pièces que les pièces d'origine SHOEI.
- Si le casque est équipé d'une mentonnière, retirez-la avant d'actionner la languette de secours.
- N'utilisez pas le système de libération rapide d'urgence lorsque vous démontez un coussinet maxillaire pour l'entretien.

EMERGENCY USE ONLY
PULL RED TAB AND REMOVE CHEEK PAD

Never peel these stickers from a helmet.
Ne pas enlever les stickers du casque.

! WARNING

1. Before use, check that the shield /visor hooks and gear are fit firmly.
2. Be sure to always wear the center pad, cheek pads, and chinstrap covers when using the helmet.
3. When cleaning and caring for the helmet and shield /visor, **do not use any of the following cleaning materials: hot water over 40°C; salt water; any acidic or alkali detergent; benzine, thinner, gasoline, or other organic solvents; glass cleaner; or any cleaner containing organic solvents.** If any of these cleaners are used, the helmet's chemical nature may be altered and safety may be hindered.
4. If insects become stuck to the helmet during riding and are left in place, the helmet surface may be corroded. They should be removed promptly.
5. Be sure to use SHOEI genuine parts when replacing the outer shield /visor, sun shield /visor, or inner parts.

Parts List

These optional parts are available for repair or replacement.

To replace the parts, read the instruction manual that comes packed with the parts.

- CNS-1 Shield / Visor
- CNS-1 Shield / Visor Base Plates (right and left)
- CNS-1 Shield / Visor Screws
- CNS-1 Shield / Visor Base Plate & Screw Set
- PINLOCK® EVO lens for CW-1 / CNS-1
- QSV-1 Sun Shield / Visor
- Upper Air Intake
- Top Air Outlet
- Center Pad
- Cheek Pads (right and left)
- Chinstrap Covers (right and left)
- Ear Pads (right and left)
- Breath Guard
- Chin Curtain

! ATTENTION

1. Avant de l'utiliser, vérifiez que les crochets et le système de réglage sont bien en place.
2. Assurez-vous de toujours porter le coussinet central, les coussinets maxillaires et les caches de jugulaire avant de prendre la route.
3. Lorsque vous nettoyez et entretenez le casque et la visière, **n'utilisez pas les substances suivantes: eau chaude dépassant 40°C, eau salée, détergeant à base d'acide ou d'alcali, benzène, diluant, essence ou autres solvants organiques, nettoyant pour vitres ou autres nettoyants à base de solvants organiques.** Utiliser l'un de ces nettoyants peut modifier la nature chimique du casque et en entraver la sécurité.
4. Si des insectes viennent se coller sur le casque et qu'ils ne sont pas éliminés, la surface du casque peut être corrodée. Nous vous recommandons de les éliminer aussitôt que possible.
5. Utilisez bien des pièces d'origine SHOEI lorsque vous changez la visière extérieure, le pare-soleil ou les parties intérieures.

Listes des pièces de rechange

Ces pièces sont disponibles en option pour des réparations ou le remplacement. Pour remplacer les pièces, veuillez lire les instructions contenues dans leur emballage.

- Visière CNS-1
- Plaques d'embase de la visière CNS-1 (droite et gauche)
- Vis de la visière CNS-1
- Plaque d'embase de la visière CNS-1 et jeu de vis
- Film antibuée PINLOCK® EVO pour CW-1 / CNS-1
- Pare-soleil QSV-1
- Prise d'air supérieure
- Évacuation d'air supérieure
- Coussinet central
- Coussinets maxillaires (droit et gauche)
- Caches de jugulaire (droit et gauche)
- Coussinets d'oreille (droit et gauche)
- Cache-nez
- Mentonnière

Bitte erst lesen	Informazioni generali	25
Überprüfen Sie den Packungsinhalt	Confermare gli articoli dell'imballo	26
Beschreibung der Bestandteile	Descrizione delle parti	27
Atemabweiser	Paranaso	28
Aufbringen des Silikon Öles	Applicare olio al silicone	28
Windabweiser	Sottogola	29
Earpads	Auricolari	29
CNS-1 Visier	Visiera CNS-1	30 - 31
Einstellen des CNS-1 Visiers	Regolazione della visiera CNS-1	32 - 33
Wichtige Informationen zum Umgang mit dem CNS-1 Visier	Nota importante sulla manipolazione della visiera CNS-1	34
QSV-1 Sonnensvisier	Visiera parasole QSV-1	35
Wichtige Informationen zur Handhabung des QSV-1 Sonnensvisieres	Nota importante sulla manipolazione della visiera parasole QSV-1	36
Beschlaghemmende PINLOCK® „EVO“ Scheibe	Lente PINLOCK® EVO	37
Wechsel der Polster	Sostituzione delle parti interne	38
Entfernen der Polster	Rimozione delle parti interne	39 - 40
Montieren der Polster	Montaggio delle parti interne	41 - 42
Wichtige Hinweise zum Umgang mit den Polstern	Nota importante sulla manipolazione delle parti interne	43
E.Q.R.S. (Emergency Quick Release System)	E.Q.R.S. (Emergency Quick Release System)	44
ACHTUNG	AVVISO	45
Bestandteile	Lista delle parti	45

Bitte erst lesen**Diese Produkt ist ein Motorradhelm.**

Bitte benutzen Sie ihn nur zum Motorradfahren. Bei der Benutzung für andere Aktivitäten könnte er im Falle eines Unfalles keinen ausreichenden Schutz bieten.

Kein Helm kann den Nutzer vor allen möglichen Folgen eines Unfalles schützen.

Für ein Maximum an Sicherheit muss der Helm richtig passen und der Kinnriemen geschlossen sein. Auch mit Helm, sollten Sie einen guten Rundumblick haben. Wenn der Helm zu groß ist, kann er sich wehrend der Fahrt bewegen. Das könnte Ihre Sicht beeinträchtigen und Sie könnten den Helm bei einem Unfall verlieren und sich verletzen oder sterben. Genaue Informationen zum Tragen und Schließen des Helmes entnehmen Sie der Anleitung „How to use your helmet properly“.

Der Inhalt dieser Bedienungsanleitung kann sich jederzeit ändern. Die Illustrationen in dieser Anleitung können sich vom realen Produkt unterscheiden. Das Copyright für diese Anleitung liegt bei der SHOEI CO., LTD. Die Vervielfältigung oder Reproduktion ist ohne schriftliche Genehmigung verboten.

Informazioni generali**Questo prodotto è un casco ad uso motociclistico.**

Da non usare per altri scopi oltre alla guida di motocicli, in quanto non assicurerebbe la necessaria protezione in caso di incidente.

Nessun casco può proteggere chi lo indossa da tutti i possibili danni causati da un impatto a qualunque velocità.

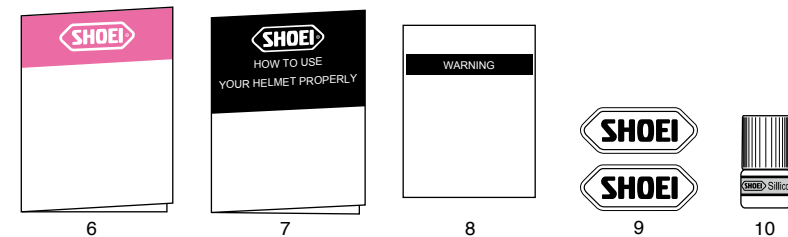
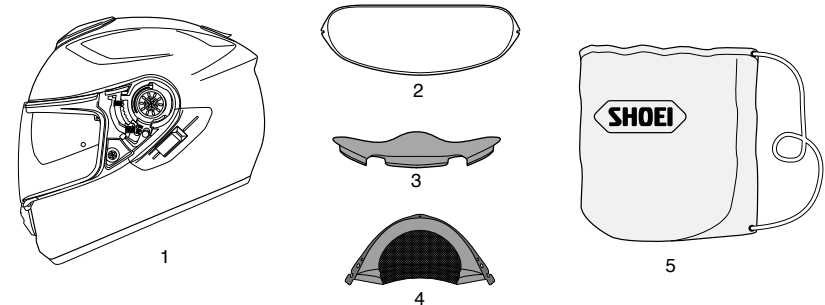
Per assicurare la massima protezione il casco deve calzare perfettamente e il cinturino deve essere allacciato sotto il mento. Il casco dovrebbe quindi assicurare una buona visione. Se il casco fosse troppo largo potrebbe scivolare o muoversi durante la guida, causando quindi la possibile perdita del casco stesso in caso di incidente o ostruire la visuale durante la guida. Le conseguenze possono essere ferite gravi o anche la morte. Per comprendere perfettamente come indossare e assicurare il proprio casco vedi il volantino "Come utilizzare il casco correttamente" che si trova all'interno della confezione.

I contenuti di questo manuale sono soggetti ad aggiornamenti senza notifica. Le illustrazioni di questo manuale possono differire dal prodotto acquistato. I copyrights di questo manuale appartengono a SHOEI CO., LTD. Riproduzioni e copie di questo manuale senza permesso scritto sono proibite.

Überprüfen Sie den Packungsinhalt

Nachdem Sie den Helmkarton geöffnet haben, überprüfen Sie bitte die Vollständigkeit des Inhaltes.

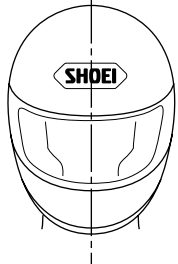
1. Helm
2. Beschlaghemmende PINLOCK® „EVO“ Scheibe
3. Atemabweiser
4. Windabweiser (im Helm installiert)
5. Helmbeutel
6. Bedienungsanleitung
7. „Die richtige Verwendung Ihres Helmes“
8. Homologations Etikett (E3 Label für ECE R22 Produkte)
9. SHOEI Aufkleber
10. Silikon Öl



! Wir empfehlen Ihnen, den Helmkarton mit seinen Verpackungspolstern auf zu bewahren, falls Sie den Helm zur Reparatur einschicken müssen. Wenn Sie die Verpackungsmaterialien entsorgen, halten Sie sich bitte an die gesetzlichen Vorgaben.

! Vi suggeriamo di conservare la scatola e l'imbottitura nel caso dobbiate spedire il prodotto o parti di esso per riparazione. Se gettate via questi materiali fateolo seguendo le leggi e le normative corrette.

Rechts | Links
Destra | Sinistra

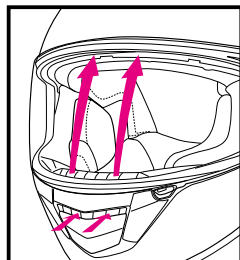
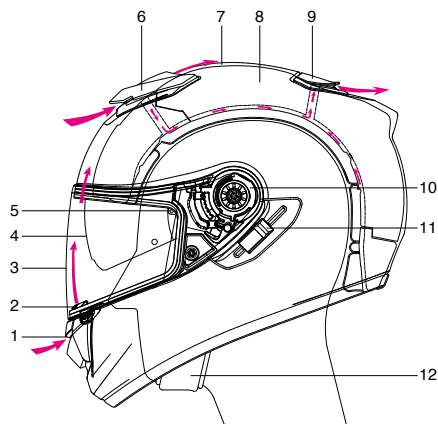


In dieser Anleitung sind die Begriffe „Links“ und „Rechts“ aus Sicht des Helmträgers zu verstehen.

Con “destra” e “sinistra” in questo manuale sono da intendersi quelle del pilota che indossa il casco.

Beschreibung der Bestandteile

1. Forderer Lufterlass
2. Antibeschlags Ventilations Sytem
3. CNS-1 Visier
4. QSV-1 Sonnenvisier
5. Sonnenvisier Halter
6. Oberer Lufterlass
7. Helmschale
8. Stoß absorbierender EPS-Kern
9. Oberer Luftauslass
10. Visier Halterung
11. Sonnenvisier Betätigungshebel
12. Kinnriemen

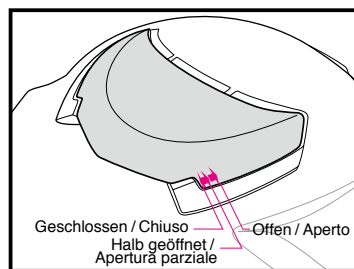


Antibeschlags Ventilations Sytem
Sistema di ventilazione snebbiatore

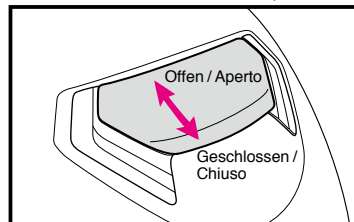
⚠ Das Öffnen der Ventilatoren des Helms kann das Geräuschniveau erhöhen.

Descrizione delle parti

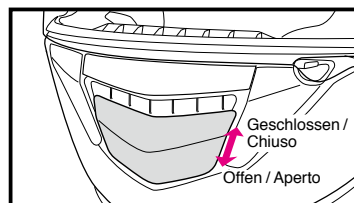
1. Presa d'aria inferiore
2. Sistema di ventilazione snebbiatore
3. Visiera CNS-1
4. Visiera parasole QSV-1
5. Supporto visiera parasole
6. Presa d'aria superiore
7. Calotta
8. Linea di assorbimento dell'impatto
9. Presa d'aria in alto
10. Base visiera
11. Leva visiera parasole
12. Sottogola



Oberer Lufterlass / Presa d'aria superiore



Oberer Luftauslass / Presa d'aria in alto



Forderer Lufterlass / Presa d'aria inferiore

⚠ Aprire le valvole sul casco può provocare un aumento dei livelli di rumore.

Atemabweiser

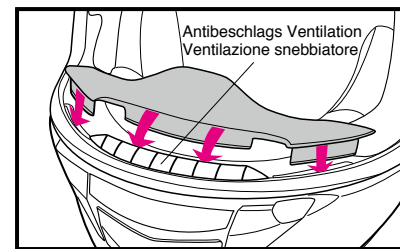
Der Atemabweiser verringert die Beschlags Neigung des Visiers.
Zum Einsetzen des Atemabweisers halten Sie sich an die folgenden Anweisungen.

Einbau des Atemabweisers

Wie in der Zeichnung zu sehen, schieben Sie den Atemabweiser zwischen die Visierbelüftung und den EPS-Kern.

Ausbau des Atemabweisers

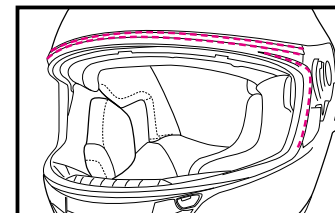
Ziehen Sie den Atemabweiser nach oben heraus. Dadurch kann die sich die Visierichtung lösen. In diesem Fall, schieben Sie den Dichtungsrand wieder zurück.



⚠ Tragen Sie den Helm nicht am Atemabweiser. Er könnte sich lösen und der Helm könnte zu Boden fallen.

Aufbringen des Silikon Öles

Damit das Visier besser an der Visierdichtung anliegt, bringen Sie das beigefügte Silikon Öl auf die Dichtung auf. Reinigen Sie zu erst die Dichtung von Schmutz und Staub und bringen Sie danach eine kleine Menge Silikon Öl auf die in der Zeichnung spezifizierten Stellen. Wischen Sie überflüssiges Silikon Öl ab. Silikon Öl auf dem Visier kann Ihre Sicht beeinträchtigen.



Paranaso

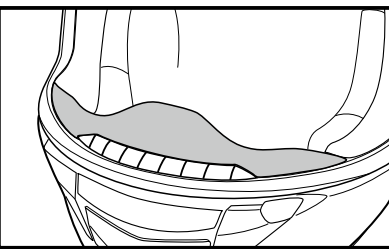
Il paranaso riduce l'appannaggio della visiera causato dal respiro.
Per montare il paranaso osservare le seguenti istruzioni.

Installazione della breath guard

Come indicato nel disegno, inserire la breath guard nello spazio tra la ventilazione snebbiatore e la calotta urto assorbente.

Rimozione della breath guard

Tirar via la breath guard dallo spazio tra la ventilazione snebbiatore e la calotta urto assorbente. Nel tirar fuori la breath guard, il lato posteriore della modanatura può uscire. Se questo avviene afferrare la modanatura tra pollice e indice e riposizionarla in sede.



⚠ Non trasportare o tenere il casco dal paranaso che potrebbe staccarsi.

Applicare olio al silicone

Per sigillare meglio la visiera, applicare sulla modanatura l'olio al silicone incluso. Per prima cosa rimuovere sporco o polvere, quindi applicare una piccola quantità di olio sulla parte designata,

come da disegno. Togliere con un panno l'olio in eccesso. Se l'olio al silicone macchia la visiera, può ostruire la vostra visuale. Controllare regolarmente che la lubrificazione sia adeguata.

Deutsch

Windabweiser

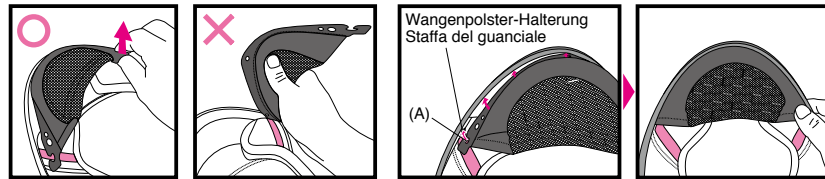
Der Windabweiser reduziert das Eindringen von Fahrtwind und somit die Verwirbelungen an beiden Enden des Wangenpolsters. Vermeiden Sie die Befestigungslasche zu verdrehen. Sie könnte dadurch beschädigt werden.

Entnahmen des Windabweisers

Ziehen Sie die Befestigungslaschen des Wangenpolsters aus den Verriegelungen an beiden Enden des Wangenpolsters. Vermeiden Sie die Befestigungslasche zu verdrehen. Sie könnte dadurch beschädigt werden.

Einsetzen des Windabweisers

Installieren Sie die Wangenpolster, bevor Sie den Windabweiser einsetzen. Führen Sie die Halterung in der Befestigungslasche (A) über des Haltebolzen, an der Vorderseite des Wangenpolsters wie in der Zeichnung zu sehen. Danach führen Sie die Befestigungslasche zwischen Helmschale und EPS-Liner. Zuletzt führen Sie die Halterung in der Befestigungslasche über den Haltebolzen an der anderen Seite des Windabweisers.



ACHTUNG

1. Mit installiertem Chin curtain wird das Geräusch des umgebenden Verkehrs gedämpft. Bitte beachten Sie dieses während dem Fahren.
2. Tragen Sie den Helm nicht am Chin curtain. Er könnte sich lösen und der Helm könnte zu Boden fallen.

Earpads

Die Earpads wurden entwickelt um die Geräusche im Inneren des Helms zu dämpfen. Um die Earpads zu montieren oder zu entfernen lesen Sie den Abschnitt „Montage der Earpads“, oder „Entnehmen der Earpads“.

⚠ Mit montierten Earpads kann das Geräusch naher Fahrzeuge gedämpft sein. Bitte beachten Sie diesen Umstand.

Italiano

Sottogola

Il sottogola riduce l'influsso della turbolenza dell'aria e il rumore del vento nella zona del mento del casco. Per rimuovere il sottogola seguire la procedura seguente.

Rimozione del sottogola

Dalle staffe del guanciale, tirar fuori le tacche trovate accanto a entrambe le estremità della piastra. Non torcere né tirare con forza, altrimenti la tacca della piastra potrebbe essere danneggiata.

Montaggio del sottogola

Montare i guanciali prima di montare il sottogola. Montare la tacca della piastra (A) in modo sicuro nella protuberanza del guancia frontale come da disegno. Quindi inserire la piastra tra la calotta e la linea di assorbimento dell'impatto. Montare la tacca della piastra sull'altra estremità del sottogola sulla protuberanza.

ATTENZIONE

1. Il montaggio del sottogola riduce il suono dei veicoli su strada, non dimenticarlo durante la guida.
2. Non trasportare o tenere il casco dal sottogola che potrebbe staccarsi.

Auricolari

Gli auricolari sono progettati per ridurre il rumore del vento. Gli auricolari possono essere rimossi. Per togliere o installare gli auricolari, vedere le sezioni "Rimozione delle parti interne" e "Montaggio delle parti interne".

⚠ Con gli auricolari installati il suono dei veicoli vicini viene ridotto. Siate coscienti di questo mentre guidate.

Deutsch

CNS-1 Visier

⚠ Bevor Sie das Visier zum ersten mal nach dem Kauf des Helmes verwenden vergewissern Sie sich, dass die Schutzfolie abgezogen ist.

Wenn Sie das Visier ganz schlissen rastet die Visierlasche in einem Haken am Helm ein. Wir empfehlen Ihnen das Visier beim Fahren immer in dieser Position zu haben.

Abnehmen des CNS-1 Visieres

1. Bewegen Sie das CNS-1 Visier in die voll geöffnete Stellung (Zeichnung 1)
2. Während sie den Viserauslösehebel gezogen halten, bewegen Sie das Visier vorsichtig weiter nach oben und lösen Sie die Befestigungshaken (A), (B) und (C) wie in Zeichnung 2 zu sehen.
3. Gehen Sie identisch mit der anderen Seite des Visiers um.

Italiano

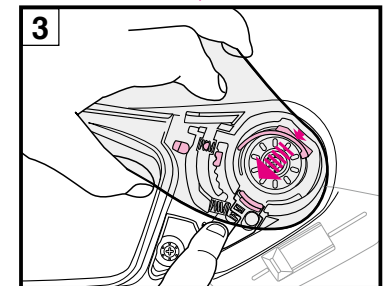
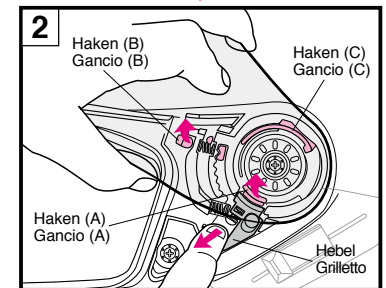
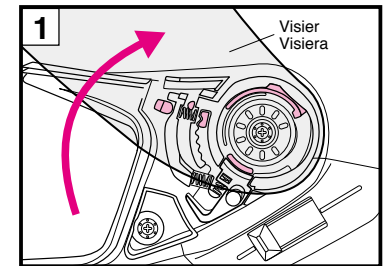
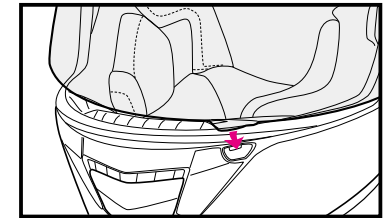
Visiera CNS-1

⚠ Prima di utilizzare la visiera per la prima volta dopo l'acquisto, rimuovere la pellicola di protezione.

Abbassando completamente la visiera CNS-1 si ancorerà al gancio di bloccaggio. Raccomandiamo di tenere la visiera in questa posizione durante la guida.

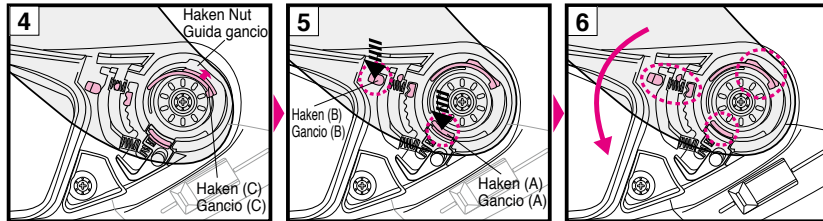
Rimozione della visiera CNS-1

1. Portare la visiera CNS-1 nella posizione completamente aperta (disegno 1).
2. Spingendo l'otturatore verso il basso, sollevare la visiera e rilasciare i ganci (A), (B) e (C) come indicato nel disegno 2.
3. Seguire la stessa procedura per togliere l'altro lato.



Montieren des CNS-1 Visiers

1. In geöffneter Position, den Befestigungshaken (C) in die Befestigungsnut einhaken (Zeichnung 4).
2. Drücken Sie das Visier wie in der Zeichnung 5 zu sehen an die Visieraufnahme. Der Auslösehebel wird sich bewegen und die Zapfen (A) und (B) werden in den Aufnahmen einrasten.
3. Verfahren Sie genauso mit der anderen Seite des Visiers.
4. Vergewissern Sie sich, dass alle Befestigungen richtig in der Befestigungsplatte eingerastet sind.

**⚠ ACHTUNG**

Wenn das Visier nicht richtig eingerastet ist, kann es sich während der Fahrt lösen und zu einem Unfall führen. Öffnen und Schließen Sie das Visier ein paar mal vor Fahrtbeginn um zu überprüfen das es richtig gesichert ist. Mit komplett geschlossenem Visier, überprüfen Sie ob die Visier-Lasche in den Haken am Helm greift.

Getönte CNS-1-Visiere sind nicht für den Verkauf oder Gebrauch in den USA bestimmt.

Falls ein getöntes Visier und die integrierte Sonnenblende in den USA zusammen benutzt werden, sind die Anforderungen der Lichtdurchlässigkeitsrate laut der **VESC-8*** angegeben, nicht erfüllt. Verwenden Sie kein getöntes Visier mit Ihrem Helm, in einer Weise, die nicht der **VESC-8*** entspricht. Andernfalls kann Ihre Sicht durch dieses getönte Visier eingeschränkt sein, einen Unfall verursachen und zu schweren Verletzungen oder sogar zum Tod führen.

Beachten Sie:

VESC-8: Vehicle Equipment Safety Commission regulation NO.8 for motorcyclist eye protection. Dieser Standard ist weit verbreitet und wird in 36 Staaten der USA mit dem motorcyclist eye protection use law angewandt.

Montaggio della visiera CNS-1

1. Collocare una visiera in posizione completamente aperta e inserire il gancio della visiera (C) nella guida del gancio (disegno 4).
2. Premere la visiera come indicato nel disegno 5. L'otturatore si solleverà mentre la visiera fa clic, e i ganci (A) e (B) si incastrano nella guida del gancio.
3. Seguire la stessa procedura per installare l'altro lato.
4. Confermare che il gancio e il meccanismo della visiera si incastrano correttamente nella base della visiera.

⚠ ATTENZIONE

Se il gancio ed il meccanismo non sono saldamente assicurati alla base della visiera, la visiera potrebbe sganciarsi durante l'utilizzo e causare incidenti. Dopo aver montato la visiera CNS-1, aprire e chiudere alcune volte per assicurarsi che gancio e meccanismo siano posizionati correttamente. Con la visiera completamente chiusa controllare che la stessa sia agganciata correttamente alla mentoniera.

La visiera / visore fumé CNS-1 non è in vendita né viene utilizzata negli USA.

Se la visiera/visore fumé e la visiera parasole sono utilizzate/i insieme negli USA, il requisito del rapporto di trasmissione della luce specificato nella norma **VESC-8*** non è soddisfatto. Non utilizzare visiere/visori fumé sul vostro casco in un modo che non soddisfa la norma **VESC-8***. Altrimenti, la vostra visione limitata da una visiera/visore fumé potrebbe causare un incidente e ferite gravi o mortali.

NOTA :

VESC-8: Vehicle Equipment Safety Commission regulation NO.8 for motorcyclist eye protection (norma n. 8 della Vehicle Equipment Safety Commission per la protezione degli occhi dei motociclisti)

Questa norma è ampiamente referenziata ed è applicata dai 36 stati negli USA con la legge per l'utilizzo di una protezione per gli occhi per i motociclisti.

Einstellen des CNS-1 Visiers

- 1 Richten Sie die Mitte des Lochs in der unteren Grundplatte mit der Mitte des unteren Schraubenlochs (Zeichnung 1) aus und ziehen Sie die Schraube vorübergehend an.
- 2 Danach richten die Mitte des Lochs in der oberen Grundplatte mit dem Mittelpunkt des oberen Schraubenlochs aus (Zeichnung 2). Legen Sie die Unterlegscheibe auf die Bodenplatte und ziehen Sie die Schraube an. Ziehen Sie danach die untere Schraube an der Grundplatte (Zeichnung 3) fest.
- 3 Folgen Sie dem gleichen Verfahren, um die andere Seite zu installieren.
- 4 Bringen Sie das Visier an. Gehen Sie dabei sicher, dass die Haken richtig in die Hakenschielen fluchten.
- 5 Schließen Sie das Visier und überprüfen Sie, ob die Visierdichtung das Visier vollständig abdichtet.

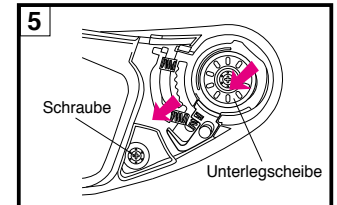
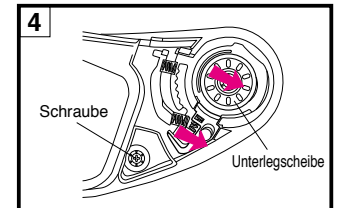
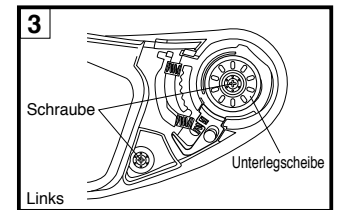
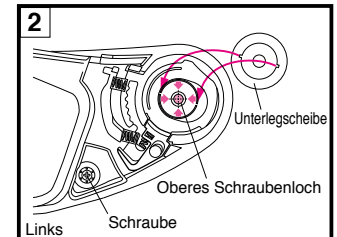
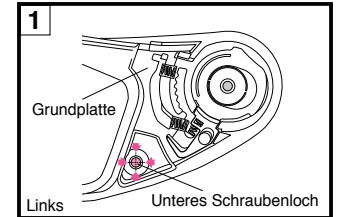
Wenn ein Spalt zwischen Visier und Visierdichtung vorhanden ist.

Nehmen Sie das Visier ab und stellen Sie die Position der Grundplatte auf einer der Helmseiten ein. Lockern Sie zum Einstellen beide Schrauben und bewegen Sie die Platte leicht in die in Zeichnung 4 gezeigte Richtung. Ziehen Sie die Schrauben an, um die Grundplatte zu fixieren. Setzen Sie das Visier erneut ein. Prüfen Sie, ob die Visierdichtung das Visier rundum vollständig abdichtet. Ist der Spalt weiterhin vorhanden, stellen Sie die Position der Grundplatte auf der anderen Helmseite auf die gleiche Weise ein.

Schließen Sie nach dem Einstellen der Position der Grundplatte das Visier. Stellen Sie sicher, dass der Haken in die Visierlasche greift. Bei unsachgemäß eingebauten Grundplatten greift der Haken möglicherweise nicht in die Visierlasche. Stellen Sie außerdem sicher, dass das Visier und die Helmschale beim Schließen und Öffnen nicht aneinanderreiben.

Wenn das Visier zu eng an der Visierdichtung anliegt.

Nehmen Sie das Visier ab und stellen Sie die Grundplatten ein. Lockern Sie beide Schrauben einer Grundplatte und bewegen Sie die Platte leicht in die in Zeichnung 5 gezeigte Richtung. Wiederholen Sie das Verfahren bei der anderen Grundplatte. Setzen Sie das Visier ein. Vergewissern Sie sich, dass es sich leicht öffnen und schließen lässt und kein Spalt zwischen Visier und Visierdichtung vorhanden ist.



Regolazione della visiera CNS-1

- 1 Allineare il centro del foro della piastra di base inferiore al centro del foro per vite inferiore (disegno 1) e stringere temporaneamente la vite.
- 2 Poi allineare il centro del foro della piastra di base superiore al centro del foro per vite superiore (disegno 2). Posizionare il lavavetro sulla piastra di base e stringere la vite. Serrare fortemente la vite inferiore per fissare la piastra di base (disegno 3).
- 3 Seguire la stessa procedura per installare l'altro lato.
- 4 Installare la visiera. Assicurarsi che i ganci siano perfettamente inseriti nelle guide.
- 5 Chiudere la visiera e controllare che il listello chiuda ermeticamente la visiera lungo tutto il suo perimetro.

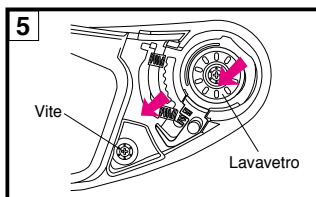
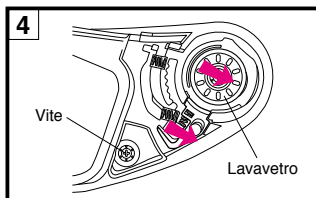
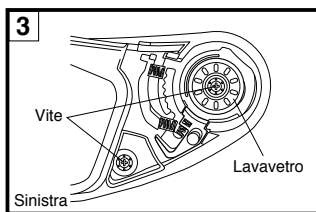
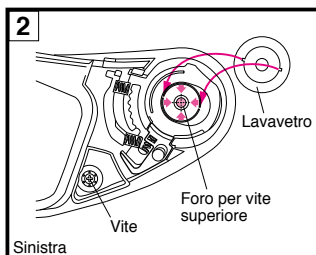
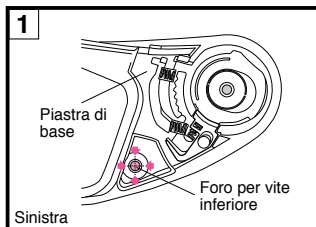
Se si crea un interspazio tra visiera e bordo di guarnizione dell'apertura.

Staccare la visiera e regolare la posizione della piastra base su entrambi i lati del casco. Per la regolazione, allentare le due viti e spostare la piastra leggermente nella direzione indicata in Figura 4. Serrare le viti e fissare la piastra base. Quindi reinstallare la visiera e controllare che il contatto tra visiera e bordo di guarnizione dell'apertura sia corretto su tutto il perimetro. Se l'interspazio rimane, seguire la stessa procedura per regolare la posizione della piastra base sull'altro lato del casco.

Dopo aver regolato la posizione della piastra base, chiudere la visiera e controllare che il meccanismo della visiera sia bloccato dal gancio. Se le piastre base non sono installate adeguatamente, il meccanismo della visiera potrebbe non essere bloccato dal gancio. Controllare anche che non ci sia attrito tra la visiera e la calotta del casco quando le si apre o chiude.

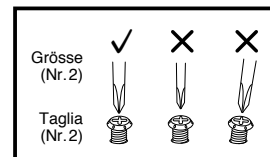
Nel caso in cui la visiera sia stretta eccessivamente e tocchi il bordo di guarnizione dell'apertura.

Staccare la visiera e regolare la piastra base. Allentare le due viti e spostare la piastra leggermente nella direzione indicate in Figura 5. Seguire la stessa procedura per entrambe le piastre base. Installare la visiera e controllare che si apra e chiuda dolcemente e che non ci sia un interspazio tra la visiera e il bordo di guarnizione dell'apertura.



Wichtige Informationen zum Umgang mit dem CNS-1 Visier

1. Schmutz und Kratzer auf dem Visier können Ihre Sicht beeinträchtigen und zu gefährlichen Situationen führen. Wenn das Visier verschmutzt oder verkratzt ist, benutzen Sie es nicht mehr. Säubern oder wechseln Sie es umgehend aus.
2. Das CNS-1 Visier sollte nur mit einer Lösung aus neutraler Seife und Wasser gereinigt werden. Spülen Sie es ausgiebig mit klarem Wasser und trocknen Sie es mit einem weichen Tuch. **Benutzen Sie auf keinen Fall eins der folgenden Reinigungsmittel: Heißes Wasser (über 40°), Salzwasser, scharfe Reiniger, Benzin, Verdünnung, Glasreiniger oder andere organische Reiniger.** Dadurch kann das Visier vorzeitig altern und die Sicherheit ist nicht mehr gewährleistet.
3. Niemals mit einem beschlagenen Visier fahren. Das beeinträchtigt die Sicht und ist gefährlich. Wenn das CNS-1 Visier beschlägt, öffnen Sie die untere Ventilation um für einen Luftaustausch im Helm zu sorgen. Benutzen Sie die PINLOCK® Antibeschlags-Scheibe um das Beschlagen zu verhindern.
4. Benutzen Sie ausschließlich original Shoei PINLOCK® Scheiben für das Shoei CNS-1 Visier. Bitte befolgen Sie die beigelegte Einbauanleitung.
5. Entfernen Sie den Schutzfilm bevor Sie das Visier das erste mal verwenden.
6. Nach der Reinigung oder dem Wechsel der Visierhalterung, schließen Sie das Visier und vergewissern Sie sich das es korrekt an der Visierdichtung anliegt. Wenn ein Spalt zwischen Visier und Visierdichtung zu sehen ist, stellen Sie die Visierhalterung neu ein. Ein Spalt zwischen Visier und Visierdichtung kann zu Luftverwirbelungen, Geräuschen oder Wassereintrich in den Helm führen.
7. Um die Schrauben an zu ziehen, ziehen Sie diese vorsichtig mit einem Phillips Nr. 2 Schraubenzieher an. Die Verwendung eines falschen Schraubenzieher oder Akkuschraubers kann es zu Beschädigungen des Schraubenkopfes führen. Verwenden Sie nur original Aluminium Schrauben um beschädigte Schrauben zu ersetzen. (Empfohlenes Anzugsmoment 80 cNm oder 8 KgfcM)
8. Kleben Sie keinen Aufkleber auf das Visier die Ihre Sicht beeinträchtigen könnten.

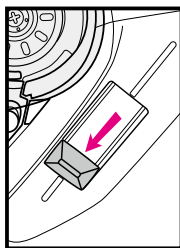


Nota importante sulla manipolazione della visiera CNS-1

1. Sporco e graffi sulla visiera potrebbero ostruire la visuale durante la guida ed essere molto pericolosi. Se la visiera CNS-1 si sporca o si graffia, smettere immediatamente di utilizzarla. Togliere la visiera e pulirla o sostituirla.
2. Pulire la visiera CNS-1 con una soluzione di sapone neutro delicato e acqua. Sciacquare bene con acqua pulita quindi asciugare strofinando con un panno morbido. **Non utilizzare nessuno dei seguenti materiali di pulizia: acqua calda oltre i 40°C; acqua salata; detersivi acidi o alcalini; benzina, diluente o altri solventi organici; detersivi per il vetro o qualsiasi detergente che contenga solventi organici.** L'utilizzo di uno qualsiasi di questi detersivi potrebbe alterare la natura chimica della visiera e ostacolare la sicurezza.
3. Non guidate con una visiera/visore appannata. Questo potrebbe ostruire la visuale ed essere molto pericoloso. Se la visiera/visore CNS-1 è appannata, aprite la presa d'aria inferiore per far circolare l'aria all'interno del casco e rimuovere l'appannatura dalla visiera/visore. Anche utilizzare le lenti antiappannamento PINLOCK® antiappannamento è un modo efficace di bloccare l'appannamento.
4. Utilizzare sempre lenti originali SHOEI PINLOCK® antiappannamento per il CNS-1. Per installare le lenti antiappannamento PINLOCK® leggere le istruzioni allegate.
5. Togliere la pellicola protettiva dalla visiera prima di utilizzare il casco per la prima volta.
6. Dopo aver pulito o sostituito la base chiudere la visiera e assicurarsi che tocchi la modanatura su tutto il perimetro. Nel caso ci sia uno spazio tra la visiera e la modanatura regolare una posizione della base ed eliminare il vuoto, perché potrebbe causare un arrivo di vento o rumore.
7. Per le viti di serraggio applicare la misura n. 2 del cacciavite Phillips verticalmente e ruotarlo con cautela. Se viene utilizzata una misura di cacciavite sbagliata o un cacciavite elettrico, si potrebbe rompere la testa di una vite. Per la sostituzione utilizzare una vite originale di alluminio. Se una vite è troppo stretta potrebbe rompersi. (Coppia di serraggio consigliata: 80 cN·m o circa 8 kgf·cm)
8. Non applicare adesivi o nastri adesivi nel campo visivo della visiera.

QSV-1 Sonnenvisier

Das QSV-1 Sonnenvisier kann durch den Bedienhebel an der linken Seite des Helmes betätigt werden. Um das Sonnenvisier zu öffnen ziehen Sie den Bedienhebel nach unten bis zur Endposition wie in der Zeichnung zu sehen. Wenn das Sonnenvisier nicht ganz geöffnet ist kann es während der Fahrt nach unten rutschen und die Sicht beeinträchtigen.



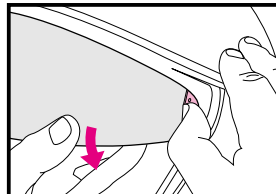
Entnehmen des QSV-1 Sonnenvisieres

- Schließen des QSV-1 Sonnenvisieres
- Halten Sie das Sonnenvisier wie in der Zeichnung zu sehen und biegen Sie den Visierhalter mit Ihrem Fingernagel ein wenig auf. Drehen Sie das Sonnenvisier aus seiner Halterung wie durch den Pfeil dargestellt.
- Verfahren Sie identisch mit der anderen Seite.

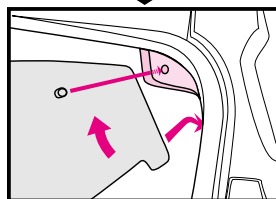
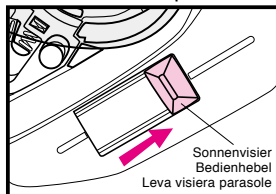
Anbringen des QSV-1 Sonnenvisieres

- Schieben Sie den Bedienhebel in die in der Zeichnung zu sehende Position.
- Halten Sie den Bedienhebel in dieser Position, damit das Sonnenvisier sich nicht bewegen kann. Wie in der Zeichnung zu sehen, führen Sie den abgerundeten Teil an der Unterseite des QSV-1 Visieres in die Öffnung des Visierhalters. Drehen Sie das Visier in die durch den Pfeil dargestellte Richtung bis Sie ein klicken hören.
- Verfahren Sie identisch mit der anderen Seite.
- Entfernen Sie Fingerabdrücke auf dem Sonnenvisier mit einem weichen, trockenen Tuch.

Entnehmen des QSV-1 Sonnenvisieres Rimozione della visiera parasole QSV-1



Anbringen des QSV-1 Sonnenvisieres Installazione della visiera parasole QSV-1



- Seguire la stessa procedura d'installazione per l'altro lato.
- Rimuovere tutte le impronte sulla visiera parasole strofinando un panno morbido e asciutto.

Visiera parasole QSV-1

La visiera parasole QSV-1 può essere aperta e chiusa facendo scorrere la leva della visiera parasole sul lato sinistro della calotta. Per aprire la visiera parasole, tirare giù la leva finché si ferma nella posizione indicata nel disegno. Se la visiera parasole non è completamente aperta, potrebbe scivolare giù e chiudersi inaspettatamente durante la guida a causa delle vibrazioni o di altri fenomeni e la vostra visuale potrebbe essere ostruita.

Rimuovere la visiera parasole QSV-1

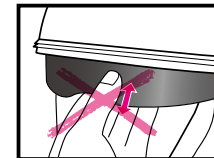
- Abbassare la visiera parasole QSV-1
- Come indicato nel disegno, tenere la visiera parasole e utilizzare le vostre dita per allargare lo spazio tra il supporto della visiera parasole e la visiera stessa. Staccare la visiera parasole ruotandola nella direzione indicata dalla freccia.
- Staccare l'altro lato della visiera parasole utilizzando lo stesso metodo, quindi rimuovere la visiera parasole.

Installare la visiera parasole QSV-1

- Spostare la leva della visiera parasole fino alla posizione indicata nel disegno.
- Continuare a premere la leva in modo che la visiera parasole non si muova. Come indicato nel disegno inserire la parte arrotondata sull'estremità inferiore della visiera parasole QSV-1 nell'apertura del supporto. Nel ruotare la visiera nella direzione indicata dalla freccia, premere la parte arrotondata della visiera parasole nel supporto fino a sentire che fa presa.

Wichtige Informationen zur Handhabung des QSV-1 Sonnenvisieres

- Öffnen oder Schließen**
Sie das Sonnenvisier nur mit dem Bedienhebel. Wenn Sie das Sonnenvisier direkt bewegen, besteht die Möglichkeit das die Visier-Mechanik beschädigt wird.



- Das QSV-1 Sonnenvisier wurde entwickelt um grelles Licht zu dämpfen und dient nicht als Außenvisier. Fahren Sie nicht mit geöffnetem Außenvisier nur mit dem Sonnenvisier.
- Benutzen Sie das Sonnenvisier nicht zusammen mit einer Sonnenbrille. Das wird Ihre Sicht gefährlich abdunkeln.
- Öffnen Sie das Sonnenvisier wenn Sie bei Nacht fahren, in einen Tunnel einfahren oder andere schattige Lichtverhältnisse erfahren.
- Schmutz und Kratzer auf dem Visier können Ihre Sicht beeinträchtigen und zu gefährlichen Situationen führen. Wenn das Visier verschmutzt oder verkratzt ist, benutzen Sie es nicht mehr. Säubern oder wechseln Sie es umgehend aus.
- Das QSV-1 Sonnenvisier sollte mit einem weichen, trockenen Tuch gesäubert werden. Benutzen Sie auf keinen Fall eins der folgenden Reinigungsmittel: Heißes Wasser (über 40°), Satzwasser, scharfe Reiniger, Benzin, Verdünnung, Glasreiniger oder andere organische Reiniger. Dadurch kann das Visier vorzeitig altern und die Sicherheit ist nicht mehr gewährleistet.
- Das QSV-1 Sonnenvisier verfügt über eine Antibeschlags-Beschichtung. Bei niedrigen Temperaturen und / oder hoher Luftfeuchtigkeit kann es trotzdem zum beschlagen kommen. Benutzen Sie das Sonnenvisier nicht während der Fahrt wenn es beschlagen ist. Das könnte Ihre Sicht beeinträchtigen und Sie in Gefahr bringen. Wenn das QSV-1 Visier beschlagen ist, öffnen Sie die untere Ventilation und / oder das Visier einen Spalt um eine Luftaustausch zu ermöglichen und fahren Sie die Sonnenblende ein, bis sie nicht mehr beschlagen ist.
- Das Sonnenvisier kann sich unter bestimmten Bedingungen Weiß verfärben. Wenn die der Fall ist, nehmen Sie ein weiches, trockenes Tuch und wischen Sie das Sonnenvisier ab.
- Bringen Sie keine Aufkleber auf dem Sonnenvisier an, die Ihre Sicht beeinträchtigen könnten.
- Wenn das Sonnenvisier nicht richtig montiert ist kann es sich unerwartet während der Fahrt lösen und die Sicht des Fahrers stören. Nach der Montage des QSV-1 Sonnenvisieres öffnen und schließen Sie das Visier einige male um den korrekten Einbau zu überprüfen.

Nota importante sulla manipolazione della visiera parasole QSV-1

- Sollevare o abbassare semplicemente la visiera parasole utilizzando la leva.** Non sollevare o abbassare la visiera parasole direttamente con le mani. Questo potrebbe danneggiare il meccanismo di sollevamento e abbassamento della visiera parasole / visiera.

- La visiera parasole QSV-1 è progettata solo per dare ombra e non può funzionare come una visiera esterna. Non viaggiare con la visiera esterna aperta utilizzando solo la visiera parasole.
- Non utilizzare la visiera parasole insieme agli occhiali da sole, perché questo potrebbe oscurare la vostra vista in modo pericoloso!
- Sollevare la visiera parasole durante la guida di notte, attraverso una galleria, o qualsiasi altra situazione con poca luce.
- Sporco e graffi sulla visiera parasole potrebbero ostruire la visuale durante la guida ed essere pericolosi. Se la visiera parasole QSV-1 si sporca o si graffia, smettere immediatamente di utilizzarla. Togliere la visiera parasole e pulirla o sostituirla.
- Pulire la visiera parasole QSV-1 con un panno morbido e asciutto. Non utilizzare nessuno dei seguenti materiali di pulizia: acqua calda oltre i 40 °C; acqua salata; detersivi acidi o alcalini; benzina, diluente o altri solventi organici; detersivi per il vetro o qualsiasi detergente che contenga solventi organici. L'utilizzo di uno qualsiasi di questi detersivi potrebbe alterare la sostanza chimica della visiera parasole e ostacolare la sicurezza.
- La visiera parasole QSV-1 è stata sottoposta al trattamento antiappannamento, ma potrebbe sviluppare appannamento alle basse temperature o con alta umidità. Non guidate con una visiera parasole appannata. Questo potrebbe ostruire la visuale ed essere molto pericoloso. Se la visiera parasole QSV-1 è appannata, aprite la presa d'aria inferiore e / o aprite la visiera esterna per far circolare aria o sollevare la visiera parasole.
- A certe condizioni di immagazzinaggio, l'umidità potrebbe far diventare bianca la superficie esterna della visiera parasole. Se questo succede, prendere un panno morbido e asciutto come quelli per pulire gli occhiali da vista e pulire la visiera parasole per ripristinare la sua condizione originale.
- Non applicare adesivi o nastro adesivo sulla visiera parasole QSV-1. Questo potrebbe ostruire la vostra visuale.
- Se la visiera parasole non è installata correttamente, potrebbe cadere inaspettatamente durante la corsa e ostruire la visuale del guidatore. Dopo aver installato la visiera parasole QSV-1, sollevare e abbassare la visiera varie volte per confermare che la sezione sporgente della visiera parasole è ben fissata nell'apertura del supporto. Confermare che non c'è spazio tra la visiera parasole e il supporto.

Beschlaghemmende PINLOCK® EVO Scheibe

Wenn Sie die optionale Beschlaghemmende PINLOCK® EVO Scheibe benutzen, lesen Sie bitte die Bedienungsanleitung die der Beschlaghemmende PINLOCK® EVO Scheibe beiliegt.



- Nur tagsüber benutzen. Niemals die Beschlaghemmende PINLOCK® EVO Scheibe bei Nacht benutzen. Wenn Sie das Beschlaghemmende PINLOCK® EVO Scheibe Visier zusammen mit einem klaren Visier nutzen, wird die Lichtdurchlässigkeit bei ungefähr 80% liegen. Dieser Wert liegt unter den vorgeschriebenen Standards der USA (VESC-8, 85%), Australiens (AS 1609, 85%) oder Europas (ECE R22, 80%) und ist deswegen nur bei Tage zur Benutzung freigegeben.
- Die Beschlaghemmende PINLOCK® EVO Scheibe besteht aus eine kratzempfindlichen Material das empfindlicher ist als das Außenvisier. Behandeln Sie die Scheibe sehr vorsichtig.
- Bevor Sie die Beschlaghemmende PINLOCK® EVO Scheibe benutzen, entfernen Sie den Schutzfilm.
- Die Antibeschlagswirkung der Beschlaghemmende PINLOCK® EVO Scheibe funktioniert indem das Material der Beschlaghemmende PINLOCK® EVO Scheibe Feuchtigkeit aufnimmt. Es kann jedoch unter besonderen Umständen dazu kommen, daß das Material gesättigt ist und sich Tropfen und Beschlag auf der Beschlaghemmende PINLOCK® EVO Scheibe bilden. Das kann Ihre Sicht behindern und zu gefährlichen Situationen führen. Öffnen Sie in diesem Fall das Visier und lassen Sie die Scheibe trocknen.

*PINLOCK® ist eingetragenes Warenzeichen der PINLOCK Systems B.V.

Lente PINLOCK® EVO

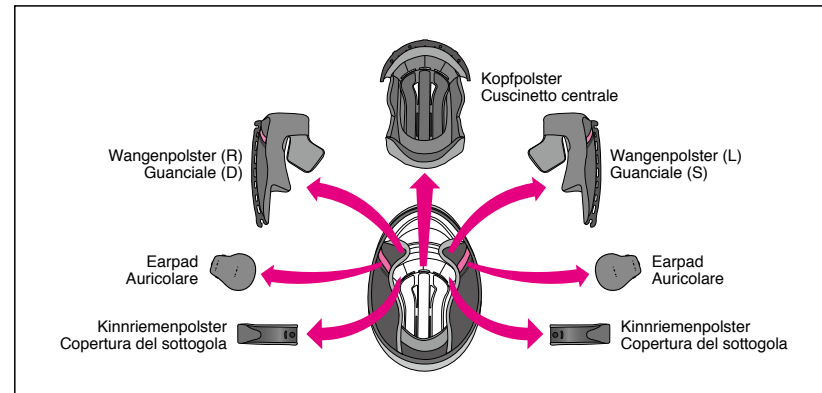
Se si utilizzano le lenti optional PINLOCK® EVO, leggere il manuale d'istruzione che viene consegnato nel pacco insieme alle lenti.



- Per uso diurno. Non utilizzare il visierino lente PINLOCK® EVO in notturna. Se il visierino lente PINLOCK® EVO è utilizzato con una visiera chiara, il livello di trasmissione della luce sarà approssimativamente dell'80%, valore che non raggiunge gli standard richiesti dai seguenti paesi Stati Uniti (VESC-8, 85%), Australia (AS1609, 85%), Europa (ECE R22, 80%), quindi questo accessorio è per il solo uso diurno in questi paesi.
- Le lenti PINLOCK® EVO sono fatte di un materiale che è più facile da graffiare della visiera esterna. Trattatele con grande cura.
- Togliere la pellicola protettiva dalla visiera prima di utilizzare le lenti PINLOCK® EVO.
- Le lenti PINLOCK® EVO dimostrano grande efficacia nel bloccare l'appannamento assorbendo l'umidità. Comunque, se il casco viene utilizzato continuamente con l'apertura di ventilazione inferiore in posizione chiusa in condizioni di bassa temperatura e alto tasso di umidità, le lenti possono diventare saturate con vapore acqueo che causa la comparsa di strisce e appannamento. La comparsa di strisce o appannamento potrebbe ostruire la visuale ed essere molto pericolosa. In questo caso, aprire la presa d'aria inferiore e/o aprire la visiera per far circolare aria all'interno del casco per togliere strisce e appannatura dal casco.

*PINLOCK® è un marchio commerciale registrato di PINLOCK SYSTEMS B.V.

Wechsel der Polster



Das Kopfpolster, die Wangenpolster und die Kinnriemenpolster zum Waschen entnommen werden. Sie können den Helm auch durch optionale Polster individuell an Ihre Bedürfnisse anpassen. Bitte vergewissern Sie sich anhand der Zeichnung ob alle Polster in Ihrem Helm montiert sind und richtig befestigt sind. Bitte verwenden Sie die folgende Tabelle um optionale Polster für die individuelle Anpassung Ihres Helmes zu bestellen.

Il guanciale centrale, i guanciali destro e sinistro, le coperture del sottogola e gli auricolari possono essere rimossi per essere lavati. È anche possibile regolare la calzata del vostro casco agendo sugli appositi cuscinetti. Guardare la lista e il disegno delle parti interne e controllare se le parti sono installate o rimosse. Assicurarsi di fissare bene il cuscinetto centrale, i guanciali, e le coperture del sottogola prima di guidare. Se necessario, utilizzate la tavola seguente per ordinare le parti interne corrette per regolare la calzata del vostro casco.

		XS	S	M	L	XL	XXL
Kopfpolster Cuscinetto centrale	Optional (firm fit) / Optional (più stretto)	—	S13	M13	L13	XL13	XL9
	Standard/Standard	S13	S9	M9	L9	XL9	XL5
	Optional (loose fit) / Optional (meno stretto)	S9	S5	M5	L5	XL5	—
Wangenpolster Guancia	Optional (firm fit) / Optional (più stretto)	—			39		35
	Standard/Standard	39			35		31
	Optional (loose fit) / Optional (meno stretto)	35			31		—

- Sämtliche Wangenpolster können in allen Helmgrößen verwendet werden. Für einen Helm der Größe „M“ wählen Sie ein Wangenpolster der Größe 31 wenn Sie den Helm weiter haben möchten, oder 39 wenn der Helm enger sitzen soll.
- Das Kopfpolster muss der Helmgröße angepasst werden. Wählen Sie sich anhand der Größe Ihres Helmes und der Tabelle das richtige Polster.

- Lo stesso guanciale può essere utilizzato con caschi di tutte le misure. Per la misura M per esempio, scegliere la misura del guanciale 31 per una calzata lente e la misura 39 per una calzata più ferma (entrambe sono parti optional).
- I cuscinetti centrali varieranno a seconda della misura del modello. Controllare bene la misura del vostro casco prima di effettuare un acquisto.

Deutsch

Entfernen der Polster

1. Entfernen der Wangenpolster

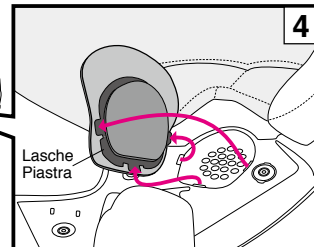
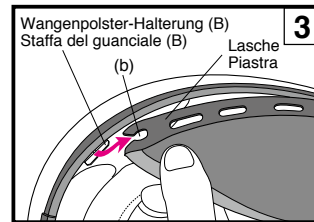
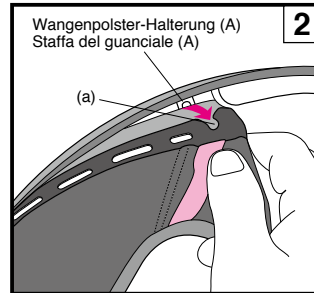
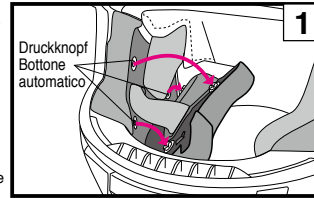
Entfernen Sie zuerst den Windabweiser. Lösen Sie zuerst die 3 Druckknöpfe (Zeichnung 1). Ziehen Sie die Lasche (a) aus der Halterung (A) wie in Zeichnung 2 zu sehen. Danach ziehen Sie die Lasche (b) aus der Halterung (B) wie in Zeichnung 3 zu sehen. Seien Sie vorsichtig. **Ziehen Sie unbedingt zuerst Lasch (a) aus der Halterung. Sie könnten sonst die Halterung beschädigen.**

2. Entnehmen der Earpads

Ziehen Sie vorsichtig die drei Laschen aus ihren Befestigungsschlitzen (Zeichnung 4). Entnehmen Sie das Earpad. Verfahren Sie identisch mit der anderen Seite.



Rückseite
Lato posteriore



Italiano

Rimozione delle parti interne

1. Rimozione dei guanciali

Per prima cosa rimuovere il sottogola. Sganciare i 3 bottoni automatici per togliere il cuscinetto dalla base del guanciale (disegno 1). Tirare la tacca (a) dalla staffa del guanciale (A) come indicato nel disegno 2. Quindi, tirare la tacca (b) dalla staffa del guanciale (B) come indicato nel disegno 3. Non tirare con forza. **Assicurarsi di tirare via prima la tacca sul lato frontale (a). Tirando via la tacca posteriore (b) prima di tirar via la tacca (a), la piastra potrebbe risultare danneggiata.**

2. Rimozione degli auricolari

Sganciare i 3 bottoni automatici sulla piastra dalla base del guanciale (disegno 4). Rimuovere l'auricolare. Rimuovere l'altro auricolare nello stesso modo.

Deutsch

3. Entnehmen des Kopfpolsters

Lösen Sie zunächst die 2 Druckknöpfe im hinteren Teil des Polsters (Zeichnung 5). Danach lösen Sie die 4 Halterungen im vorderen Teil (Zeichnung 6). Entnehmen Sie das Kopfpolster.

4. Abnehmen der Kinnriemenpolster

Nachdem Sie die Wangenpolster entnommen haben, lösen Sie den Druckknopf des Kinnpolsters. Ziehen Sie das Kinnriemenpolster vorsichtig vom Kinnriemen (Zeichnung 7). Verfahren Sie identisch mit der anderen Seite.

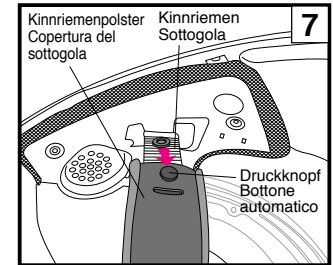
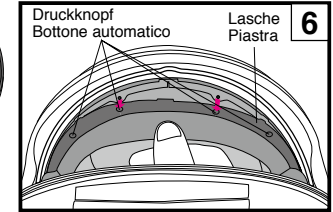
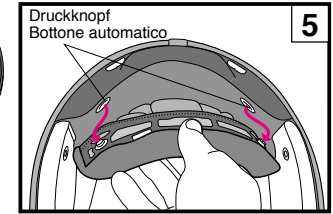
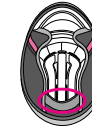
Italiano

3. Togliere il cuscinetto centrale

Sganciare i 2 bottoni automatici sul retro (disegno 5) e i 4 bottoni automatici sul lato anteriore (disegno 6). Rimozione del cuscinetto centrale.

4. Rimozione della copertura del sottogola

Togliere il guanciale quindi sganciare il fermaglio della copertura del sottogola. Togliere la copertura dal sottogola (disegno 7). Togliere l'altra copertura del sottogola nello stesso modo.



Montieren der Polster

1. Anbringen des Kinnpolsters

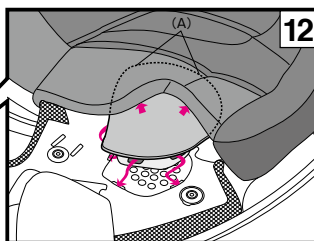
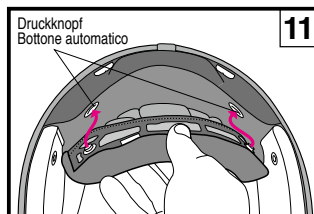
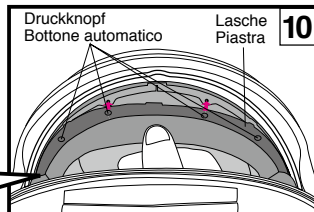
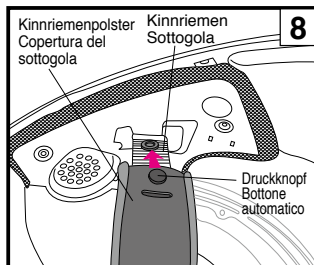
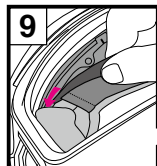
Fädeln Sie den Kinnriemen durch die Kinnriemenabdeckung und drücken Sie den Druckknopf fest.

2. Montage des Kopfpolsters

Befestigen Sie zuerst die linke und rechte Seite der vorderen Kopfpolster Befestigungslasche (Zeichnung 9). Schließen Sie die vier Druckknöpfe am vorderen, runden Rand der Lasche (Zeichnung 10). Danach schließen Sie die zwei Druckknöpfe im hinteren Teil des Polsters (Zeichnung 11).

3. Anbringen der Earpads

Das rechte und linke Earpad sollten zusammen benutzt werden. Schieben Sie das Earpad (A) zwischen Kopfpolster und EPS-Kern (Zeichnung 12). Führen Sie die drei Laschen in die vorgesehenen Aufnahmen. Verfahren Sie identisch mit der anderen Seite.



Montaggio delle parti interne

1. Montare la copertura del sottogola

I copricinghietta sono intercambiabili tra destra e sinistra. Inserire nelle feritoie il cinturino e abbottonare fino al click.

2. Montaggio del cuscinetto centrale

Montare i lati destro e sinistro della piastra frontale (disegno 9). Inserire la sezione arrotondata della piastra nella tacca al centro della staffa del cuscinetto centrale che è attaccato al casco. Agganciare i 4 bottoni automatici in sede (disegno 10). Agganciare i 2 bottoni automatici trovati sulla piastra posteriore in sede (disegno 11).

3. Montaggio degli auricolari

Gli auricolari destro e sinistro sono progettati per essere utilizzati insieme. Premere la sezione (A) dell'auricolare tra il cuscinetto centrale e la linea di assorbimento dell'impatto (disegno 12). Inserire i 3 fermagli dell'auricolare nelle tacche della base del guanciale. Installare l'altro auricolare nello stesso modo.

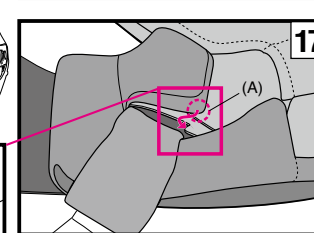
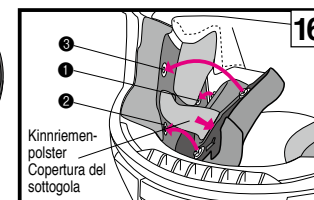
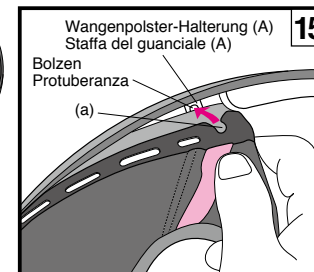
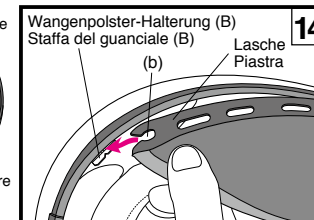
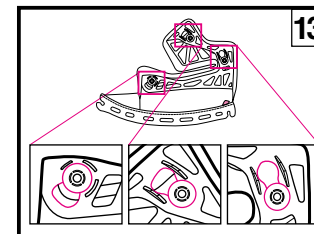


4. Montage der Wangenpolster

Bevor Sie das Wangenpolster montieren, vergewissern Sie sich das die Druckknöpfe an der richtigen Position sind (Zeichnung 13).

Führen Sie die Kunststoffflasche des Wangenpolsters in den Spalt zwischen Helmschale und EPS-Liner. Achten Sie darauf, dass die Aussparung (B) in den vorgesehenen Haltestift greift (Zeichnung 14). Danach führen Sie die forcere Aussparung (A) in den vorhandenen Haltestift (Zeichnung 15).

Nachdem Sie die Befestigungslasche sicher angebracht haben, fädeln Sie den Kinnriemen durch die im Wangenpolster vorgesehene Aussparung (Zeichnung 16). Drücken Sie die Druckknöpfe in der Reihenfolge 1 bis 3 fest, bis Sie ein Klicken hören. Zuletzt drücken Sie die Ecke (A) wie in Zeichnung 17 zu sehen fest an die Helminnenseite. Verfahren Sie identisch mit der anderen Seite.



4. Montaggio dei guanciali

Prima di installare i guanciali controllare che i 3 bottoni automatici siano nelle posizioni mostrate nel disegno 13.

Riconoscere il lato destro e sinistro ed inserire la parte posteriore della linguetta nello spazio tra la calotte sterna e quella interna. Fissare il punto di ancoraggio (B) al braccetto dedicato (figura 14). Poi inserire la parte restante della linguetta fino a fissare la parte anteriore al braccetto dedicato (figura 15).

Una volta inserita la piastra passare il sottogola attraverso la sezione cava del guanciale (disegno 16). Fissare i bottoni automatici nell'ordine da 1 a 3, premendo la testa del bottone saldamente dal lato dell'imbottitura fino a che si inserisce in sede con un clic. Per ultimo, prendere l'angolo (A) del cuscinetto come indicato nel disegno 17 e fissare la piastra del guanciale in modo sicuro nella protuberanza della base del guanciale. Installare l'altro guanciale nello stesso modo.

Wichtige Hinweise zum Umgang mit den Polstern

1. Wenn Sie die Druckknöpfe lösen, halten Sie die Polster nah an den Knöpfen. Beim Schließen der Knöpfe achten Sie auf das deutliche Klicken um sicher zu sein das die Knöpfe richtig geschlossen sind.
2. Die Polster können entweder von Hand gewaschen werden, oder in einem Wäschesäckchen in der Maschine. Bitte seien Sie vorsichtig. Verwenden Sie lauwarmes Wasser. Wringen Sie die Polster vorsichtig aus und legen Sie sie zum trocknen in den Schatten. Um die Plastikteile nicht zu beschädigen, knicken oder verbiegen Sie die Polster nicht. Seien Sie besonders vorsichtig beim Waschen in der Waschmaschine. Nicht im Trockner trocknen, oder mit dem Haartrockner. Die Hitze kann das Material beschädigen. Der EPS-Kern sollte mit einem weichen Tuch und einer neutralen Seifenlösung abgewischt werden. Bitte auch hier im Schatten trocknen lassen und keinen Trockner, Haartrockner oder andere mechanische Hilfsmittel verwenden. Der EPS-Kern ist sehr empfindlich gegenüber Hitze. Wenn der EPS-Kern hohen Temperaturen ausgesetzt war, kontaktiere Sie Ihren Shoei Händler oder die Firma Shoei direkt um eine Einschätzung bezüglich der Sicherheit zu bekommen. Um Beschädigungen zu vermeiden, **benutzen Sie keine der nun angeführten Reiniger: Heißes Wasser über 40°C, Salzwasser, Säure oder Laugen, Benzin, Verdünnung, Glasreiniger oder andere organische Reiniger.**

Nota importante sulla manipolazione delle parti interne

1. Nell'agganciare o sganciare i bottoni automatici, operare vicino ai bottoni automatici e trattarli con cautela. Allacciare i bottoni automatici saldamente fino a che si fisseranno in sede con un clic.
2. È possibile pulire le parti interne lavandole a mano o in lavatrice dopo averle messe in una retina per il bucato. Trattare le parti con attenzione durante il lavaggio. Utilizzare acqua tiepida. Strizzare delicatamente le parti con un asciugamano asciutto e asciugarle all'ombra. Per prevenire danni alle zone in plastica delle parti interne, non torcerle con forza e non piegare né curvare le zone in plastica. Fare particolare attenzione se si utilizza una lavatrice. Non asciugare le parti interne con un asciugatrice, un asciugacapelli, o qualsiasi altro tipo di asciugatore meccanico, perché il calore può danneggiare il materiale. La linea di assorbimento dell'impatto (sezione in schiuma di polistirene) dovrebbe essere inumidita con un panno morbido imbevuto in una soluzione di sapone neutro delicato e acqua e quindi strofinata. Lasciate che la linea di assorbimento dell'impatto asciughi all'ombra. Non asciugare la linea di assorbimento dell'impatto alla luce del sole né utilizzare qualsiasi genere di asciugatore meccanico, dal momento che la linea di assorbimento dell'impatto è estremamente sensibile al calore. Se la linea di assorbimento dell'impatto viene esposta a un forte calore di qualsiasi genere, contattare il rivenditore o SHOEI direttamente per una valutazione sulla sicurezza. Per prevenire danni, **non utilizzare nessuno dei seguenti materiali di pulizia: acqua calda oltre i 40°C; acqua salata; detergenti acidi o alcalini; benzina, diluente o altri solventi organici; detergenti per il vetro; o qualsiasi detergente che contenga solventi organici.**

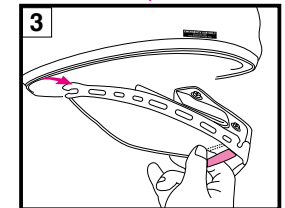
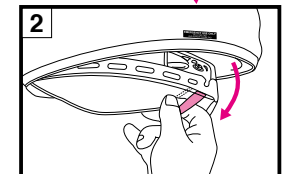
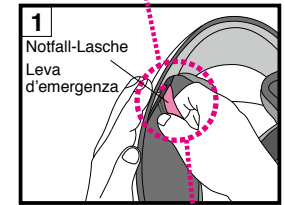
E.Q.R.S. (Emergency Quick Release System)

E.Q.R.S. (Emergency Quick Release System) bezeichnet eine Funktion, die es im Falle eines Unfalles ermöglicht, die Wangenpolster einfach und schnell zu entnehmen.

Um die Wangenpolster im Falle eines Unfalles zu entfernen, zerschneiden oder lösen Sie zuerst den Kinnriemen. Halten Sie den Helm fest um den Kopf des Fahrers zu stabilisieren. Ziehen die Lasche (Zeichnung 1) und ziehen Sie in die in Zeichnung 2 zu sehende Richtung. (Entnehmen Sie den Windabweiser, bevor sie das Wangenpolster entnehmen.)

Durch das Ziehen an der Auslöselasche, lösen sich die Befestigungen des Wangenpolsters und das Wangenpolster kann nach unten aus dem Helm gezogen werden während der Helm noch immer auf dem Kopf des Fahrers ist. Gehen Sie genau so mit dem Wangenpolster auf der anderen Seite vor.

Halten Sie den Helm gut fest um den Kopf des Fahrers nicht unnötig zu bewegen, während Sie die Wangenpolster entfernen.



E.Q.R.S. (Emergency Quick Release System)

E.Q.R.S. (Emergency Quick Release System = sistema di emergenza a rilascio rapido) si tratta di un meccanismo, per il personale di emergenza, per rimuovere i guanciali.

Per rimuovere un guancialetto durante un'emergenza, per prima cosa tagliare o sciogliere un laccetto sottogola. Sostenendo il casco saldamente in modo che la testa del pilota non possa muoversi, prendere la patta di emergenza (disegno 1) e tirarla nella direzione indicata nel disegno 2. (Se è montato il sottogola, rimuoverlo prima di utilizzare la patta di emergenza.)

Tirando la patta di emergenza si sganceranno i bottoni automatici e sarà possibile tirar via un guancialetto attraverso il fondo del casco mentre questo è sempre sulla testa del guidatore. Ripetere la stessa procedura per togliere l'altro lato.

Assicurarsi di tenere saldamente il casco e prestare la massima attenzione a non muovere la testa del pilota nel rimuovere i guanciali.

⚠️ ACHTUNG

1. Halten Sie den Helm gut fest, während Sie die Wangenpolster entnehmen.
2. Ziehen Sie niemals während der Fahrt an der Auslöselasche.
3. Benutzen Sie nur original SHOEI Wangenpolster.
4. Wenn ein Windabweiser im Helm angebracht ist, entfernen Sie diesen bevor Sie die Wangenpolster entfernen.
5. Benutzen Sie den E.Q.R.S. Mechanismus nur in einem Notfall und nicht zum Entnehmen der Wangenpolster zur Wartung.

⚠️ Avvisi

1. Assicurarsi di tenere saldamente il casco con la mano mentre vengono estratti i guanciali.
2. Non tirare mai la patta di emergenza mentre si guida.
3. Utilizzare soltanto guanciali SHOEI originali e non utilizzare mai parti non SHOEI.
4. Se nel casco è montato un sottogola rimuoverlo prima di manipolare la patta di emergenza.
5. Non utilizzare l'Emergency Quick Release System nel rimuovere un guancialetto per eseguire la manutenzione.

EMERGENCY USE ONLY
PULL RED TAB AND REMOVE CHEEK PAD

⚠️ Niemals diese Aufkleber vom Helm entfernen.
Non rimuovere questi adesivi.

Deutsch

⚠ ACHTUNG

1. Bevor Sie den Helm benutzen, vergewissern Sie sich, dass das Visier richtig befestigt ist.
2. Fahren Sie nur mit Kopfpolster, Wangenpolstern und Kinnriemenabdeckung.
3. Wenn Sie den Helm reinigen, **verwenden Sie keinen der angeführten Reiniger: Heißes Wasser über 40°C, Salzwasser, Säure oder Laugen, Benzin, Verdünnung, Glasreiniger oder andere organische Reiniger.** Die Sicherheit Ihres Helmes kann durch diese Reiniger vermindert werden.
4. Wenn der Helm während der Fahrt von Insekten verschmutzt wird und diese nicht sofort nach der Fahrt entfernt werden können, bilden sich Verfärbungen in der Helmoberfläche.
5. Benutzen Sie ausschließlich Shoei Produkte, wenn Sie Visier, Sonnenvisier oder Polster ersetzen.

Bestandteile

Diese optionalen Teile sind für eine Reparatur oder Wechsel erhältlich. Um die Bauteile zu wechseln, lesen Sie die Gebrauchsanleitung, die mit den Ersatzteilen kommt.

- CNS-1 Visier
- CNS-1 Visierhalterung
- CNS-1 Visierschrauben
- CNS-1 Visierhalterung und Schrauben Set
- Beschlaghemmende PINLOCK® „EVO“ Scheibe für CW-1 / CNS-1 Visier
- QSV-1 Sonnenvisier
- Oberer Lufteinlass
- Oberer Luftauslass
- Kopfpolster
- Wangenpolster (rechts und links)
- Kinnriemenpolster (rechts und links)
- Earpads (rechts und links)
- Atemabweiser
- Windabweiser

Italiano

⚠ AVVISO

1. Prima dell'uso controllare che i ganci della visiera e il meccanismo siano ben fissati.
2. Assicurarsi di indossare sempre il cuscinetto centrale, i guanciali, e la copertura del sottogola quando si utilizza il casco.
3. Nel pulire e curare il casco e la visiera **non utilizzare nessuno dei seguenti materiali di pulizia: acqua calda oltre i 40°C; acqua salata; detergenti acidi o alcalini; benzina, diluente o altri solventi organici; detergenti per il vetro; o qualsiasi detergente che contenga solventi organici.** L'utilizzo di uno qualsiasi di questi detergenti potrebbe alterare la sostanza chimica del casco e ostacolare la sicurezza.
4. Se degli insetti rimangono incastrati nel casco durante il viaggio e vengono lasciati lì, la superficie del casco può risultarne corrosa. Dovrebbero essere tolti subito.
5. Assicurarsi di utilizzare parti originali SHOEI per sostituire la visiera esterna, la visiera parasole o le parti interne.

Lista delle parti

Queste parti optional sono disponibili per la riparazione o per la sostituzione. Per sostituire le parti, leggere il manuale d'istruzione che viene consegnato nel pacco insieme alle parti.

- Visiera CNS-1
- Visiera CNS-1 piastra base (destra e sinistra)
- Visiera CNS-1 viti
- Visiera CNS-1 piastra base & set di viti
- Lente PINLOCK® EVO per CW-1 / CNS-1
- Visiera parasole QSV-1
- Presa d'aria superiore
- Presa d'aria in alto
- Cuscinetto centrale
- Guanciali (destra e sinistra)
- Copertura sottogola (destra e sinistra)
- Auricolari (destra e sinistra)
- Paranaso
- Sottogola

Español

Português

Lea esto primero	Leia isto primeiro	47
Confirme las piezas suministradas	Confirmar os artigos fornecidos	48
Descripción de piezas	Descrição dos componentes	49
Deflector de respiración	Respiradouro	50
Aplicación del aceite de silicona	Aplicação de óleo de silicone	50
Mentonera	Proteção do queixo	51
Acolchados de oreja	Chumaços de orelhas	51
Pantalla CNS-1	Viseira CNS-1	52 - 53
Ajuste del visor CNS-1	Ajuste do visor CNS-1	54 - 55
Nota importante sobre el manejo de la pantalla CNS-1	Indicação importante sobre o manuseamento da viseira CNS-1	56
Pantalla solar QSV-1	Viseira de sol QSV-1	57
Nota importante sobre el manejo de la pantalla solar QSV-1	Indicação importante sobre o manuseamento da viseira de sol QSV-1	58
Lente PINLOCK® EVO	LENTE PINLOCK® EVO	59
Sustitución de piezas interiores	Substituição de componentes interiores	60
Desmontaje de piezas interiores	Remoção de componentes interiores	61 - 62
Colocación de piezas interiores	Instalação de componentes interiores	63 - 64
Nota importante sobre cómo manejar las piezas interiores	Indicação importante sobre o manuseamento de componentes interiores	65
E.Q.R.S. (Emergency Quick Release System)	E.Q.R.S. (Sistema de Libertação Rápida de Emergência)	66
ADVERTENCIA	AVISO	67
Lista de piezas	Lista de componentes	67

Lea esto primero

Este producto es un casco de motocicleta.

No lo utilice para propósitos diferentes al de conducir una motocicleta. Si utiliza el casco para cualquier otro propósito, es posible que éste no proporcione la protección necesaria en caso de accidente.

Ningún casco es capaz de proteger al conductor contra todos los choques previsible a alta y baja velocidad.

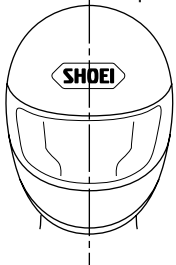
Para una protección máxima de la cabeza, el casco debe encajar adecuadamente y el sistema de retención ha de estar firmemente abrochado bajo la barbilla. Una vez ajustado firmemente en la cabeza, el casco deberá proporcionar una visión periférica suficiente. Si el casco es demasiado grande, es posible que se deslice o se desplace en la cabeza al conducir. Esto podría causar la caída del casco en un accidente o un bloqueo de la visión durante la conducción, lo que podría traer consigo lesiones personales o incluso la muerte. Para aprender a utilizar y asegurar el casco del modo adecuado, consulte el folleto "Cómo usar el casco adecuadamente" suministrado con el casco.

Los contenidos de este manual están sujetos a cambios sin previo aviso.

Es posible que las ilustraciones de este manual difieran del producto real.

Los derechos de autor de este manual pertenecen a SHOEI CO., LTD. Se prohíbe terminantemente la reproducción o copia de este manual sin el consentimiento correspondiente por escrito.

Derecha | Izquierda
Direita | Esquerda



En este manual, los términos "derecha" e "izquierda" corresponden al punto de vista de un conductor que lleva el casco.

Os termos «direita» e «esquerda» utilizados no manual referem-se ao ponto de vista do utilizador do capacete.

Leia isto primeiro

Este produto é um capacete de motociclo.

Deve ser utilizado apenas para andar de motociclo. Em caso de utilização para outro efeito, o capacete poderá não oferecer protecção suficiente em caso de acidente.

Nenhum capacete protege o utilizador de todos os impactos, a alta ou baixa velocidade.

Para a máxima protecção, o capacete deve ser do tamanho adequado e o sistema de retenção bem apertado debaixo do queixo. O capacete deve permitir a visão periférica suficiente quando colocado na cabeça. Se o capacete estiver grande, poderá escorregar ou mexer-se durante a condução, eventualmente saindo em caso de acidente ou obstruindo a visão durante a condução, o que poderá provocar danos pessoais ou a morte. Para aprender a utilizar e fixar devidamente o capacete, consulte o manual intitulado «Como Utilizar o Capacete Correctamente», fornecido com o capacete.

O conteúdo do presente manual está sujeito a alterações sem aviso prévio.

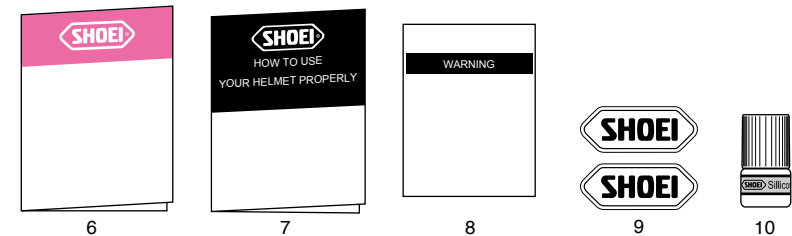
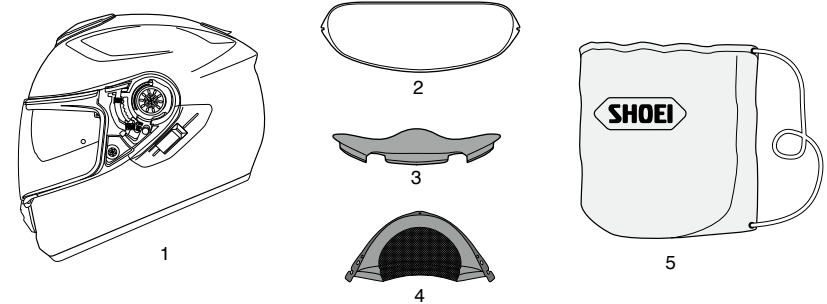
As ilustrações do manual podem ser diferentes do produto em si.

Os direitos de propriedade intelectual relativos ao presente manual pertencem a SHOEI CO., LTD. É proibida a sua reprodução e cópia sem autorização escrita.

Confirme las piezas suministradas

Al abrir la caja del producto, confirme que se han incluido todas las piezas y accesorios.

1. Casco
2. Lente PINLOCK® EVO
3. Deflector de respiración
4. Mentonera (instalado en el casco)
5. Bolsa para casco
6. Manual de instrucciones
7. "Cómo utilizar su casco correctamente"
8. Etiqueta de advertencia (etiqueta E-3; para productos ECE R22)
9. Adhesivos de logo SHOEI (2)
10. Aceite de silicona



⚠ Le recomendamos guardar la caja y su material de embalaje por si necesita enviar el producto o sus piezas para su reparación. Si elimina dichos materiales, cumpla las normativas y leyes pertinentes.

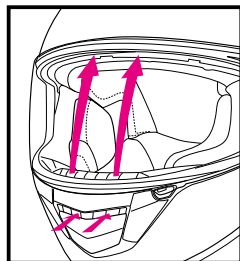
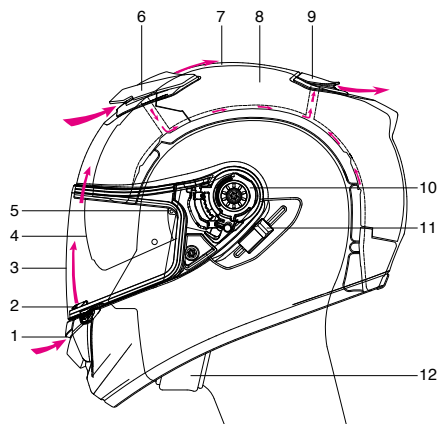
Confirmar os artigos fornecidos

Abrir a caixa do produto e confirmar se todos os componentes e acessórios foram fornecidos.

1. Capacete
2. LENTE PINLOCK® EVO
3. Respiradouro
4. Protecção do queixo (instalada no capacete)
5. Saco para capacete
6. Manual de Instruções
7. «Como usar o seu capacete adequadamente»
8. Rótulo de aviso (etiqueta E-3; para produtos ECE R22)
9. Autocolantes com o logotipo da SHOEI (2)
10. Óleo de silicone

Descripción de piezas

1. Entrada inferior de aire
2. Sistema de ventilación antiempañadura
3. Pantalla CNS-1
4. Pantalla solar QSV-1
5. Soporte de la pantalla solar
6. Entrada superior de aire
7. Calota
8. Absorbedor de impacto
9. Salida superior de aire
10. Base de pantalla
11. Palanca de la pantalla solar
12. Barboquejo

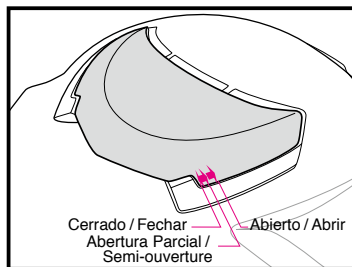


Sistema de ventilación antiempañadura
Sistema de ventilación de desembaciamento

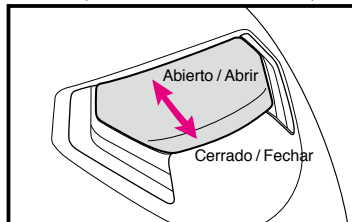
⚠ Abrir ventilaciones del casco puede aumentar el nivel de ruido.

Descrição dos componentes

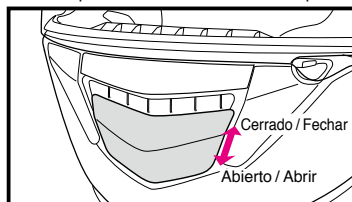
1. Entrada de ar inferior
2. Sistema de ventilação de desembaciamento
3. Viseira CNS-1
4. Viseira de sol QSV-1
5. Suporte da viseira de sol
6. Entrada de ar superior
7. Parte exterior
8. Revestimento de absorção de impacto
9. Saída de ar superior
10. Base da viseira
11. Alavanca da viseira de sol
12. Correia do queixo



Entrada superior de aire / Entrada de ar superior



Salida superior de aire / Saída de ar superior



Entrada inferior de aire / Entrada de ar inferior

⚠ A abertura dos ventiladores do capacete pode provocar o aumento dos níveis de ruído.

Deflector de respiración

El deflector de respiración reduce el empañamiento de la pantalla causado por la respiración.

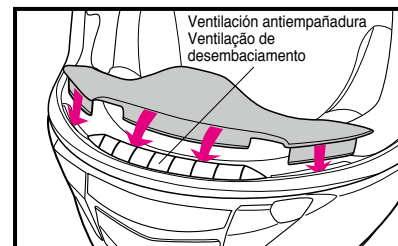
Para montar el deflector de respiración, siga el procedimiento siguiente.

Instalación del elemento cubre-nariz

Tal y como se indica en el dibujo, inserte el elemento cubre-nariz en el espacio situado entre la ventilación antiempañadura y el revestimiento amortiguador.

Retirada del elemento cubre-nariz

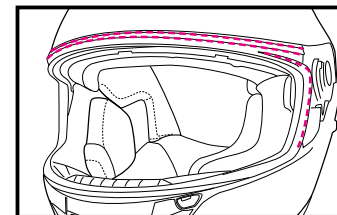
Tire del elemento cubre-nariz del espacio situado entre la ventilación antiempañadura y el revestimiento amortiguador. Al tirar del mismo, puede que la parte trasera de la moldura de la ventana podría desprenderse. Si esto ocurre, agarre la moldura de la ventana entre el pulgar y el índice y vuelva a colocarla en su posición.



⚠ No transporte o sujete el casco por el deflector de respiración. Éste se podría desprender y el casco se podría caer.

Aplicación del aceite de silicona

Para sellar mejor la pantalla, aplique el aceite de silicona suministrado en la moldura de la ventana. Retire primero la posible suciedad o polvo, y aplique entonces una pequeña cantidad de aceite a la pieza indicada en el dibujo. Retire con un paño el aceite excedente. Si la pantalla se mancha con el aceite de silicona, puede mermar su visión. Compruebe regularmente que el casco está lubricado correctamente.



Respiradouro

O respiradouro reduz o embaçamento da viseira provocado pela respiração.

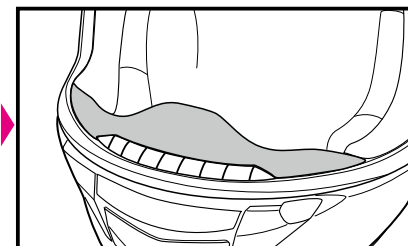
Para instalar o respiradouro, seguir o procedimento explicado em seguida.

Instalação do protetor de respiração

Como indicado na figura, inserir o protetor de respiração no espaço entre a ventilação de desembaciamento e o revestimento de absorção de impacto.

Remoção do protetor de respiração

Puxar o protetor de respiração do espaço entre a ventilação de desembaciamento e o revestimento de absorção de impacto. Quando se tira o protetor de respiração, a parte posterior da moldura da janela poderá sair. Neste caso, agarrar na moldura da janela entre o dedo polegar e o indicador e voltar a colocá-la no seu lugar.



⚠ Não transportar nem segurar no capacete pelo respiradouro, que se pode abrir e provocar a queda do capacete e danos no mesmo.

Aplicação de óleo de silicone

Para uma melhor vedação da viseira, aplicar o óleo de silicone fornecido na moldura da janela. Em primeiro lugar, eliminar sujidades ou pó; depois, aplicar uma pequena quantidade de óleo nas partes indicadas, como na figura. Remover o excesso de óleo. Se o óleo de silicone manchar a viseira, poderá obstruir a visão do condutor. Verificar regularmente se o nível de lubrificação é o adequado.

Mentonera

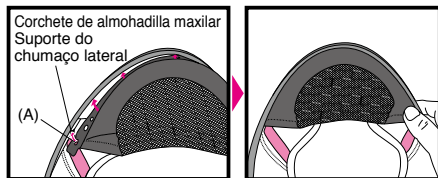
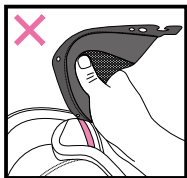
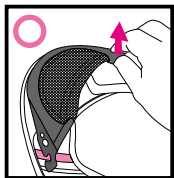
La mentonera reduce la entrada de turbulencias de aire y el ruido del viento en la parte del mentón del casco. La mentonera puede ser retirada siguiendo el siguiente procedimiento.

Retirada de la mentonera

Del corchete de la almohadilla maxilar, tire de las muescas que se encuentran cerca de ambos extremos de la placa. No la retuerza ni tire de ella con fuerza, ya que en caso contrario la muesca de la placa puede resultar dañada.

Colocación de la mentonera

Coloque las almohadillas maxilares antes de colocar la mentonera. Encaje la muesca de la placa (A) de forma segura en el buje del corchete de la almohadilla maxilar delantera tal y como se indica en el dibujo. Entonces, inserte la placa entre la calota y el absorbedor de impacto. Encaje la muesca de la placa en el otro extremo de la mentonera en el buje.



⚠ ADVERTENCIA

1. Con la barbillerla montada, el sonido de los vehículos cercanos se verá reducido. Tenga en cuenta este detalle durante la conducción.
2. No transporte o sujete el casco por la barbillerla. La barbillerla se podría desprender y caerse el casco.

Acolchados de oreja

Los acolchados de oreja han sido concebidos para reducir el ruido del viento. Pueden ser extraídos. Para extraer o montar acolchados de oreja, consulte las secciones "Desmontaje de piezas interiores" e "Colocación de piezas interiores".



Con el acolchado de orejas colocado, se reducirá el ruido de los coches cercanos. Tenga esto en cuenta al conducir.

Proteção do queixo

A proteção do queixo reduz a entrada de turbulência de ar e de ruído do vento para a área do queixo do capacete. Para retirar a proteção do queixo, realizar o procedimento que se segue.

Remoção da proteção do queixo

A partir dos suportes do chumaço lateral, retirar os encaixes situados perto das duas extremidades da placa. Não torcer nem puxar com força para não danificar o encaixe da placa.

Instalação da proteção do queixo

Instalar os chumaços laterais antes de instalar a proteção do queixo. Inserir firmemente o encaixe da placa (A) na saliência do suporte do chumaço frontal, como indicado na figura. Em seguida, inserir a placa entre a parte exterior e o revestimento de absorção de impacto. Inserir na saliência o encaixe da placa na outra extremidade da proteção do queixo.

⚠ AVISO

1. Deve ter-se em consideração que, com a proteção do queixo instalada, o ruído provocado pelos veículos circundantes será menor.
2. Não transportar nem segurar no capacete pela proteção do queixo, que se pode abrir e provocar a queda do capacete e danos no mesmo.

Chumaços de orelhas

Os chumaços das orelhas foram concebidos para reduzir o ruído do vento e podem ser removidos. Para remover ou instalar os chumaços de orelhas, consultar as secções «Remoção de componentes interiores» e «Instalação de componentes interiores».



Com os chumaços de orelhas instalados, o ruído provocado pelos veículos próximos é menor. Não esquecer este facto durante a condução.

Pantalla CNS-1



Antes de usar la pantalla por primera vez tras la compra, retire la película protectora.

Al bajar la pantalla CNS-1 por completo, la lengüeta de la pantalla se enganchará en el bloqueo. Le recomendamos que use la pantalla en esta posición al conducir su motocicleta.

Desmontaje de la pantalla CNS-1

1. Coloque la pantalla CNS-1 en la posición totalmente abierta (dibujo 1).
2. Mientras tira hacia abajo del gatillo, levante la pantalla y suelte los ganchos (A), (B) y (C) tal y como se muestra en el dibujo 2.
3. Siga el mismo procedimiento para desmontar el otro lado.

Viseira CNS-1

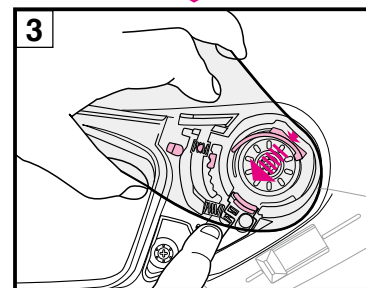
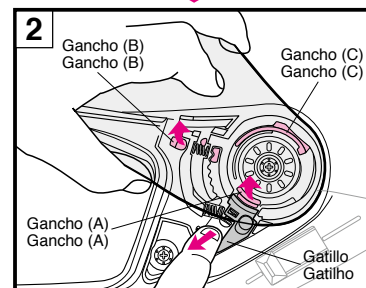
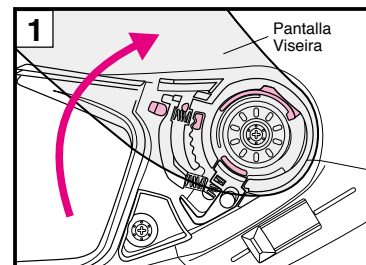
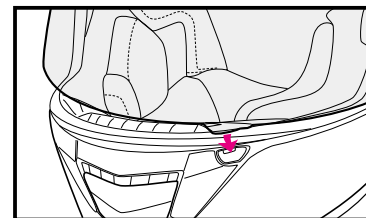


Antes de utilizar a viseira pela primeira vez após a aquisição do capacete, remover a película protectora.

Empurrando completamente para baixo a viseira CNS-1, a aba encaixará no gancho. A viseira deve ser utilizada nesta posição durante a condução.

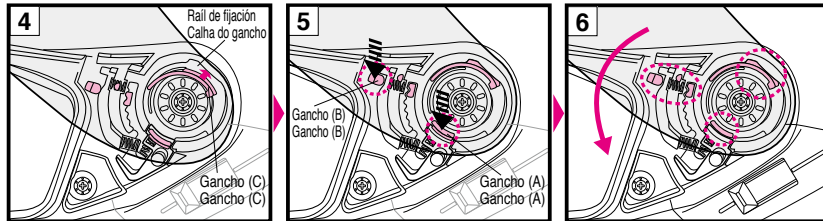
Remoção da proteção / viseira CNS-1

1. Colocar a proteção / viseira CNS-1 na posição completamente aberta (figura 1).
2. Enquanto se puxa o gatilho para baixo, levantar a proteção / viseira e libertar os ganchos (A), (B) e (C) como indicado na figura 2.
3. Realizar o mesmo procedimento para remover o outro lado.



Colocación de la pantalla CNS-1

1. Coloque la pantalla en la posición de máxima apertura e inserte el gancho de la pantalla (C) en el rail de fijación (dibujo 4).
2. Presione la pantalla tal y como se indica en el dibujo 5. El gatillo subirá cuando la pantalla haga clic, y el gancho (A) y (B) encajará en el rail de fijación.
3. Siga el mismo procedimiento para montar el otro lado.
4. Confirme que el gancho de la pantalla y el engranaje encajan correctamente en la base de la pantalla.

**⚠ ADVERTENCIA**

Si el enganche y su fijación no están firmemente encajados en la base de la pantalla, ésta se podría desprender durante la conducción y causar un accidente inesperadamente. Tras montar la pantalla CNS-1, abra y cierre la pantalla unas cuantas veces para comprobar que el enganche y su fijación encajan firmemente. Con la pantalla completamente cerrada, compruebe que la lengüeta de la pantalla engancha en el bloqueo.

La pantalla CNS-1 tintada no se vende ni ha sido concebida para el uso en los EE. UU. Al utilizar la pantalla junto con la pantalla solar, no se cumple el nivel de transmisión de luz especificado en la norma americana **VESC-8***. No utilice pantallas tintadas con su casco de un modo que incumpla la norma **VESC-8***. De otro modo, su visión restringida por la pantalla tintada podrá provocar un accidente, daños graves o incluso la muerte.

NOTA:

VESC-8: Vehicle Equipment Safety Commission regulation NO.8 for motorcyclist eye protection (norma de la Comisión de Seguridad para los Equipos de Vehículos n.º 8 para la protección ocular del motociclista)

Este estándar es una gran referencia y se aplica en la ley de uso de protección ocular de los 36 estados norteamericanos.

Instalação da proteção / viseira CNS-1

1. Colocar a proteção / viseira em posição completamente aberta e inserir o respetivo gancho (C) na calha (figura 4).
2. Pressionar a proteção / viseira como indicado na figura 5. O gancho subirá ao mesmo tempo que a proteção / viseira engata e o gancho (A) e (B) encaixará na calha.
3. Realizar o mesmo procedimento para instalar o outro lado.
4. Verificar se o gancho e a roda dentada da proteção / viseira encaixam bem na base da proteção / viseira.

⚠ AVISO

Se o gancho e o mecanismo não estiverem bem apertados na base da viseira, a viseira pode soltar-se durante a condução e provocar um acidente. Após a instalação da viseira CNS-1, abrir e fechar a viseira algumas vezes para confirmar que o gancho e o mecanismo estão bem apertados. Com a viseira completamente fechada, certificar-se de que o gancho prende a aba da viseira.

A viseira fumada CNS-1 não pode ser vendida nem usada nos EUA.

Se a viseira fumada e a viseira de sol forem usadas em combinação nos EUA, é violado o rácio de transmissão de luz especificado no regulamento **VESC-8***. Não utilizar uma viseira fumada no capacete de uma forma que não cumpra o regulamento **VESC-8***. Caso contrário, a visão reduzida pela viseira fumada poderá provocar um acidente e ferimentos graves ou a morte.

NOTA

VESC-8: Vehicle Equipment Safety Commission regulation No. 8 for motorcyclist eye protection (Regulamento n.º 8 da Comissão de segurança de equipamentos de veículos para a proteção ocular de motociclistas)

Esta norma é amplamente reconhecida e aplicada pelos 36 estados nos EUA com legislação relativa ao uso de proteção ocular para motociclistas.

Ajuste del visor CNS-1

1. Alinee el centro del orificio en la placa base inferior con el centro del orificio del tornillo inferior (dibujo 1) y apriete el tornillo temporalmente.
2. Entonces, alinee el centro del orificio en la placa base superior con el centro del orificio del tornillo superior (dibujo 2). Coloque la arandela en la placa base y apriete el tornillo. Apriete fuertemente el tornillo inferior para fijar la placa base (dibujo 3).
3. Siga el mismo procedimiento para montar el otro lado.
4. Monte la pantalla. Confirme que los ganchos encajen bien en los raíles de fijación.
5. Cierre la pantalla y compruebe que la moldura de la ventana sella completamente la pantalla en todo su perímetro.

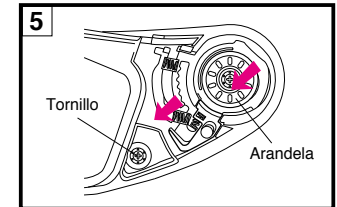
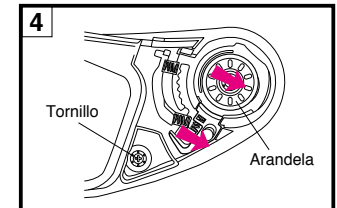
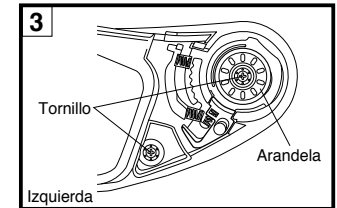
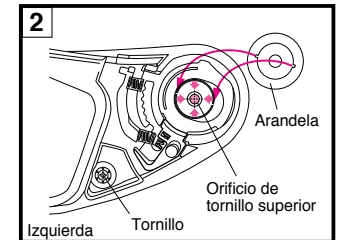
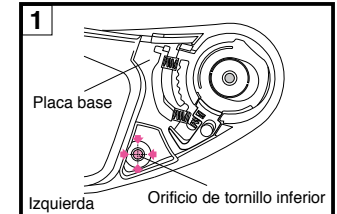
Si existe un hueco entre la pantalla y la moldura de la ventana.

Retire la pantalla y ajuste la posición de la placa base en cada lado del casco. Para realizar el ajuste, suelte ambos tornillos y mueva la placa ligeramente hacia la dirección mostrada en el dibujo 4. Apriete los tornillos y fije la placa base. De nuevo, monte la pantalla y compruebe que la moldura de la ventana sella completamente la pantalla en todo su perímetro. Si aún existe una ranura, siga el mismo procedimiento para ajustar la posición de la placa base en el otro lado del casco.

Tras ajustar la posición de la placa base, cierre la pantalla y confirme que el gancho sujeta la lengüeta de la pantalla. Si las placas base no están instaladas correctamente, puede que el gancho no sujete la lengüeta de la pantalla. Por tanto, asegúrese de que la pantalla y la calota del casco no se raspen entre sí al abrir y cerrarla.

Si la pantalla está demasiado cerca tocando la moldura de la ventana.

Retire la pantalla y ajuste las placas base. Suelte ambos tornillos de una placa base y mueva la placa ligeramente hacia la dirección mostrada en el dibujo 5. Siga el mismo proceso para ambas placas base. Monte la pantalla y compruebe que se abre y cierra suavemente y que no quedan espacios huecos entre la pantalla y la moldura de la ventana.



Ajuste do visor CNS-1

- 1 Alinhar o centro do orifício na placa base inferior com o centro do orifício inferior para o parafuso (figura 1) e apertar o parafuso temporariamente.
- 2 Em seguida, alinhar o centro do orifício na placa base superior com o centro do orifício superior para o parafuso (figura 2). Colocar a anilha na placa base e apertar o parafuso. Apertar bem o parafuso inferior para fixar a placa base (figura 3).
- 3 Realizar o mesmo procedimento para instalar o outro lado.
- 4 Instalar a viseira. Verificar se os ganchos encaixam bem nas respetivas calhas.
- 5 Fechar a viseira e verificar se a moldura da janela sela completamente a viseira a toda a volta.

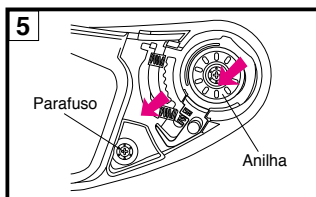
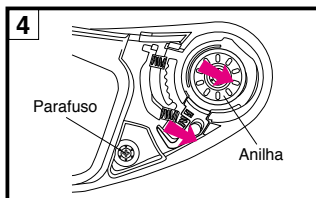
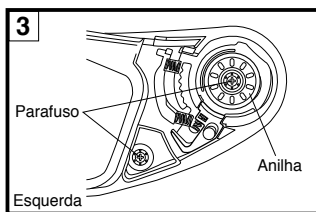
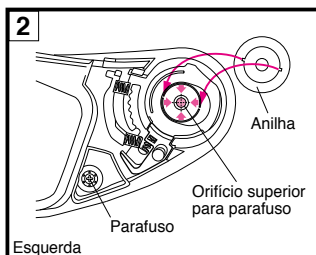
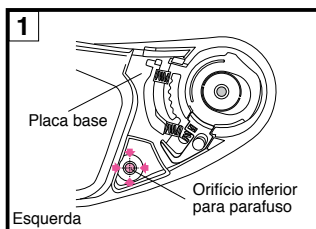
Em caso de distância entre a viseira e a moldura da janela.

Remover a viseira e ajustar a posição da placa da base em ambos os lados do capacete. Para tal, desapertar os dois parafusos e deslocar a placa ligeiramente na direção indicada na Figura 4. Apertar os parafusos e fixar a placa da base. Voltar a instalar a viseira e verificar se a moldura da janela veda bem à volta da viseira. Se ainda houver distância, seguir o mesmo procedimento para ajustar a posição da placa da base no outro lado do capacete.

Após o ajuste da posição da placa da base, fechar a viseira e confirmar se a aba da viseira engata no gancho. Se as placas da base não estiverem bem instaladas, a aba da viseira poderá não engatar no gancho. Garantir também que a viseira e o casco do capacete não raspam ao abrir e fechar.

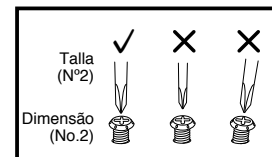
Caso a viseira esteja muito próxima da moldura da janela.

Remover a viseira e ajustar as placas da base. Desapertar os dois parafusos da placa da base e deslocar a placa ligeiramente na direção indicada na Figura 5. Seguir o mesmo procedimento para ambas as placas da base. Instalar a viseira e garantir que abre e fecha bem e que não há distância entre a viseira e a moldura da janela.



Nota importante sobre el manejo de la pantalla CNS-1

1. La suciedad y los arañazos en la pantalla pueden obstaculizar su vista al conducir, por lo que pueden ser muy peligrosos. Si la pantalla CNS-1 se mancha o presenta arañazos, deje de usarla inmediatamente. Retire la pantalla y límpiela o sustitúyala.
2. La pantalla CNS-1 deberá limpiarse con una suave solución de jabón neutro y agua. Aclárela con abundante agua limpia, y séquela con un paño suave. **No utilice ninguno de los productos o materiales de limpieza indicados a continuación: agua caliente a más de 40°C; agua salada; cualquier detergente alcalino o ácido; benzol, diluyente, gasolina u otros disolventes orgánicos; productos para limpiar cristales o cualquier producto de limpieza que contenga disolventes orgánicos.** Si utiliza alguno de dichos productos o materiales de limpieza, puede que la naturaleza química de la pantalla se altere y la seguridad se vea mermada.
3. No conduzca con una pantalla/un visor empañado /a. Esto podría obstruir su visión y puede resultar muy peligroso. Si la pantalla/el visor CNS-1 está empañado/a, abra la entrada inferior de aire para que el aire circule dentro del casco y elimine la humedad de la pantalla/del visor. Usar la lente antiniebla PINLOCK® también es efectivo para evitar el empañamiento.
4. Utilice siempre las lentes antiniebla PINLOCK® originales para el CNS-1. Para encajar la lente antiniebla PINLOCK®, lea las instrucciones adjuntas.
5. Retire la película protectora antes de utilizar la lente antiniebla por vez primera.
6. Tras haber limpiado o sustituido estas placas base, cierre la pantalla y asegúrese de que toca la moldura de la ventana en toda su superficie. Si existe un hueco entre la pantalla y la moldura de la ventana, ajuste una posición de la placa base y haga desaparecer el hueco, ya que en caso contrario podría provocar una entrada de aire o ruido.
7. Para apretar tornillos, utilice un destornillador Phillips nº 2 verticalmente, y gírelo con cuidado. Si utiliza un destornillador manual o eléctrico de tamaño inadecuado, puede que se rompa una cabeza de tornillo. Utilice un tornillo original de aluminio como repuesto. Si un tornillo se aprieta demasiado puede romperse. (Par recomendado: 80 cN·m o aprox. 8 kgf·cm)
8. No coloque ningún adhesivo ni cinta adhesiva en el campo de visión de la pantalla.

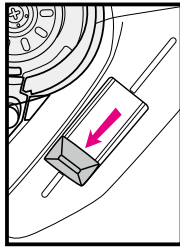


Indicação importante sobre o manuseamento da viseira CNS-1

1. A sujidade e os riscos na viseira poderão obstruir a visão do condutor e ser muito perigosos! Se a viseira CNS-1 ficar suja ou riscada, suspender imediatamente a sua utilização. Remover a viseira e lavá-la ou substituí-la.
2. A viseira CNS-1 deve ser lavada com uma solução de sabão suave e neutro e água. Passar bem por água pura e secar com um pano macio. **Não utilizar nenhum dos seguintes produtos de limpeza: água quente com uma temperatura superior a 40 °C; água salina; detergentes ácidos ou alcalis; benzina, diluente, gasolina ou outros solventes orgânicos; detergente limpa-vidros; detergentes de limpeza com solventes orgânicos.** A utilização destes produtos poderá provocar a alteração da natureza química da viseira e comprometer a segurança.
3. Não conduzir com uma proteção/um visor embaçado. Tal poderá obstruir a visão, podendo ser muito perigoso. Se a proteção/o visor CNS-1 estiver embaçado, abrir a entrada de ar inferior para fazer o ar circular dentro do capacete e eliminar o embaçamento da proteção/do visor. A lente antiembaciamento PINLOCK® também é eficaz na prevenção do embaçamento.
4. Utilizar sempre a lente antiembaciamento PINLOCK® genuína da SHOEI para a viseira CNS-1. Para colocar a lente antiembaciamento PINLOCK®, ler as instruções fornecidas.
5. Remover a película protetora antes de usar a viseira pela primeira vez.
6. Depois de limpar ou substituir os pratos base, fechar a viseira e garantir que esta toca na moldura da janela a toda a volta. Se houver uma folga entre a viseira e a moldura da janela, ajustar a posição do prato base e eliminar a folga, pois esta pode provocar a entrada de vento ou ruído.
7. Para apertar parafusos, utilizar verticalmente uma chave de fendas Phillips, tamanho 2, e rodar com cuidado. Em caso de utilização de uma chave de fendas do tamanho errado ou de uma chave de fendas elétrica, a cabeça do parafuso pode partir-se. Para a substituição, utilizar uma chave de fendas de alumínio genuína. Se um parafuso ficar muito apertado, pode partir-se. (Torque recomendado: 80 cN·m ou cerca de 8 kgf·cm)
8. Não colocar autocolantes nem fita-cola no campo de visão da viseira.

Pantalla solar QSV-1

La pantalla solar QSV-1 puede abrir y cerrarse deslizando la palanca de la pantalla solar de la parte izquierda de la calota. Para abrir la pantalla solar, tire de la palanca hacia abajo hasta que se detenga en la posición mostrada en el dibujo. Si la pantalla solar no está totalmente abierta, puede deslizarse y cerrarse de forma inesperada durante la marcha debido a las vibraciones o a otros fenómenos. Esto podría mermar su visión.



Desmontaje de la pantalla solar QSV-1

1. Baje la pantalla solar QSV-1.
2. Tal y como se indica en el dibujo, tome la pantalla solar y utilice sus dedos para ensanchar el espacio entre el soporte de la pantalla solar y la pantalla solar. Desmonte la pantalla solar rotándola en la dirección indicada por la flecha.
3. Desmonte el otro lado de la pantalla solar siguiendo el mismo método. Entonces, retire la pantalla solar.

Colocación de la pantalla solar QSV-1

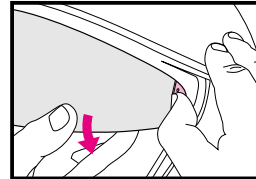
1. Deslice la palanca de la pantalla solar a la posición mostrada en el dibujo.
2. Continúe presionando la palanca de forma que la pantalla solar no se mueva. Tal y como se muestra en el dibujo, inserte la parte redondeada de la pantalla solar QSV-1 en el extremo inferior de la abertura del soporte. Al girar la pantalla en la dirección indicada por la flecha, presione la parte redondeada de la pantalla solar en el soporte hasta que escuche que ha quedado encastrada.
3. Siga el mismo proceso de colocación en el otro lado.
4. Elimine las huellas dactilares que haya podido dejar en la pantalla solar pasando un paño seco y suave.

Viseira de sol QSV-1

A viseira de sol QSV-1 pode ser aberta e fechada fazendo deslizar a respetiva alavanca no lado esquerdo da parte exterior. Para abrir a viseira de sol, puxar a alavanca para baixo até esta parar na posição demonstrada na figura. Se a viseira de sol não estiver completamente aberta, pode escorregar para baixo e fechar inesperadamente durante a condução devido à vibração ou outros fenómenos, obstruindo a visão do condutor.

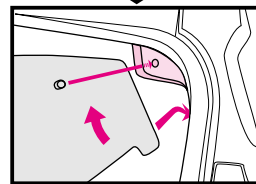
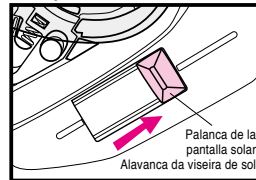
Desmontaje de la pantalla solar QSV-1

Remoção da viseira de sol QSV-1



Colocación de la pantalla solar QSV-1

Instalação da viseira de sol QSV-1



Remoção da viseira de sol QSV-1

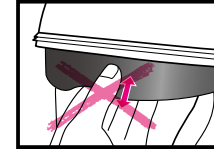
1. Baixar a viseira de sol QSV-1.
2. Como exibido na figura, segurar na viseira de sol e usar a unha para alargar a folga entre a viseira de sol e o respetivo suporte. Soltar a viseira de sol rotando-a na direção indicada pela seta.
3. Soltar o outro lado da viseira de sol recorrendo ao mesmo método; depois, retirar a viseira de sol.

Instalação da viseira de sol QSV-1

1. Fazer deslizar a alavanca da viseira de sol para a posição exibida na figura.
2. Continuar a premir a alavanca para que a viseira de sol não se movimente. Como exibido na figura, inserir a parte esférica situada no bordo inferior da viseira de sol QSV-1 na abertura do suporte. Em simultâneo com a rotação da viseira na direção indicada pela seta, pressionar a parte esférica da viseira de sol no suporte até ao engate.
3. Realizar o mesmo procedimento de instalação para o outro lado.
4. Remover dedadas da viseira de sol com um pano macio e seco.

Nota importante sobre el manejo de la pantalla solar QSV-1

1. **Levante o baje la pantalla solar únicamente utilizando la palanca. Nunca levante o baje la pantalla solar directamente con las manos. Esto podría dañar el mecanismo de levantamiento o bajada de la pantalla/pantalla solar.**
2. La pantalla solar QSV-1 ha sido concebida únicamente para aportar sombra, y no puede actuar como pantalla exterior. No conduzca con la pantalla exterior abierta y utilizando únicamente la pantalla solar.
3. No utilice la pantalla solar junto con gafas solares, ya que esto oscurecería su visión de forma peligrosa.
4. Levante la pantalla solar al conducir de noche, al entrar en un túnel o en zonas con otras condiciones de escasez de luz.
5. La suciedad y los arañazos en la pantalla solar pueden obstaculizar su vista al conducir, por lo que pueden ser muy peligrosos. Si la pantalla solar QSV-1 se mancha o presenta arañazos, deje de usarla inmediatamente. Retire la pantalla solar y límpiela o sustitúyala.
6. Limpie la pantalla solar QSV-1 con un paño suave y seco. **No utilice ninguno de los productos o materiales de limpieza indicados a continuación: agua caliente a más de 40°C; agua salada; cualquier detergente alcalino o ácido; bencol, diluyente, gasolina u otros disolventes orgánicos; productos para limpiar cristales o cualquier producto de limpieza que contenga disolventes orgánicos.** Si utiliza alguno de dichos productos o materiales de limpieza, puede que la naturaleza química de la pantalla solar se altere y la seguridad se vea mermada.
7. La pantalla solar QSV-1 ha pasado por un tratamiento antiempañadura, pero puede generar empañaduras a bajas temperaturas o en caso de gran humedad. No conduzca con una pantalla solar empañada. Esto podría obstruir su visión y puede resultar muy peligroso. Si la pantalla solar QSV-1 se empaña, abra la entrada inferior de aire y/o abra la pantalla exterior para que circule el aire, o levante la pantalla solar.
8. Bajo determinadas condiciones de almacenamiento, la humedad puede provocar que la superficie externa de la pantalla solar pase a ser blanca. Si esto ocurre, pase un paño suave y seco como el que suele utilizarse para limpiar gafas por la pantalla solar. Volverá a presentar su estado original.
9. No pegue adhesivos ni cinta adhesiva en la pantalla solar QSV-1. Podrían mermar su visión.
10. Si la pantalla solar no se ha colocado correctamente, puede que caiga inesperadamente en carretera, mermando la visión del conductor. Tras colocar la pantalla solar QSV-1, levante e baje la pantalla unas cuantas veces para asegurarse de que la sección que sobresale de la pantalla solar ha encajado de forma segura en la abertura del soporte. Confirme que no existe ningún hueco entre la pantalla solar y el soporte.



Indicação importante sobre o manuseamento da viseira de sol QSV-1

1. **Para levantar ou baixar a viseira de sol, usar sempre a alavanca. Nunca levantar ou baixar a viseira de sol diretamente com as mãos para não danificar o mecanismo de abaixamento e levantamento da viseira de sol/da viseira.**
2. A viseira de sol QSV-1 foi concebida apenas para proporcionar sombra e não pode funcionar como viseira exterior. Não conduzir com a viseira exterior aberta e usando apenas a viseira de sol.
3. Não usar a viseira de sol com óculos de sol, uma vez que a visão do utilizador ficará perigosamente escura!
4. Levantar a viseira de sol em caso de condução noturna, de passagem num túnel ou com qualquer outra situação de luz reduzida.
5. A sujidade e os riscos na viseira de sol poderão obstruir a visão do condutor e ser perigosos! Se a viseira de sol QSV-1 ficar suja ou riscada, suspender imediatamente a sua utilização. Remover a viseira de sol e lavá-la ou substituí-la.
6. A viseira de sol QSV-1 deve ser limpa com um pano macio e seco. **Não utilizar nenhum dos seguintes produtos de limpeza: água quente com uma temperatura superior a 40°C; água salina; detergentes ácidos ou alcalis; benzina, diluente, gasolina ou outros solventes orgânicos; detergente limpa-vidros; detergentes de limpeza com solventes orgânicos.** A utilização destes produtos poderá provocar a alteração da natureza química da viseira de sol e comprometer a segurança.
7. A proteção / viseira de sol QSV-1 foi submetida a um tratamento antiembaçamento, mas poderá embaçar com temperaturas baixas ou humidade elevada. Não conduzir com uma proteção / viseira de sol embaçada. Tal poderá obstruir a visão e ser muito perigoso. Se a proteção / viseira de sol QSV-1 estiver embaçada, abrir a entrada de ar inferior e / ou abrir a proteção / viseira exterior para fazer o ar circular ou levantar a proteção / viseira de sol.
8. Em determinadas condições de armazenamento, a humidade pode fazer com que a superfície exterior da viseira de sol fique branca. Neste caso, com um pano macio e seco (como os panos utilizados para limpar óculos), limpar a viseira de sol para fazê-la voltar ao estado original.
9. Não colar autocolantes nem fita-cola na viseira de sol QSV-1, dado que estes poderão obstruir a visibilidade.
10. Se a viseira de sol não estiver instalada corretamente, pode descer inesperadamente durante a condução, obstruindo a visão do condutor. Após a instalação da viseira de sol QSV-1, levantar e baixar a viseira várias vezes para confirmar se a secção saliente da viseira de sol está bem encaixada na abertura do suporte. Confirmar que não há folga entre a viseira de sol e o suporte.

Lente PINLOCK® EVO

Si utiliza la lente PINLOCK® EVO opcional, lea el manual de instrucciones adjuntado.



- Sólo para uso diurno. No use la lente PINLOCK® EVO de noche. Si la lámina lente PINLOCK® EVO se usa con una pantalla clara, su proporción de transmisión luminosa será de aproximadamente un 80%. Este valor no satisface los estándares de transmisión luminosa de EE.UU. (VESC-8, 85%), Australia (AS1609, 85%), o Europa (ECE R22, 80%), de modo que este accesorio es de "uso exclusivo durante el día" en tales jurisdicciones.
- La lente PINLOCK® EVO está hecha de un material mucho más fácil de rayar que la pantalla exterior. Trátela con mucho cuidado.
- Retire la película protectora antes de utilizar la lente PINLOCK® EVO.
- La lente PINLOCK® EVO demuestra su gran efectividad en detener la niebla absorbiendo la humedad. Sin embargo, si el casco se utiliza continuamente con la ventilación inferior en la posición cerrada bajo condiciones de bajas temperaturas o de gran humedad, la lente puede saturarse de vapor de agua, provocando la aparición de niebla y rayas. Si aparecen niebla o rayas, pueden mermar su vista y esto podría ser muy peligroso. En este caso, abra la entrada inferior del aire y/o abra la pantalla para que circule el aire dentro del casco para así eliminar la niebla o las rayas.

*PINLOCK® es una marca registrada de PINLOCK SYSTEMS B.V.

Lente PINLOCK® EVO

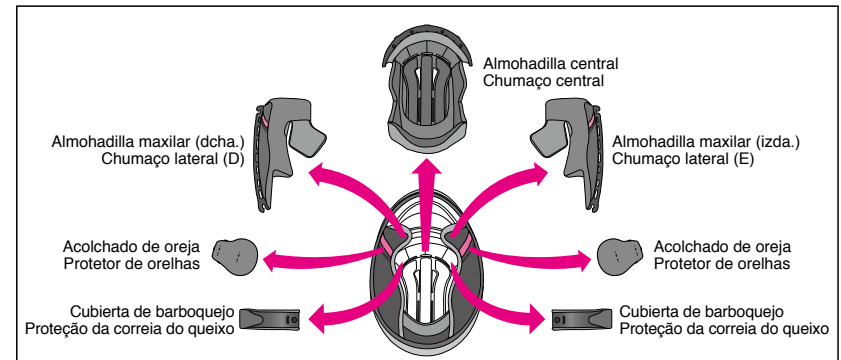
Em caso de utilização da lente opcional PINLOCK® EVO, leia o manual de instruções fornecido com a mesma.



- Utilização só durante o dia. Nunca utilize a lente PINLOCK® EVO à noite. Se a película lente PINLOCK® EVO for utilizada com uma viseira clara, o rácio de transmissão de luz será aproximadamente 80%. Este valor não cumpre as normas de transmissão de luz dos Estados Unidos da América (VESC-8, 85%), da Austrália (AS1609, 85%) e da Europa (ECE R22, 80%), pelo que este acessório só pode ser utilizado durante o dia nestas jurisdições.
- A lente PINLOCK® EVO é fabricada num material mais sujeito a riscos do que a viseira exterior, devendo ser tratada com muito cuidado.
- Remover a película protetora antes de utilizar a lente PINLOCK® EVO.
- A lente PINLOCK® EVO é altamente eficaz na prevenção do embaciamento, através da absorção de humidade. Contudo, se o capacete for utilizado continuamente com a entrada de ar inferior fechada, em condições de temperaturas baixas e humidade elevada, a lente pode ficar saturada com vapor de água, provocando o aparecimento de gotículas de água e embaciamento. Esta situação poderá obstruir a visão e ser muito perigosa! Neste caso, abrir a entrada de ar inferior e/ou abrir a proteção / viseira para fazer o ar circular dentro do capacete e eliminar as gotículas de água e o embaciamento do capacete.

*PINLOCK® è un marchio commerciale registrato di PINLOCK SYSTEMS B.V.

Sustitución de piezas interiores



La almohadilla central, las almohadillas maxilares derecha e izquierda y las cubiertas de barboquejos pueden ser extraídas para su limpieza. También puede ajustar la medida de su casco pasando a las almohadillas opcionales. Consulte la lista y los dibujos de piezas interiores y compruebe si las piezas están colocadas o han sido extraídas. Asegúrese siempre de fijar la almohadilla central, las almohadillas maxilares y las cubiertas de barboquejos antes de conducir. En caso necesario, utilice la siguiente tabla para solicitar las piezas interiores adecuadas para garantizar que su casco se ajuste correctamente.

		XS	S	M	L	XL	XXL
Almohadilla central Chumaço central	Opcional (ajuste firme) / Opcional (justo)	—	S13	M13	L13	XL13	XL9
	Estándar / Standard	S13	S9	M9	L9	XL9	XL5
	Opcional (ajuste holgado) / Opcional (largo)	S9	S5	M5	L5	XL5	—
Almohadilla maxilar Chumaço lateral	Opcional (ajuste firme) / Opcional (justo)	—			39		35
	Estándar / Standard	39			35		31
	Opcional (ajuste holgado) / Opcional (largo)	35			31		—

- Las mismas almohadillas maxilares pueden ser utilizadas en cascos de todos los tamaños. Por ejemplo, para el casco de talla M, elija una almohadilla maxilar de talla 31 si desea llevarlo holgado y una talla 39 para llevarlo más apretado (ambas son piezas opcionales).
- Las almohadillas centrales pueden variar dependiendo de la talla de modelo. Confirme la talla de su casco antes de realizar una compra.

Substituição de componentes interiores

O chumaço central, os chumaços laterais direito e esquerdo, as proteções da correia do queixo e os chumaços das orelhas podem ser retirados para lavar. É possível também ajustar a adaptação do capacete mudando para os chumaços opcionais. Consultar a lista e a figura dos componentes interiores e verificar se os componentes estão instalados ou removidos. Antes da condução, ajustar sempre o chumaço central, os chumaços laterais e as proteções da correia do queixo. Caso necessário, recorrer à seguinte tabela para encomendar os componentes interiores adequados para ajustar a adaptação do capacete.

- É possível utilizar os mesmos chumaços laterais com todos os tamanhos de capacete. Por exemplo, para o tamanho M, seleccionar o tamanho 31 para um ajuste mais solto e o tamanho 39 para um ajuste mais apertado (ambos são componentes opcionais).
- Os chumaços centrais variam conforme o tamanho do modelo. Antes da compra, confirmar o tamanho do capacete.

Español

Desmontaje de piezas interiores

1. Desmontaje de las almohadillas maxilares

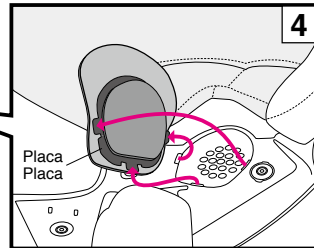
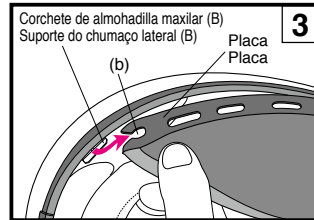
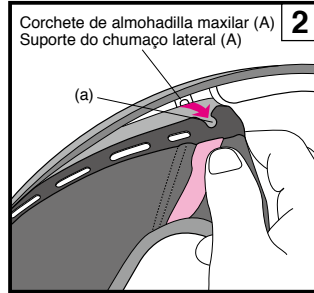
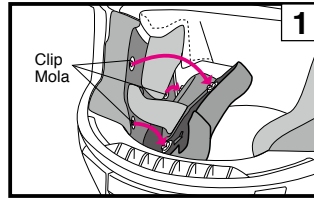
Primero retire la mentonera.

Suelte los 3 clips para poder retirar la almohadilla de la base de almohadillas maxilares (dibujo 1). Tire de la muesca (a) del corchete de la almohadilla maxilar (A) tal y como se muestra en el dibujo 2.

Después, tire de la muesca (b) del corchete de la almohadilla maxilar (B) tal y como se indica en el dibujo 3. No tire con fuerza. Asegúrese de tirar primero de la muesca delantera (a), puede que la placa resulte dañada.

2. Desmontaje de los acolchados de oreja

Suelte los 3 cierres de corchete de la placa de la base de almohadillas maxilares (dibujo 4). Retire el acolchado de oreja. Retire el otro acolchado de oreja del mismo modo.



Português

Remoção de componentes interiores

1. Remoção dos chumaços laterais

Remover primeiro a proteção do queixo.

Desapertar as 3 molas para retirar o chumaço lateral da respetiva base (figura 1). Retirar o encaixe (a) do suporte do chumaço lateral (A) como exibido na figura 2.

Em seguida, retirar o encaixe (b) do suporte do chumaço lateral (B) conforme exibido na figura 3. Não puxar com força. Retirar primeiro o encaixe dianteiro (a). Se retirar o encaixe traseiro (b) antes do encaixe (a), a placa pode ficar danificada.

2. Remoção dos chumaços de orelhas

Desapertar os 3 ganchos situados na placa da base do chumaço lateral (figura 4). Remover o chumaço de orelha. Retirar o outro chumaço da mesma forma.

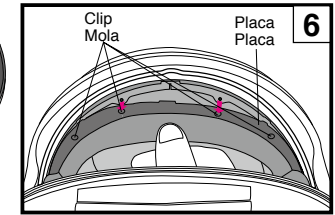
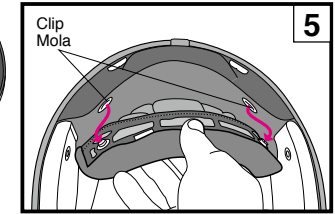
Español

3. Desmontaje de la almohadilla central

Suelte los 2 clips de la parte trasera (dibujo 5) y los 4 de la parte delantera (dibujo 6). Retire la almohadilla central.

4. Desmontaje de las cubiertas de barboquejo

Retire la almohadilla maxilar y después suelte el clip de la cubierta de barboquejo. Retire la cubierta del barboquejo (dibujo 7). Retire la otra cubierta de barboquejo del mismo modo.



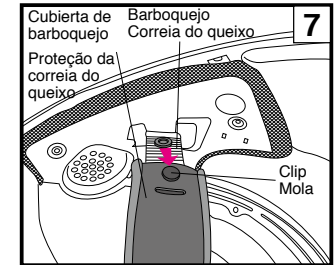
Português

3. Remoção do chumaço central

Desapertar as 2 molas atrás (figura 5) e as 4 molas à frente (figura 6). Remover o chumaço central.

4. Remoção das proteções da correia do queixo

Remover o chumaço lateral e desapertar a mola da correia do queixo. Remover a proteção da correia do queixo (figura 7). Retirar a outra proteção da mesma forma.



Español

Colocación de piezas interiores

1. Colocación de la funda de la correa

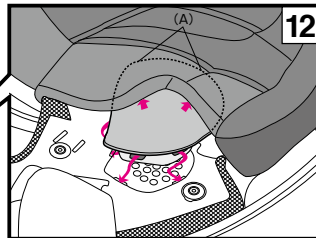
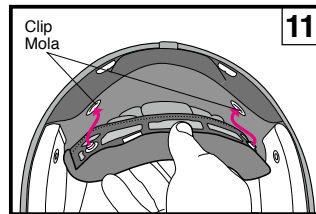
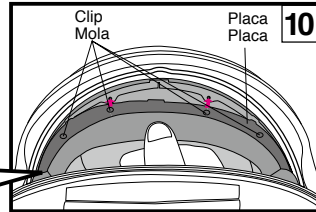
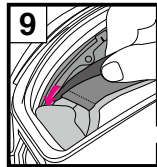
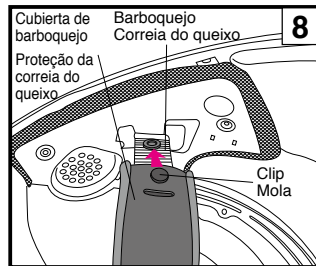
Las fundas derecha e izquierda son reemplazables. Deslice la correa por su funda y presione ligeramente hasta que oiga el clic.

2. Colocación de la almohadilla central

Inserte los lados derecho e izquierdo de la placa frontal (dibujo 9). Encaje la sección redondeada de la placa en la muesca situada en el centro de la almohadilla central adjuntada al casco. Encaje los 4 clips en su lugar (dibujo 10). Encaje los 2 clips que se encuentran en la placa posterior en su lugar (dibujo 11).

3. Colocación de los acolchados de oreja

Los acolchados para la oreja derecha e izquierda han sido diseñados para ser utilizados juntos. Presione la sección de acolchados de oreja (A) situados entre la almohadilla central y el absorbedor de impacto (dibujo 12). Inserte los 3 cierres del acolchado de oreja en las muescas de la base de la almohadilla maxilar. Inserte el otro acolchado de orejas del mismo modo.



Português

Instalação de componentes interiores

1. Fixação da proteção -jugular

As proteções jugulares direitas e esquerdas são permutáveis. Passam a correia jugular através da proteção e apoiam sobre o botão de pressão até entender um clique.

2. Instalação do chumaço central

Insira os lados direito e esquerdo da placa frontal (figura 9). Ajustar a seção esférica da placa no encaixe no centro do suporte do chumaço central que está unido ao capacete. Apertar as 4 molas até ouvir um clique ao encaixar (figura 10). Apertar as 2 molas situadas na placa traseira até ouvir um clique ao encaixar (figura 11).



3. Instalação dos chumaços de orelhas

Os chumaços das orelhas direito e esquerdo foram concebidos para serem utilizados em conjunto. Pressionar a seção (A) entre o chumaço central e o revestimento de absorção de impacto (figura 12). Insira os 3 ganchos do chumaço de orelha nos encaixes da base do chumaço lateral. Instalar o outro chumaço de orelha da mesma forma.

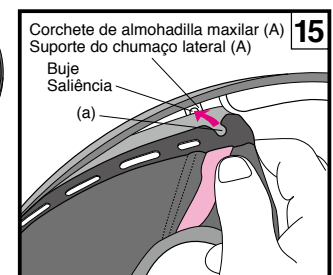
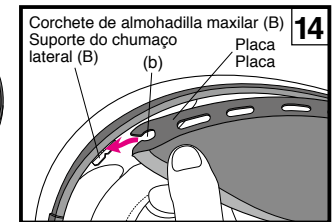
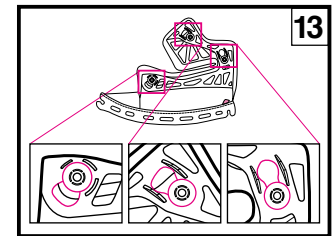
Español

4. Colocación de las almohadillas maxilares

Antes de colocar las almohadillas maxilares, compruebe que los 3 clips se encuentran en las posiciones mostradas en el dibujo 13.

Identifique los lados izquierdo y derecho e introduzca la sección trasera de la placa de acolchado de mejilla en el espacio situado entre la carcasa y el forro absorbedor de impactos. Ajuste la ranura de la placa (B) en el saliente del soporte de almohadilla de mejilla (figura 14). A continuación, introduzca la placa de modo que su parte delantera quede hacia el exterior. Tome la ranura (A) situada en la parte delantera de la placa y ajústela firmemente en el saliente (figura 15).

Una vez insertada la placa, pase el barboquejo por la sección hueca de la almohadilla maxilar (dibujo 16). Ajuste los clips en orden de 1 a 3 presionando sus cabezales firmemente hasta que encajen haciendo clic en su lugar. Por último, presione la esquina (A) de la almohadilla tal y como se indica en el dibujo 17 y encaje la placa de la almohadilla maxilar de forma segura en el buje de la base de la almohadilla maxilar. Inserte la otra almohadilla maxilar del mismo modo.



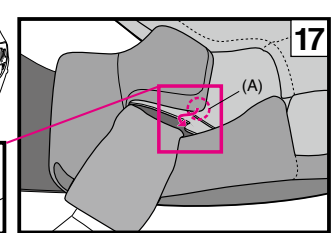
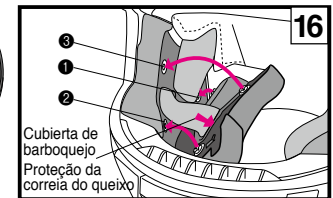
Português

4. Instalação dos chumaços laterais

Antes da instalação dos chumaços laterais, verificar se as 3 molas estão nas posições demonstradas na figura 13.

Identificar os lados direito e esquerdo e inserir a seção traseira da placa do chumaço para a face na folga entre o casco e o revestimento de absorção de impacto. Prender a ranhura da placa (B) na saliência do suporte do chumaço para a face (imagem 14). Inserir a placa de modo que fique virada para a frente. Fixar a ranhura (A) situada na frente da placa na saliência (imagem 15).

Após a inserção da placa, passar a correia do queixo pela seção côncava do chumaço (figura 16). Apertar as molas na ordem de 1 para 3, pressionando as respectivas cabeças a partir do lado do chumaço, até ao engate na posição. Por fim, pressionar o canto (A) do chumaço como exibido na figura 17 e inserir a placa do chumaço lateral firmemente na saliência na respetiva base. Instalar o outro chumaço lateral da mesma forma.



Nota importante sobre cómo manejar las piezas interiores

- Al fijar o soltar los clips, deberá sujetar las piezas cerca de los clips y manejarlas con cuidado. Abroche los clips firmemente hasta que encajen en su lugar.
- Puede limpiar las piezas interiores lavándolas a mano o en lavadora tras meterlas en una red protectora. Trátelas con cuidado al lavarlas. Utilice agua tibia. Escurra las piezas suavemente con una toalla seca, y déjelas secar a la sombra. Para evitar que se dañen las áreas de plástico de las piezas interiores, no las escurra fuertemente, y no doble ni pliegue las áreas de plástico. Sea especialmente cuidadoso si las lava en lavadora. No seque las piezas interiores en secadora, con secador o cualquier tipo de aparato de secado mecánico, ya que el calor puede dañar los materiales. El absorbedor de impacto (sección de foam de poliestireno) deberá ser humedecido y limpiado con un paño suave sumergido en una solución de jabón neutro y agua. Deje que el absorbedor de impacto se seque con tiempo a la sombra. No seque el absorbedor de impacto al sol, ni use ningún tipo de secador mecánico: el absorbedor de impacto es extremadamente sensible al calor. Si el absorbedor de impacto queda expuesto a una fuerte fuente de calor de cualquier tipo, diríjase a su vendedor de SHOEI para que compruebe su estado. Para evitar daños, **no utilice ninguno de los materiales o productos de limpieza indicados a continuación: agua caliente a más de 40°C; agua salada; cualquier detergente alcalino o ácido; benceno, diluyente, gasolina u otros disolventes orgánicos; productos para limpiar cristales o cualquier producto de limpieza que contenga disolventes orgánicos.**

Indicação importante sobre o manuseamento de componentes interiores

- Ao apertar ou desapertar as molas, segurar bem nelas e tratá-las com cuidado. Apertar bem as molas até ao engate na posição.
- Os componentes interiores podem ser lavados manualmente ou na máquina de lavar, dentro de uma rede de lavagem. Em caso de lavagem, tratá-los com cuidado. Utilizar água tépida. Espremer suavemente os componentes com uma toalha seca e estendê-los à sombra. Para evitar danos nas áreas plásticas dos componentes interiores, não torcê-los com força e não curvar nem dobrar as áreas plásticas. Ter cuidados especiais em caso de utilização da máquina de lavar. Não seque os componentes interiores em secadores de roupa, com secadores de cabelo nem outros tipos de secadores mecânicos, dado que o calor pode danificar o material. O revestimento de absorção de impacto (seção de espuma de poliestireno) deve ser molhado com um pano macio mergulhado numa solução de sabão suave e neutro e água e depois limpo. Deixá-lo a secar à sombra. Não pô-lo a secar ao sol nem recorrer a nenhum tipo de secador mecânico, dado que o revestimento de absorção de impacto é extremamente sensível ao calor. Se o revestimento de absorção de impacto for exposto a qualquer tipo de fonte de calor, entre em contacto com o seu concessionário ou diretamente com a SHOEI para uma avaliação de segurança. Para prevenir danos, **não utilizar nenhum dos seguintes produtos de limpeza: água quente com uma temperatura superior a 40°C; água salina; detergentes ácidos ou alcalis; benzina, diluente, gasolina ou outros solventes orgânicos; detergente limpa-vidros; detergentes de limpeza com solventes orgânicos.**

E.Q.R.S. (Emergency Quick Release System)

E.Q.R.S. (Emergency Quick Release System) es un mecanismo para que el personal de asistencia sanitaria retire las almohadillas maxilares.

Para retirar una almohadilla maxilar en una emergencia, primero corte o suelte el barboquejo. Sujetando el casco firmemente de modo que la cabeza del piloto no pueda moverse, tome la lengüeta de emergencia (dibujo 1) y tire de la misma en la dirección indicada en el dibujo 2. (Si la mentonera está instalada, debe retirarse antes de utilizar la lengüeta de emergencia.)

Tirar de la lengüeta de emergencia soltará clips y permitirá sacar una almohadilla maxilar por la parte inferior del casco mientras este aún es llevado por el piloto. Repita el mismo procedimiento para desmontar el otro lado.

Asegúrese de sujetar el casco firmemente y tenga cuidado de no mover la cabeza del piloto mientras retira las almohadillas maxilares.

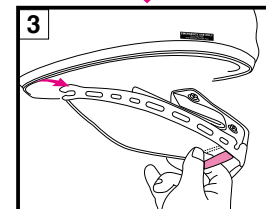
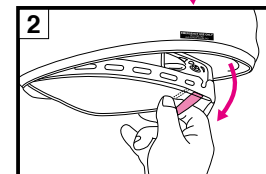
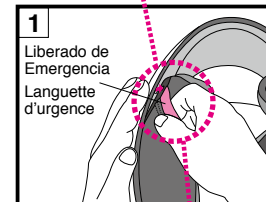
E.Q.R.S. (Sistema de Libertação Rápida de Emergência)

O E.Q.R.S. (Sistema de Libertação Rápida de Emergência) é um mecanismo de remoção dos chumaços laterais destinado a profissionais de emergência médica.

Para remover um chumaço lateral numa emergência, em primeiro lugar, cortar ou abrir a correia do queixo. Segurando bem no capacete, de modo que a cabeça do motociclista não se mova, puxar na etiqueta de emergência (figura 1) e puxá-la na direção indicada na figura 2. (Se a proteção do queixo estiver instalada, removê-la antes de usar a etiqueta de emergência.)

Puxar a etiqueta de emergência libertará as molas e permitirá puxar o chumaço lateral pela base do capacete, ainda colocado na cabeça do motociclista. Repetir o mesmo procedimento para remover do outro lado.

Segurar bem no capacete e certificar-se de que a cabeça do motociclista não se move enquanto se retiram os chumaços laterais.



⚠ Advertencias

- Asegurarse de sujetar el casco firmemente con sus manos al extraer las almohadillas maxilares.
- Nunca tire de la lengüeta de emergencia al conducir.
- Utilice exclusivamente almohadillas maxilares SHOEI originales, nunca piezas de otras marcas.
- Si el casco lleva instalada una mentonera, retírela antes de manejar la lengüeta de emergencia.
- No utilice el Emergency Quick Release System al retirar almohadillas maxilares en caso de mantenimiento.

⚠ Avisos

- Ao remover os chumaços, deve segurar-se bem no capacete com a mão.
- Nunca puxar a etiqueta de emergência durante a condução.
- Usar apenas chumaços laterais da SHOEI e nunca recorrer a componentes que não sejam da SHOEI.
- Se o capacete tiver uma proteção do queixo instalada, removê-la antes de manusear a etiqueta de emergência.
- Não utilizar o Sistema de Libertação Rápida de Emergência para remover um chumaço lateral para manutenção.

EMERGENCY USE ONLY
PULL RED TAB AND REMOVE CHECK PAD

⚠ Nunca despegar esos adhesivos del casco.
⚠ Não retirar os stickers do capacete.

Español

⚠ ADVERTENCIA

1. Antes de usar el casco, compruebe que los ganchos del visor y el engranaje están bien fijos.
2. Asegúrese siempre de llevar la almohadilla central, las almohadillas maxilares y las cubiertas de barboquejo al usar el casco.
3. Al limpiar y cuidar el casco y la pantalla, **no utilice ninguno de los materiales o productos de limpieza indicados a continuación:** agua caliente a más de 40°C; agua salada; cualquier detergente alcalino o ácido; benzol, diluyente, gasolina u otros disolventes orgánicos; productos para limpiar cristales o cualquier producto de limpieza que contenga disolventes orgánicos. Si utiliza alguno de dichos productos o materiales de limpieza, puede que la naturaleza química del casco se altere y la seguridad se vea mermada.
4. Si durante la marcha se pegan insectos en el casco y no se retiran después, puede que la superficie del casco se corra. Deberá retirarlos lo antes posible.
5. Asegúrese de utilizar piezas originales de SHOEI al sustituir la pantalla exterior, la pantalla solar o piezas interiores.

Lista de piezas

Estas piezas opcionales pueden solicitarse para reparaciones o sustituciones. Para sustituirlas, lea el manual de instrucciones suministrado con las piezas.

- Pantalla CNS-1
- Placas base (derecha e izquierda) de la pantalla CNS-1
- Tornillos de la pantalla CNS-1
- Placa base de la pantalla y kit de tornillos CNS-1
- Lente PINLOCK® EVO para CW-1/CNS-1
- Pantalla solar QSV-1
- Entrada superior de aire
- Salida superior de aire
- Almohadilla central
- Almohadillas maxilares (derecha e izquierda)
- Cubiertas de barboquejo (derecha e izquierda)
- Acolchados de oreja (derecha e izquierda)
- Deflector de respiración
- Mentonera

Português

⚠ AVISO

1. Antes da utilização, verificar se os ganchos e as rodas dentadas estão bem ajustadas.
2. Quando usar o capacete, usar sempre o chumaço central, os chumaços laterais e as proteções da correia do queixo.
3. Durante a limpeza e o tratamento do capacete e da viseira, **não utilizar nenhum dos seguintes produtos de limpeza:** água quente com uma temperatura superior a 40°C; água salina; detergentes ácidos ou alcalis; benzina, diluente, gasolina ou outros solventes orgânicos; detergente limpa-vidros; detergentes de limpeza com solventes orgânicos. A utilização destes produtos poderá provocar a alteração da natureza química do capacete e comprometer a segurança.
4. Se os insetos que chocarem contra o capacete durante a condução não forem removidos, poderão corroer a sua superfície. Devem ser eliminados o mais depressa possível.
5. Para a substituição da viseira exterior, da viseira de sol e dos componentes interiores, usar componentes autênticos da SHOEI.

Lista de componentes

Estes componentes opcionais estão disponíveis para reparação ou substituição. Para substituir os componentes, ler o manual de instruções fornecido com estes.

- Viseira CNS-1
- Pratos base da viseira CNS-1 (direita e esquerda)
- Parafusos da viseira CNS-1
- Prato base da viseira CNS-1 e conjunto de parafusos
- LENTE PINLOCK® EVO para CW-1/CNS-1
- Viseira de sol QSV-1
- Entrada de ar superior
- Saída de ar superior
- Chumaço central
- Chumaços laterais (direita e esquerda)
- Proteções da correia do queixo (direita e esquerda)
- Chumaços de orelhas (direita e esquerda)
- Respiradouro
- Protecção do queixo

Ελληνικά

Polski

Διαβάστε πρώτα τις ακόλουθες οδηγίες	Przeczytaj to najpierw	69
Έλεγχος του περιεχομένου συσκευασίας	Kontrola zawartości opakowania	70
Περιγραφή των στοιχείων του κράνους	Opis części	71
Επρίνιο	Oslona ust	72
Χρήση λαδιού σιλκόννης	Używanie oleju silikonowego	72
Κάλυμμα σαγονιού	Oslona szczęki	73
Μαξιλαράκια για τα αυτιά	Wkładki uszne	73
Ζελατίνα τύπου CNS-1	Oslona CNS-1	74 - 75
Ρύθμιση της ζελατίνας τύπου CNS-1	Regulacja osłony CNS-1	76 - 77
Σημαντικό σημείωμα σχετικά με τη χρήση της ζελατίνας τύπου CNS-1	Ważna informacja dotycząca osłony CNS-1	78
Ζελατίνα προστασίας από τον ήλιο τύπου QSV-1	Oslona przeciwsłoneczna QSV-1	79
Σημαντικό σημείωμα σχετικά με τη χρήση της ζελατίνας προστασίας από τον ήλιο τύπου QSV-1	Ważna informacja dotycząca osłony przeciwsłonecznej QSV-1	80 - 81
Ζελατίνα PINLOCK® EVO	Wkładka PINLOCK® EVO	82
Αντικατάσταση εσωτερικών στοιχείων	Wymiana części wewnętrznych	83
Αφαίρεση εσωτερικών στοιχείων	Wyjmowanie części wewnętrznych	84 - 85
Τοποθέτηση εσωτερικών στοιχείων	Zakładanie części wewnętrznych	86 - 87
Σημαντικό σημείωμα σχετικά με τη χρήση των εσωτερικών στοιχείων	Ważna informacja dotycząca części wewnętrznych	88
E.Q.R.S. (Σύστημα Γρήγορης Απεμπλοκής Έκτακτης Ανάγκης)	E.Q.R.S. (Emergency Quick Release System)	89
ΠΡΟΣΟΧΗ	OSTRZEŻENIE	90
Λίστα στοιχείων	Wykaz części	90

Ελληνικά

Διαβάστε πρώτα τις ακόλουθες οδηγίες

Αυτό το προϊόν είναι ένα κράνος μηχανής. Μη το χρησιμοποιείτε για άλλο σκοπό εκτός από την οδήγηση μηχανής. Σε περίπτωση χρήσης του κράνους για άλλο σκοπό, ενδέχεται να μη προσφέρει αρκετή προστασία σε περίπτωση ατυχήματος.

Κανένα κράνος δεν προστατεύει τον οδηγό από όλους τους προβλέψιμους κινδύνους κατά την οδήγηση με υψηλή ή χαμηλή ταχύτητα.

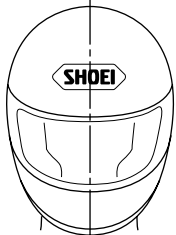
Για να παρέχει μέγιστη προστασία του κρανίου, το κράνος πρέπει να εφαρμόζει σωστά και το σύστημα συγκράτησης του κράνους στο κεφάλι πρέπει να δεθεί καλά κάτω από το σαγόνι. Το κράνος πρέπει να εφαρμόζει καλά στο κεφάλι και ταυτόχρονα να έχει τη δυνατότητα να περιστραφεί. Εάν το κράνος είναι πολύ μεγάλο, κινδυνεύει να γλιστράει ή να κουνιέται στο κεφάλι σας κατά την οδήγηση. Αυτό έχει ως αποτέλεσμα τον κίνδυνο απώλειας του κράνους σε τυχόν ατύχημα ή την παρεμπόδιση της ορατότητας σας κατά την οδήγηση, προκαλώντας βαριά τραύματα ή ακόμη και θάνατο. Για να μάθετε να φοράτε σωστά το κράνος και να το ασφαλίσετε, διαβάστε το βιβλιαράκι «Η σωστή χρήση του κράνους» που θα βρείτε μαζί με τη συσκευασία του κράνους.

Το περιεχόμενο του περιγράφεται στο παρόν βιβλιαράκι υπόκειται σε αλλαγές χωρίς προειδοποίηση.

Οι απεικονίσεις στις παρούσες οδηγίες χρήσεως ενδέχεται να διαφέρουν από το προϊόν στην πραγματικότητα.

Τα πνευματικά δικαιώματα για το βιβλιαράκι αυτό ανήκουν στην εταιρία SHOEI CO., LTD. Απαγορεύεται αυστηρά η ανατύπωση και η αντιγραφή του χωρίς γραπτή άδεια.

Δεξιά | Αριστερά
Prawa | Lewa



Οι όροι «δεξιά» και «αριστερό» χρησιμοποιούνται βάσει της οπτικής γωνίας του αναβάτη ο οποίος φοράει το κράνος.

Ποjęcia „z prawej” i „z lewej” strony użyte w instrukcji należy rozumieć z punktu widzenia kierowcy noszącego kask.

Polski

Przeczytaj to najpierw

Opisany tu produkt jest kaskiem motocyklowym.

Nie używaj go do żadnych innych czynności poza jazdą motocyklem. Używanie kasku do innego celu może nie zapewnić dostatecznej ochrony w razie wypadku.

Żaden kask nie jest w stanie ochronić przed wszelkimi możliwymi rodzajami uderzeń przy niskich i wysokich szybkościach.

Warunkiem maksymalnej ochrony głowy jest poprawne dopasowanie kasku i prawidłowe zamknięcie systemu mocującego kask pod podbródkiem. Prawidłowo włożony na głowę kask powinien zapewniać dostateczne pole widzenia na boki. Jeżeli kask jest za duży, może się ześlizgnąć lub przesunąć na głowie podczas jazdy. Wskutek tego kask może spaść z głowy przy wypadku albo ograniczać widoczność podczas jazdy i spowodować zranienie lub śmierć. Aby nauczyć się poprawnie nosić i zabezpieczać kask, zapoznaj się z broszurką „Prawidłowe używanie kasku”, znajdującą się w opakowaniu razem z kaskiem.

Zastrzegamy sobie prawo do zmian w treści niniejszej instrukcji bez wcześniejszego powiadomienia.

Ilustracje zawarte w instrukcji mogą się różnić od rzeczywistego produktu.

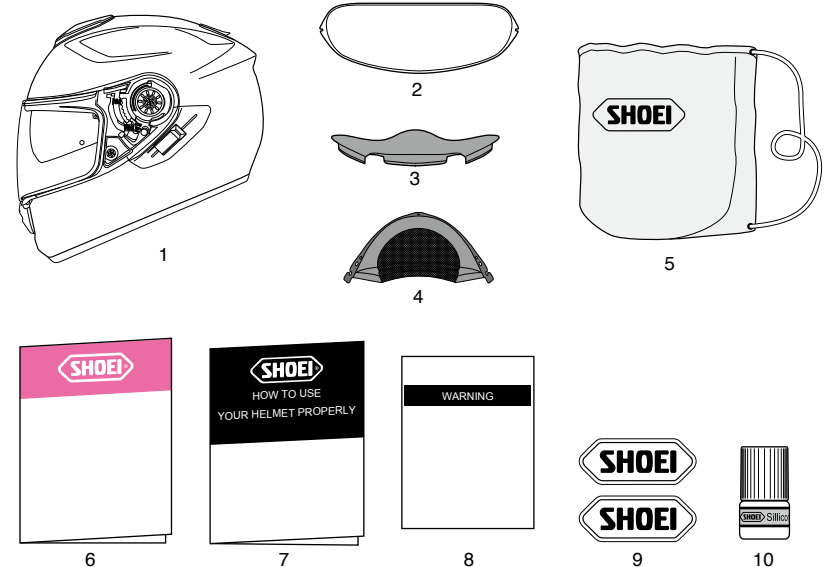
Właścicielem praw autorskich w odniesieniu do niniejszej instrukcji jest firma SHOEI CO., LTD. Powielanie i kopiowanie niniejszej instrukcji bez uprzedniej pisemnej zgody jest zabronione.

Ελληνικά

Έλεγχος του περιεχομένου συσκευασίας

Μόλις ανοίξετε τη συσκευασία βεβαιωθείτε ότι συμπεριλαμβάνονται όλα τα στοιχεία και εξαρτήματα.

1. Κράνος
2. Ζελατίνα PINLOCK® EVO
3. Επιρίνιο
4. Κάλυμμα σαγονιού (εγκατασταθεί στο κράνος)
5. Προστατευτική τσάντα κράνους
6. Οδηγίες χρήσεως
7. «Η σωστή χρήση του κράνους»
8. Προειδοποιητικό αυτοκόλλητο (αυτοκόλλητο E-3: για προϊόντα της σειράς ECE R22)
9. Αυτοκόλλητα με το σήμα κατατεθέν της SHOEI (2)
10. Λάδι σιλικόνης



! Συνιστάται να κρατήσετε το κουτί συσκευασίας και το υλικό συσκευασίας, σε περίπτωση που επιθυμείτε να αποστείλετε το κράνος ή στοιχεία του κράνους για επισκευή. Σε περίπτωση που θέλετε να διαθέσετε αυτά τα υλικά, παρακαλούμε να ακολουθήσετε τους αντίστοιχους νόμους και προδιαγραφές.

Polski

Kontrola zawartości opakowania

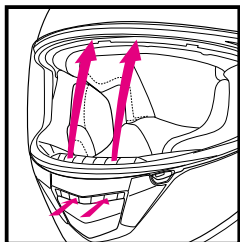
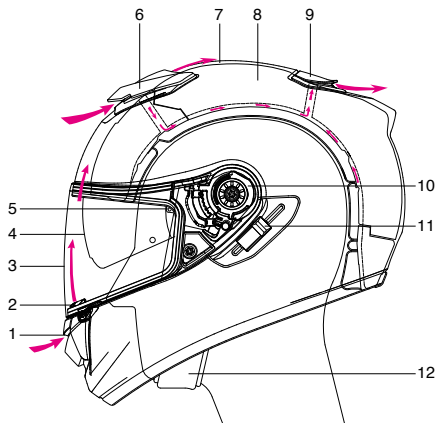
Po otwarciu pudełka sprawdź, czy zawiera ono wszystkie części i akcesoria.

1. Kask
2. Wkładka PINLOCK® EVO
3. Osłona ust
4. Osłona szczęki (zainstalowany w kasku)
5. Torba na kask
6. Instrukcja użytkowania
7. „Prawidłowe używanie kasku”
8. Naklejka ostrzegawcza (etykieta E-3: dla produktów ECE R22)
9. Naklejane logo SHOEI (2)
10. Olej silikonowy

! Zalecamy zachowanie pudełka i zawartych w nim materiałów ochronnych na wypadek konieczności odesłania produktu lub jego części do naprawy. Jeżeli chcesz usunąć te materiały, zastosuj się do obowiązujących przepisów.

Περιγραφή των στοιχείων του κράνους

1. Κάτω εισαγωγή αέρα
2. Σύστημα εξαερισμού κατά του θαμπώματος της ζελατίνας
3. Ζελατίνα τύπου CNS-1
4. Ζελατίνα προστασίας από τον ήλιο τύπου QSV-1
5. Στήριγμα της εσωτερικής ζελατίνας προστασίας από τον ήλιο
6. Πάνω εισαγωγή αέρα
7. Κέλυφος
8. Αντικραδασμική επένδυση
9. Εξαγωγή αέρα κορυφής
10. Βάση ζελατίνας
11. Μοχλός της εσωτερικής ζελατίνας προστασίας από τον ήλιο
12. Λουράκι σαγονιού

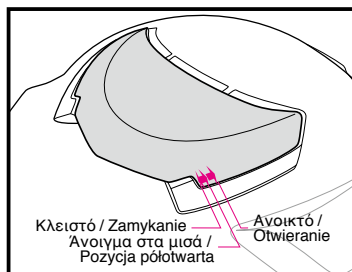


Σύστημα εξαερισμού κατά του θαμπώματος της ζελατίνας
System wentylacyjny zapobiegający zaparowaniu

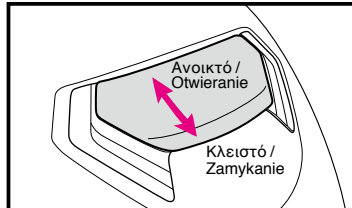
⚠ Οι ανοιχτοί αεραγωγοί του κράνους έχουν ως αποτέλεσμα την αύξηση της έντασης των θορύβων.

Opis części

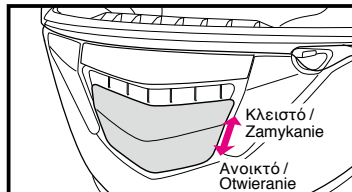
1. Dolny wlot powietrza
2. System wentylacyjny zapobiegający zaparowaniu
3. Osłona CNS-1
4. Osłona przeciwsłoneczna QSV-1
5. Uchwyt osłony przeciwsłonecznej
6. Górny nawiew powietrza
7. Skorupa
8. Wkładka absorbująca siłę uderzenia
9. Górny wywiew powietrza
10. Podstawa osłony
11. Dźwignia osłony przeciwsłonecznej
12. Pasek podbródkowy



Πάνω εισαγωγή αέρα / Górny nawiew powietrza



Εξαγωγή αέρα κορυφής / Górny wywiew powietrza



Κάτω εισαγωγή αέρα / dolny wlot powietrza

⚠ Otwarcie otworów wentylacyjnych kasku może zwiększyć poziom hałasu.

Επιρίνιο

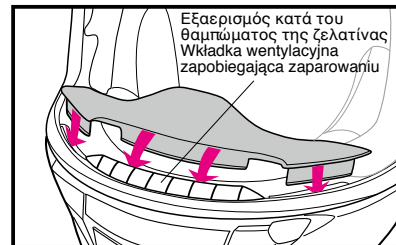
Το επιρίνιο μειώνει τη θόλωση της ζελατίνας η οποία προκαλείται από τα χνώτα. Για να το τοποθετήσετε, ακολουθήστε τα εξής βήματα.

Τοποθέτηση του επιρίνιου

Όπως απεικονίζεται στην εικόνα, εισχωρήστε το επιρίνιο στο κενό μεταξύ του εξαερισμού κατά του θαμπώματος της ζελατίνας και της αντικραδασμικής επένδυσης.

Αφαίρεση του επιρίνιου

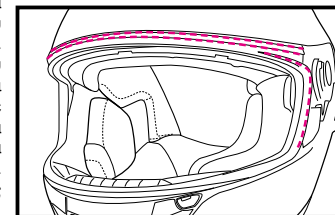
Τραβήξτε το επιρίνιο από το κενό μεταξύ του εξαερισμού κατά του θαμπώματος της ζελατίνας και της αντικραδασμικής επένδυσης. Καθώς τραβάτε το επιρίνιο, ενδέχεται να βγάλετε και το πίσω μέρος του πλαισίου. Στην περίπτωση αυτή, πιάστε το πλαίσιο με δύο δάχτυλα και επαναφέρετε το στη θέση του.



⚠ Μη κουβαλάτε ή κρατάτε το κράνος από το επιρίνιο. Το επιρίνιο κινδυνεύει να βγει και να πέσει το κράνος.

Χρήση λαδιού σιλικόνης

Για να εφαρμόζει καλύτερα η ζελατίνα κατά το κλείσιμο, χρησιμοποιήστε το λάδι σιλικόνης, που θα βρείτε στη συσκευασία, για εφαρμογή στο πλαίσιο της ζελατίνας. Απομακρύνετε ενδεχόμενες ακαθαρσίες ή σκόνες, έπειτα απλώστε μία μικρή ποσότητα του λαδιού στα σημεία που αναδεικνύονται στην εικόνα. Σκουπίστε το λάδι που περισσεύει. Εάν το λάδι σιλικόνης έλθει σε επαφή με τη ζελατίνα, ενδέχεται να αφήσει λεκέδες και να μειώσει την ορατότητά σας. Ελέγξτε το βαθμό λίπανσης σε τακτικά διαστήματα.



Osłona ust

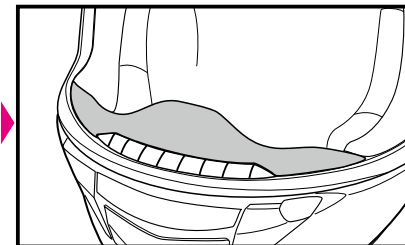
Osłona ust redukuje stopień zaparowania szybki wydychaną parą wodną. Aby założyć osłonę ust, wykonaj opisane niżej czynności.

Zakładanie osłony ust

W sposób pokazany na rysunku włóż osłonę ust w szczelinę między wkładką wentylacyjną zapobiegającą zaparowaniu a wkładką absorbującą siłę uderzenia.

Zdejmowanie osłony ust

Wyciągnij osłonę ust ze szczeliny między wkładką wentylacyjną zapobiegającą zaparowaniu a wkładką absorbującą siłę uderzenia. Przy wyciąganiu osłony ust może się odłączyć tylna część zawijki wizjera. Jeżeli tak się stało, chwyć zawijkę wizjera między kciuk i palec wskazujący i wciśnij ją z powrotem na miejsce.



⚠ Nie noś i nie trzymaj kasku za osłonę ust. Osłona ust może się oderwać i kask może upaść na ziemię.

Używanie oleju silikonowego

Aby lepiej uszczelnić osłonę, nanieś dołączony olej silikonowy na zawijkę. Najpierw dokładnie usuń zanieczyszczenia i pył, a następnie nanieś niewielką ilość oleju na odpowiednią część w sposób pokazany na rysunku. Zetrzyj nadmiar oleju. Jeśli olej silikonowy pobrudzi osłonę, może to ograniczać pole widzenia. Regularnie sprawdzaj, czy elementy są dobrze nasmarowane.

Κάλυμμα σαγονιού

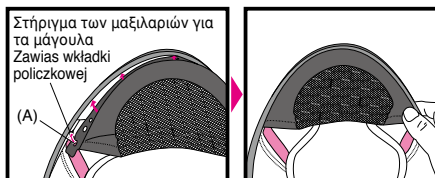
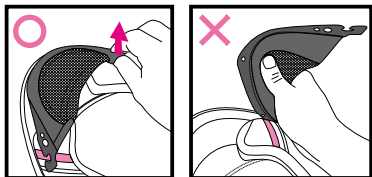
Το κάλυμμα σαγονιού μειώνει τον αέρα που εισέρχεται και τον θόρυβο που εισχωρεί από το κάτω μέρος του κράνους, στο σημείο του υποσιάγωνου. Το κάλυμμα σαγονιού μπορεί να αφαιρεθεί ακολουθώντας τα ακόλουθα βήματα.

Αφαίρεση του καλύμματος σαγονιού

Τραβήξτε τις εσοχές, οι οποίες βρίσκονται στις άκρες της βάσης, από τα στηρίγματα των μαξιλαριών για τα μάγουλα. Μη τραβάτε με βία, για να μη σπάσετε την εσοχή της βάσης.

Τοποθέτηση του καλύμματος σαγονιού

Τοποθετήστε τα μαξιλαράκια για τα μάγουλα πριν να τοποθετήσετε το κάλυμμα σαγονιού. Εφαρμόστε την εσοχή της βάσης (Α) στην προεξοχή του μπροστινού στηρίγματος του μαξιλαριού για τα μάγουλα, όπως απεικονίζεται στην εικόνα. Έπειτα, εισχωρήστε τη βάση του μαξιλαριού για τα μάγουλα στο κενό μεταξύ το κέλυφος και την αντικραδασμική επένδυση. Εφαρμόστε την εσοχή της βάσης, η οποία βρίσκεται στην άλλη άκρη του καλύμματος σαγονιού, στην προεξοχή.



ΠΡΟΣΟΧΗ

1. Παρακαλούμε να έχετε υπόψη κατά την οδήγηση ότι η χρήση του προστατευτικού υποσιάγωνου μειώνει τους θορύβους από κοντινά σας οχήματα.
2. Μη κουβαλάτε ή κρατάτε το κράνος από το λουράκι σαγονιού. Το λουράκι σαγονιού κινδυνεύει να κοπεί, έτσι ώστε να πέσει το κράνος.

Μαξιλαράκια για τα αυτιά

Τα μαξιλαράκια στα αυτιά έχουν σχεδιαστεί για να μειώνουν τον θόρυβο που προκαλείται από τον αέρα. Για να αφαιρέσετε ή να τοποθετήσετε τα μαξιλαράκια στα αυτιά, διαβάστε το κεφάλαιο «Αφαίρεση εσωτερικών στοιχείων» και «Τοποθέτηση εσωτερικών στοιχείων».

Παρακαλούμε να έχετε υπόψη σας κατά την οδήγηση ότι η χρήση των μαξιλαριών στα αυτιά μειώνει τον θόρυβο από περαστικά οχήματα.

Oslona szczęki

Oslona szczęki redukuje turbulencje powietrza i odgłos pędu w strefie podbródkowej kasku. Oslonę szczęki można zdjąć w opisany niżej sposób.

Zdejmowanie osłony szczęki

Wyciągnij wypusty z podstawki wkładki policzkowej (w pobliżu obu końców płytki). Nie wykręcaj ich i nie wyciągaj za mocno, może to uszkodzić wypust płytki.

Zakładanie osłony szczęki

Przed założeniem osłony szczęki zainstaluj wkładki policzkowe. Dobrze zamocuj wypust płytki (A) w otworze podstawki przedniej wkładki policzkowej w sposób pokazany na rysunku. Następnie włóż płytkę między powłokę i wkładkę absorbującą siłę uderzenia. Wprowadź wypust płytki do otworu po drugiej stronie osłony szczęki.

OSTRZEŻENIE

1. Przy założonej osłonie szczęki odgłosy powodowane przez inne pojazdy będą cichsze. Należy o tym pamiętać podczas jazdy.
2. Nie noś i nie trzymaj kasku za osłonę szczęki. Oslona szczęki może się oderwać i kask może upaść na ziemię.

Wkładki uszne

Wkładki uszne mają za zadanie zredukować odgłos pędu. Wkładki uszne można wyjąć. Aby wyjąć lub włożyć wkładki uszne, zastosuj się do rozdziałów „Wycinanie części wewnętrznych” i „Zakładanie części wewnętrznych”.

Przy założonych wkładkach usznych odgłosy powodowane przez inne pojazdy będą cichsze. Pamiętaj o tym podczas jazdy.

Ζελατίνα τύπου CNS-1

Κατά την πρώτη χρήση της ζελατίνας μετά την αγορά, αφαιρέστε την προστατευτική μεμβράνη.

Εάν κατεβάσετε εντελώς τη ζελατίνα, η προεξοχή της ζελατίνας θα κουμπώσει με το άγκιστρο. Συνιστάται η χρήση της ζελατίνας στη θέση αυτή κατά την οδήγηση.

Αφαίρεση της ζελατίνας του κράνους τύπου CNS-1

1. Ανοίξτε τη ζελατίνα του κράνους τύπου CNS-1 εντελώς (εικόνα 1).
2. Πιέζοντας το εξάρτημα ενεργοποίησης προς τα κάτω, ανασπώστε τη ζελατίνα και απασφαλίστε τα άγκιστρα (Α), (Β) και (Γ), όπως απεικονίζεται στην εικόνα 2.
3. Ακολουθήστε την ίδια διαδικασία για να αφαιρέσετε και την άλλη πλευρά.

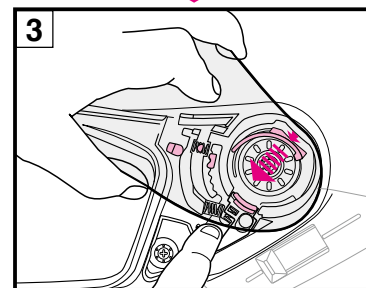
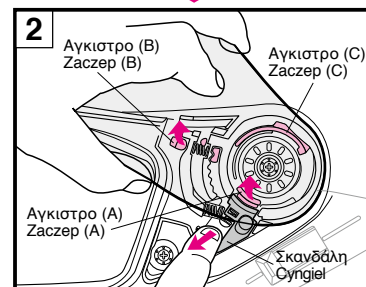
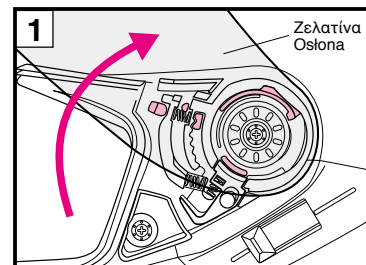
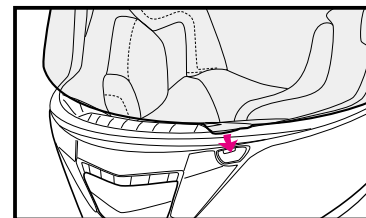
Oslona CNS-1

Przed pierwszym użyciem osłony p o zakupie nowego kasku zdejmij z osłony folię ochronną.

Po opruszczeniu osłony CNS-1 do końca język osłony chwyci haczyk. Zalecamy używanie tej osłony w tej pozycji podczas jazdy motocyklem.

Zdejmowanie osłony CNS-1

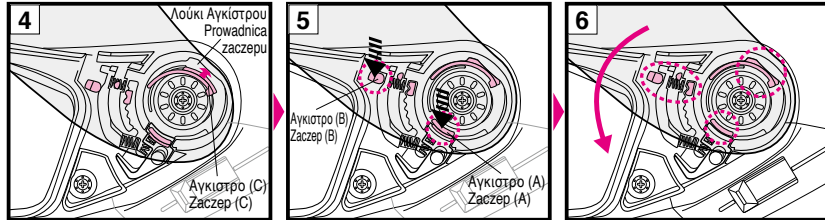
1. Przesuń osłonę CNS-1 w całkowicie otwarte położenie (rysunek 1).
2. Pociągając wyzwalacz na dół, podnieś osłonę i zwolnij zaczepy (A), (B) i (C) zgodnie z rysunkiem 2.
3. Wykonaj te same czynności, aby zdjąć drugą stronę.



Ελληνικά

Τοποθέτηση της ζελατίνας του κράνους τύπου CNS-1

1. Ανοίξτε τη ζελατίνα εντελώς και εισχωρήστε το άγκιστρο της ζελατίνας (Γ) στο μηχανισμό κλειδώματος (εικόνα 4).
2. Πιέστε τη ζελατίνα, όπως απεικονίζεται στην εικόνα 5. Το εξάρτημα ενεργοποίησης θα ανασηκωθεί, καθώς η ζελατίνα κλείνει με το χαρακτηριστικό κλικ, και τα άγκιστρα (Α) και (Β) θα εφαρμόσουν στον μηχανισμό κλειδώματος.
3. Ακολουθήστε την ίδια διαδικασία για να τοποθετήσετε και την άλλη πλευρά.
4. Επιβεβαιώστε ότι το άγκιστρο της ζελατίνας και το γρανάζι εφαρμόζουν καλά στη βάση της ζελατίνας.



⚠️ ΠΡΟΣΟΧΗ

Αν το άγκιστρο και το γρανάζι δεν έχουν κλείσει καλά στη βάση της ζελατίνας, η ζελατίνα κινδυνεύει να αποσπαστεί κατά την οδήγηση, προκαλώντας απρόσμενο ατύχημα. Έπειτα από την τοποθέτηση της ζελατίνας ανοιγοκλείστε την μερικές φορές για να επιβεβαιώσετε ότι το άγκιστρο και το γρανάζι έχουν κλείσει σωστά. Επιβεβαιώστε, με τη ζελατίνα κλειστή, ότι η προερχόμενη της ζελατίνας έχει κουμπώσει καλά με το άγκιστρο.

Η σκούρα ζελατίνα CNS-1 δεν επιτρέπεται να πωλείται ή να χρησιμοποιείται στις ΗΠΑ.

Η ταυτόχρονη χρήση της σκούρας ζελατίνας και της εσωτερικής ζελατίνας για τον ήλιο στις ΗΠΑ, δεν πληροί τις προδιαγραφές φωτοπερατότητας, ο συντελεστής της οποίας ανέρχεται σε **VESC-8***. Μη χρησιμοποιείτε τη σκούρα ζελατίνα στο κράνος σας όταν η χρήση της δεν πληροί τον συντελεστή φωτοπερατότητας **VESC-8***. Σε αντίθεση περίπτωση, η περιορισμένη ορατότητα λόγω χρήσης της σκούρας ζελατίνας ενδέχεται να προκαλέσει σοβαρά ατυχήματα και να οδηγήσει σε σοβαρά τραύματα ή ακόμη και θάνατο.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ -

VESC-8: Vehicle Equipment Safety Commission regulation NO.8 for motorcyclist eye protection (Οδηγία Αρ. 8 της Επιτροπής για την ασφάλεια κατά τη χρήση εξοπλισμού οχημάτων, σχετικά με την οπτική προστασία δικυκλιστών.) Οι κανόνες αυτοί εφαρμόζονται στα 36 κράτη των ΗΠΑ, στα οποία ισχύει ο νόμος οπτικής προστασίας δικυκλιστών.

Polski

Zakładanie osłony CNS-1

1. Otwórz osłonę do końca i wprowadź zaczep osłony (C) do prowadnicy zaczepu (rysunek 4).
2. Naciśnij osłonę w sposób pokazany na rysunku 5. Wyzwalacz podniesie się, osłona kliknie, a zaczep (A) i (B) wprasuje się do prowadnicy zaczepu.
3. Wykonaj te same czynności, aby założyć drugą stronę.
4. Sprawdź, czy haczyk osłony i kółko są poprawnie wprowadzone do podstawy osłony.

⚠️ OSTRZEŻENIE

Jeżeli haczyk i kółko nie zostaną poprawnie zamocowane w podstawie osłony, osłona może się odłączyć w czasie jazdy i spowodować wypadek. Po założeniu osłony CNS-1 otwórz i zamknij ją kilka razy, aby upewnić się, że haczyk i kółko są poprawnie zamocowane. Przy całkowicie zamkniętej osłonie upewnij się, że język osłony jest zablokowany przez haczyk.

Przyciemniony wizjer CNS-1 nie jest przeznaczony do sprzedaży ani do użytku w USA.

W przypadku, jeżeli w USA stosowany jest wizjer przeciwsłoneczny razem z ciemną wkładką, nie są spełnione wymagania współpracownika przepuszczalności światła według normy **VESC-8***.

Nie należy stosować ciemnej wkładki w sposób niezgodny z **VESC-8***. W przeciwnym razie ograniczenie widoczności wywołane ciemną wkładką może doprowadzić do wypadku i ciężkich obrażeń lub śmierci.

UWAGA

VESC-8: Vehicle Equipment Safety Commission regulation NO.8 for motorcyclist eye protection (Przepis nr 8 VESC-8 Komisji Bezpieczeństwa Wyposażenia Pojazdów o ochronie oczu motocyklistów)

Ten przepis jest powszechnie zalecany i stosowany przez 36 stanów USA w przepisach o ochronie oczu motocyklistów.

Ελληνικά

Ρύθμιση της ζελατίνας τύπου CNS-1

1. Ευθυγραμμίστε το κέντρο της τρύπας, η οποία βρίσκεται στην κάτω πλάκα βάσης, με το κέντρο της κάτω τρύπας για την βίδα (εικόνα 1) και σφίξτε προσωρινά τη βίδα.
2. Έπειτα ευθυγραμμίστε το κέντρο της τρύπας, η οποία βρίσκεται στην πάνω πλάκα βάσης, με το κέντρο της πάνω τρύπας για τη βίδα (εικόνα 2). Τοποθετήστε τη ροδέλα στην πλάκα βάσης και σφίξτε τη βίδα. Σφίξτε με δύναμη την κάτω βίδα για να σταθεροποιήσετε την πλάκα βάσης (εικόνα 3).
3. Ακολουθήστε την ίδια διαδικασία για την τοποθέτηση στην άλλη πλευρά.
4. Τοποθετήστε τη ζελατίνα. Σιγουρευτείτε ότι τα άγκιστρα εφαρμόζουν καλά στο μηχανισμό κλειδώματος.
5. Κλείστε τη ζελατίνα και σιγουρευτείτε ότι το πλαίσιο εφαρμόζει σε όλο το μήκος καλά με τη ζελατίνα.

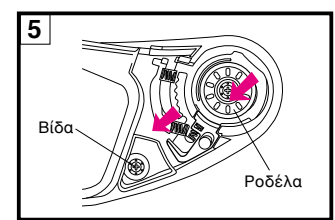
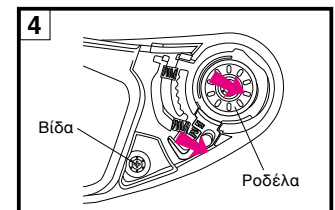
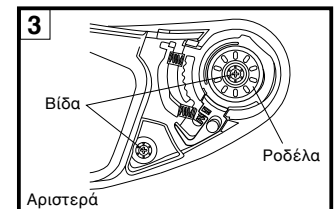
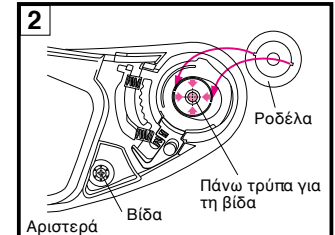
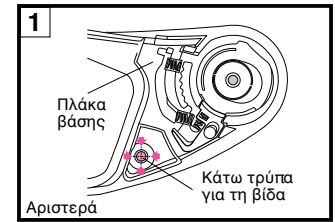
Εάν υπάρχει κενό μεταξύ ζελατίνας και πλαισίου παραθύρου.

Αφαιρέστε τη ζελατίνα και προσαρμόστε τη θέση της βάσης στηρίγματος σε κάθε πλευρά του κράνους. Για να κάνεται την προσαρμογή, ξεσφίξτε και τις δύο βίδες και μετακινήστε ελαφρώς τη βάση προς την κατεύθυνση που φαίνεται στην εικόνα 4. Σφίξτε τις βίδες και στερεώστε τη βάση στηρίγματος. Και πάλι, τοποθετήστε τη ζελατίνα και ελέγξτε ότι το πλαίσιο του παραθύρου εφαρμόζει απολύτως στεγανά γύρω από τη ζελατίνα. Εάν παραμένει το κενό ακόμα, ακολουθήστε την ίδια διαδικασία για να προσαρμόσετε τη θέση της βάσης στηρίγματος στην άλλη πλευρά του κράνους.

Αφού προσαρμόσετε τη θέση της βάσης στηρίγματος, κλείστε τη ζελατίνα και βεβαιωθείτε ότι η γλωττίδα της ζελατίνας σφίγγεται από το γάντζο. Εάν οι βάσεις στηρίγματος δεν τοποθετηθούν ορθά, η γλωττίδα της ζελατίνας μπορεί να μην σφίγγει το γάντζο. Επίσης, βεβαιωθείτε ότι η ζελατίνα και το κέλυφος του κράνους δεν γρατσουνίζουν το ένα το άλλο κατά το άνοιγμα και το κλείσιμο.

Εάν η ζελατίνα είναι σε πάρα πολύ στενή επαφή με την πλαισίωση του παραθύρου.

Αφαιρέστε τη ζελατίνα και προσαρμόστε τις βάσεις του στηρίγματος. Ξεσφίξτε και τις δύο βίδες μιας βάσης στηρίγματος και μετακινήστε ελαφρώς τη βάση προς την κατεύθυνση που φαίνεται στην εικόνα 5. Ακολουθήστε την ίδια διαδικασία και για τις δύο βάσεις στηρίγματος. Τοποθετήστε τη ζελατίνα και ελέγξτε ότι ανοίγει και κλείνει ομαλά και δεν υπάρχει κενό μεταξύ ζελατίνας και πλαισίωσης παραθύρου.



Regulacja osłony CNS-1

- 1 Ustaw środek otworu dolnej płytki podstawy równo ze środkiem dolnego otworu na śrubę (rys. 1) i dokręć śrubę tymczasowo.
- 2 Następnie ustaw środek otworu górnej płytki podstawy równo ze środkiem dolnego otworu na śrubę (rys. 2). Umieść podkładkę na podstawie i wkręć śrubę. Dokręć dolną śrubę, aby umocować podstawę (rys. 3).
- 3 Powtórz czynności w celu założenia drugiej strony.
- 4 Załóż wizjer. Upewnij się, czy haki są pewnie zamocowane w szynach.
- 5 Zamknij wizjer i sprawdź, czy obramowanie otworu na szybę uszczelnia wizjer na całym obwodzie.

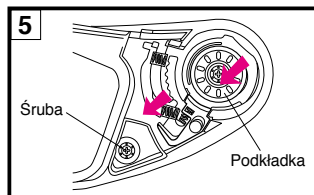
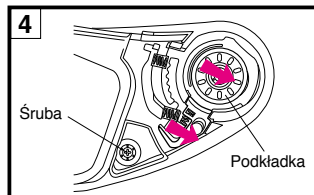
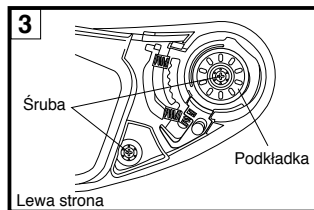
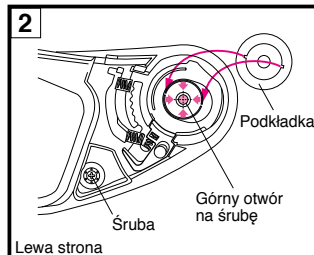
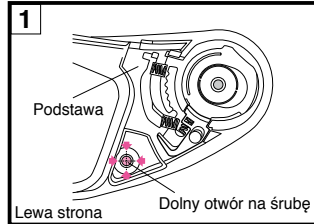
Jeżeli istnieje szczelina między wizjerem a uszczelką.

Zdejmij wizjer i ustaw pozycję płytki podstawy po każdej stronie kasku. W celu regulacji poluźnij obie śruby i przesuń płytkę delikatnie w kierunku jak na rysunku 4. Wkręć śruby i zamocuj płytkę podstawy. Ponownie zamontuj wizjer i sprawdź, czy uszczelka zamyka przestrzeń wokół wizjera. Jeżeli szczelina została, powtórz postępowanie, aby ustawić położenie płytki podstawy po drugiej stronie kasku.

Po ustawieniu pozycji płytki podstawy zamknij wizjer i upewnij się, czy wieszak wizjera jest zaciśnięty haczykiem. Jeżeli płytki podstawy nie są właściwie zamontowane, wizjer może nie zaciśnąć haczyka. Upewnij się także, czy wizjer i skorupa kasku nie zdrapują się wzajemnie podczas otwierania i zamykania.

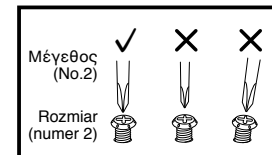
Jeżeli wizjer ma zbyt ciasny kontakt z uszczelką.

Zdejmij wizjer i wyreguluj płytki podstawy. Poluźnij obie śruby płytki podstawy i przesuń płytkę delikatnie w kierunku wskazanym na rysunku 5. Postępuj tak samo z obiema płytkami podstawy. Załóż wizjer i sprawdź, czy lekko otwiera się i zamyka, oraz czy nie ma szczeliny między wizjerem a uszczelką.



Σημαντικό σημείωμα σχετικά με τη χρήση της ζελατίνας τύπου CNS-1

- 1 Ακαθαρσίες και γρατζουνιές στην επιφάνεια της ζελατίνας εμποδίζουν την ορατότητα κατά την οδήγηση, με αποτέλεσμα να διακινδυνεύετε! Σε περίπτωση που η ζελατίνα τύπου CNS-1 λερωθεί ή γρατζουνιστεί, σταματήστε αμέσως τη χρήση της. Αφαιρέστε την και καθαρίστε την, ή προβείτε στην αντικατάστασή της.
- 2 Η ζελατίνα τύπου CNS-1 καθαρίζεται με ένα διάλυμα ουδέτερου απορρυπαντικού και νερού. Ξεπλύνετε με άφθονο καθαρό νερό και στεγνώστε με ένα απαλό πανί. **Μη χρησιμοποιείτε τα ακόλουθα καθαριστικά προϊόντα:** ζεστό νερό άνω των 40°C; αλκατόνερο; όξινα ή αλκαλικά απορρυπαντικά; βενζίνη, διαλυτικά, άλλα οργανικά διαλυτικά; καθαριστικό τζαμιών και απορρυπαντικά που περιέχουν οργανικά διαλυτικά. Σε περίπτωση χρήσης τέτοιων απορρυπαντικών υπάρχει κίνδυνος αλλοίωσης της χημικής του σύστασης της ζελατίνας και μείωσης της ασφάλειας.
- 3 Μην οδηγείτε με θαμβωμένη ζελατίνα, καθώς υπάρχει κίνδυνος να μειωθεί η όρασή σας, το οποίο είναι πολύ επικίνδυνο. Σε περίπτωση που η ζελατίνα του κράνους CNS-1 θαμβώσει, ανοίξτε την κάτω εισαγωγή αέρα, έτσι ώστε να κυκλοφορήσει ο αέρας στο εσωτερικό του κράνους, ξεθαμβώνοντας τη ζελατίνα. Η χρήση της αντιθαμβωτικής μεμβράνης PINLOCK® για τη ζελατίνα είναι επίσης αποτελεσματική, εάν θέλετε να αποφύγετε την θάμβωση της ζελατίνας.
- 4 Χρησιμοποιείτε πάντα την αυθεντική αντιθαμβωτική μεμβράνη PINLOCK® της SHOEI για ζελατίνες τύπου CNS-1. Διαβάστε τις οδηγίες χρήσης του κράνους για οδηγίες σχετικά με την τοποθέτηση της αντιθαμβωτικής μεμβράνης PINLOCK®.
- 5 Αφαιρέστε την προστατευτική αυτοκόλλητη μεμβράνη πριν την πρώτη χρήση της ζελατίνας.
- 6 Μόλις καθαρίσετε ή αντικαταστήσετε τις βάσεις του στηρίγματος, κλείστε τη ζελατίνα και σιγουρευτείτε ότι εφαρμόζει γύρω γύρω με το πλαίσιο. Εάν υπάρχει κενό μεταξύ της ζελατίνας και του πλαισίου, επαναρρυθμίστε τη βάση του στηρίγματος με σκοπό να εξαλειφείτε το κενό, από το οποίο θα μπορούσε να εισχωρήσει αέρας ή θόρυβος.
- 7 Για να αφιξετε τις βίδες, χρησιμοποιήστε το κατσαβίδι της Phillips με το κεφάλι νούμερο 2, εφαρμόστε το κάθετα και περιστρέψτε το προσεκτικά. Σε περίπτωση χρήσης κατσαβιδιού λανθασμένου μεγέθους ή ηλεκτρικού κατσαβιδιού, υπάρχει κίνδυνος να σπάσει το κεφάλι της βίδας. Ως ανταλλακτικές βίδες χρησιμοποιείτε πάντα αυθεντικές βίδες αλουμινίου. Μη σφίγγετε υπερβολικά τις βίδες, για να μη σπάσουν. (Συνιστώμενη ροπή στρέψης: 80 cN·m ή περίπου 8 kgf·cm).
- 8 Μη κολλάτε αυτοκόλλητη ή κολλητική ταινία στο πεδίο ορατότητας της ζελατίνας.

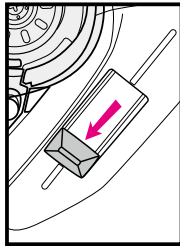


Ważna informacja dotycząca osłony CNS-1

- 1 Brud i zarysowania osłony mogą ograniczać widoczność w czasie jazdy, co jest bardzo niebezpieczne! Jeżeli osłona CNS-1 jest brudna lub porysowana, natychmiast przestań jej używać. Zdejmij i wyczyść osłonę albo wymień ją na nową.
- 2 Osłonę CNS-1 należy czyścić wodą z delikatnym, obojętnym mydłem. Dobrze opróż osłonę czystą wodą i wytrzyj suchą ściereczką. **Nie używaj żadnego z poniższych środków czyszczących:** gorąca woda o temperaturze powyżej 40°C, woda słona, kwasowe lub zasadowe środki czyszczące, benzyna chemiczna, rozpuszczalniki, benzyna i inne rozpuszczalniki organiczne, środki do mycia szyb i inne środki czyszczące zawierające rozpuszczalniki organiczne. Użycie jakiegokolwiek z powyższych środków może zmienić skład chemiczny osłony i zagrozić bezpieczeństwu.
- 3 Nie prowadź motocykla z zaparowaną tarczą/szybką. Może to ograniczyć widoczność i być bardzo niebezpieczne. Jeżeli tarcza/szybka CNS-1 jest zaparowana, otwórz dolny nawiew powietrza, aby cyrkulujące w kasku powietrze usunęło parę wodną z tarczy/szybki. Skutecznym sposobem unikania zaparowania jest używanie szybki niezaparowującej PINLOCK®.
- 4 Do osłon CNS-1 używaj tylko i wyłącznie oryginalnych szybek niezaparowujących PINLOCK® firmy SHOEI. Szybki niezaparowujące PINLOCK® muszą być montowane zgodnie z dołączoną do nich instrukcją.
- 5 Przed pierwszym użyciem osłony zdejmij folię ochronną.
- 6 Po wyczyszczeniu albo wymianie płytek zamknij osłonę i sprawdź, czy styka się ona na całej długości z zawijką wizjera. Jeżeli między osłoną i zawijką wizjera jest szczelina, wyreguluj płytkę tak, aby szczelina nie występowała, ponieważ może ona przepuszczać pęd powietrza i hałas.
- 7 Do dokręcania śrub używaj śrubokręta z końcówką krzyżową numer 2, przykładaj go pionowo i obracaj ostrożnie. Użycie śrubokrętu lub wkrętarki o niepravidłowym rozmiarze może spowodować zerwanie łańcucha śrub. Jako części zamiennych używaj oryginalnych aluminiowych śrub. Za mocne dokręcenie śruby może spowodować jej złamanie. (Zalecany moment dokręcający: 80 cN·m, albo około 8 kgf·cm.)
- 8 Nie naklejać żadnych naklejek w polu widzenia osłony.

Ζελατίνα προστασίας από τον ήλιο τύπου QSV-1

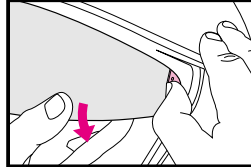
Η Ζελατίνα προστασίας από τον ήλιο τύπου QSV-1 ανοίγει και κλείνει με τον μοχλό της ζελατίνας προστασίας από τον ήλιο, τον οποίο θα βρείτε στην αριστερή πλευρά του κελύφους. Για να ανοίξετε τη ζελατίνα προστασίας από τον ήλιο πιάστε το μοχλό προς τα κάτω, μέχρι να σταματήσει στο σημείο που απεικονίζεται στην εικόνα. Εάν η ζελατίνα προστασίας από τον ήλιο δεν είναι εντελώς ανοιχτή, ενδέχεται να κατεβεί και να κλείσει αναπάντεχα κατά την οδήγηση λόγω αναταραχών ή άλλων φαινομένων, με αποτέλεσμα να μειώσει την όρασή σας.



Αφαίρεση της ζελατίνας προστασίας από τον ήλιο τύπου QSV-1
Zdejmowanie osłony przeciwsłonecznej QSV-1

■ Αφαίρεση της ζελατίνας προστασίας από τον ήλιο τύπου QSV-1

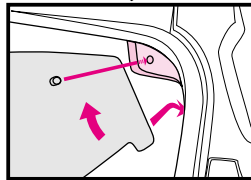
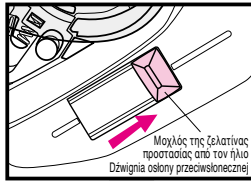
1. Κατεβάστε τη ζελατίνα προστασίας από τον ήλιο τύπου QSV-1
2. Κρατήστε τη ζελατίνα προστασίας από τον ήλιο και χρησιμοποιήστε τα νύχια σας για να μεγαλώσετε το κενό μεταξύ της ζελατίνας προστασίας από τον ήλιο και του στηρίγματός της, όπως απεικονίζεται στην εικόνα. Αποσπάστε τη ζελατίνα προστασίας από τον ήλιο περιστρέφοντάς την στην κατεύθυνση που δείχνει το βέλος στην εικόνα.
3. Αποσπάστε την άλλη πλευρά της ζελατίνας προστασίας από τον ήλιο με τον ίδιο τρόπο, έπειτα αφαιρέστε την.



Τοποθέτηση της ζελατίνας προστασίας από τον ήλιο τύπου QSV-1
Zakładanie osłony przeciwsłonecznej QSV-1

■ Τοποθέτηση της ζελατίνας προστασίας από τον ήλιο τύπου QSV-1

1. Μετακινήστε τον μοχλό της ζελατίνας προστασίας από τον ήλιο μέχρι το σημείο που φαίνεται στην εικόνα.
2. Συνεχίστε να πρίζετε τον μοχλό, έτσι ώστε η ζελατίνα προστασίας από τον ήλιο να μη κουνιέται. Εισάγετε το στρογγυλεμένο μέρος της κάτω πλευράς της ζελατίνας προστασίας από τον ήλιο τύπου QSV-1 στην εσοχή του στηρίγματος για τη ζελατίνα, όπως απεικονίζεται στην εικόνα. Καθώς περιστρέφετε τη ζελατίνα προστασίας από τον ήλιο προς την κατεύθυνση που δείχνει το βέλος, πιάστε το στρογγυλεμένο μέρος της ζελατίνας προστασίας από τον ήλιο στο στηρίγμά της, μέχρι να ακούσετε τον χαρακτηριστικό ήχο.
3. Ακολουθήστε την ίδια διαδικασία τοποθέτησης στην άλλη πλευρά.
4. Απομακρύνετε τις δαχτυλιές που απέμειναν πάνω στην ζελατίνα προστασίας από τον ήλιο χρησιμοποιώντας ένα απαλό και στεγνό πανί.



Oslona przeciwsłoneczna QSV-1

Oslonę przeciwsłoneczną QSV-1 można otwierać i zamykać przy użyciu dźwigni osłony przeciwsłonecznej po lewej stronie skorupy kasku. Aby otworzyć osłonę przeciwsłoneczną, pociągnij dźwignię na dół tak, by zatrzymała się w pozycji pokazanej na rysunku. Gdy osłona przeciwsłoneczna nie jest całkowicie otwarta, może nieoczekiwanie opaść i zamknąć się w czasie jazdy wskutek wibracji i innych zjawisk, powodując ograniczenie widoczności.

■ Zdejmowanie osłony przeciwsłonecznej QSV-1

1. Opuść osłonę przeciwsłoneczną QSV-1.
2. W sposób pokazany na rysunku przytrzymaj osłonę przeciwsłoneczną i paznokciem poszerz szczelinę między uchwytem osłony przeciwsłonecznej i osłoną przeciwsłoneczną. Odłącz osłonę przeciwsłoneczną, obracając ją w kierunku wskazanym przez strzałkę.
3. Odłącz drugą stronę osłony przeciwsłonecznej w ten sam sposób i zdejmij osłonę przeciwsłoneczną.

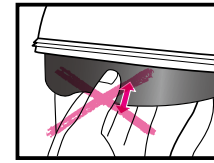
■ Zakładanie osłony przeciwsłonecznej QSV-1

1. Przesuń osłonę przeciwsłoneczną w położenie pokazane na rysunku.
2. Naciskaj przy tym cały czas dźwignię, aby osłona przeciwsłoneczna była nieruchoma. W sposób pokazany na rysunku wprowadź zaokrągloną część na dolnej krawędzi osłony przeciwsłonecznej QSV-1 do otworu uchwyty. Obracaj osłonę w kierunku wskazanym przez strzałkę, wciśnij zaokrągloną część osłony przeciwsłonecznej do uchwyty tak, aby została słyszalnie zablokowana.
3. Wykonaj te same czynności z drugiej strony.
4. Zetrzyj z osłony przeciwsłonecznej odciski palców miękką, suchą ściereczką.

Σημαντικό σημείωμα σχετικά με τη χρήση της ζελατίνας προστασίας από τον ήλιο τύπου QSV-1



Ανασηκώστε και κατεβάστε τη ζελατίνα προστασίας από τον ήλιο αποκλειστικά χρησιμοποιώντας τον μοχλό. Ποτέ μην ανασηκώσετε ή κατεβάσετε τη ζελατίνα προστασίας από τον ήλιο απ' ευθείας με τα χέρια σας, καθώς αυτό μπορεί να προκαλέσει ζημιά στον μηχανισμό ανοίγματος και κλείσιματος της ζελατίνας προστασίας από τον ήλιο.

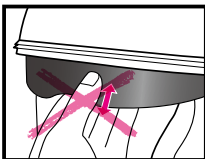


2. Η ζελατίνα προστασίας από τον ήλιο τύπου QSV-1 έχει κατασκευαστεί για να προσφέρει σκιά και δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί ως εξωτερική ζελατίνα. Μην οδηγείτε με ανοιχτή ζελατίνα, χρησιμοποιώντας αποκλειστικά τη ζελατίνα προστασίας από τον ήλιο.
3. Μην χρησιμοποιείτε τη ζελατίνα προστασίας από τον ήλιο ταυτόχρονα με γυαλιά ηλίου, καθώς αυτό σκοτεινιάζει την όρασή σας σε επικίνδυνο βαθμό.
4. Σηκώστε τη ζελατίνα προστασίας από τον ήλιο κατά τη νυχτερινή οδήγηση, όταν περνάτε από τούνελ ή άλλο σκοτεινό μέρος.
5. Ακαθαρσίες και γρατζουνιές στη ζελατίνα προστασίας από τον ήλιο ενδέχεται να εμποδίσουν την ορατότητα κατά την οδήγηση και είναι επικίνδυνες! Σε περίπτωση που η ζελατίνα προστασίας από τον ήλιο τύπου QSV-1 έχει λερωθεί ή γρατζουνηθεί, μη τη χρησιμοποιείτε. Αφαιρέστε την και καθαρίστε την ή αντικαταστήστε την.
6. Μπορείτε να καθαρίσετε τη ζελατίνα προστασίας από τον ήλιο τύπου QSV-1 με ένα διάλυμα ουδέτερου απορρυπαντικού και νερού. **Μη χρησιμοποιείτε τα ακόλουθα καθαριστικά προϊόντα: ζεστό νερό άνω των 40°C; αλατόνερο; όξινα ή αλκαλικά απορρυπαντικά; βενζίνη, διαλυτικά, άλλα οργανικά διαλυτικά; καθαριστικό τζαμιών και απορρυπαντικά που περιέχουν οργανικά διαλυτικά.** Σε περίπτωση χρήσης τέτοιων απορρυπαντικών υπάρχει κίνδυνος αλλοίωσης της χημικής σύστασης της ζελατίνας προστασίας από τον ήλιο και του στηρίγματός της.

7. Η ζελατίνα προστασίας από τον ήλιο τύπου QSV-1 διαθέτει αντιβαμβωτική επίστρωση. Ωστόσο, ενδέχεται να θλωθεί σε χαμηλές θερμοκρασίες ή συνθήκες υψηλής υγρασίας. Μην οδηγείτε με θαμβωμένη ζελατίνα προστασίας από τον ήλιο, καθώς αυτό εμποδίζει την ορατότητα και είναι επικίνδυνο. Εάν θαμβώσει η ζελατίνα προστασίας από τον ήλιο τύπου QSV-1, ανοίξτε την κάτω εισαγωγή αέρα καυή ανοίξετε την εξωτερική ζελατίνα ή ανασηκώστε τη ζελατίνα προστασίας από τον ήλιο, για να κυκλοφορήσει ο αέρας.
8. Σε συγκεκριμένες συνθήκες αποθήκευσης, η υγρασία μπορεί να αλλοιώσει το χρώμα της εξωτερικής επιφάνειας της ζελατίνας, η οποία ενδέχεται να ασπρίσει. Σ' αυτή την περίπτωση καθαρίστε την με ένα μαλακό και στεγνό πανάκι, όμοιο με αυτό που χρησιμοποιείται για τον καθαρισμό των γυαλιών ηλίου, για να την επαναφέρετε στην αρχική της μορφή.
9. Μη κολλάτε αυτοκόλλητα ή κολλητική ταινία στη ζελατίνα προστασίας από τον ήλιο τύπου QSV-1, καθώς εμποδίζουν την ορατότητά σας.
10. Σε περίπτωση λανθασμένης τοποθέτησης η ζελατίνα προστασίας από τον ήλιο ενδέχεται να κατεβεί αναπάντεχα κατά την οδήγηση και να παρεμποδίσει την ορατότητα του οδηγού. Έπειτα από την τοποθέτησή της ζελατίνας προστασίας από τον ήλιο τύπου QSV-1, ανεβάστε και κατεβάστε την μερικές φορές για να επιβεβαιώσετε ότι η προεξοχή της ζελατίνας προστασίας από τον ήλιο εφαρμόζει καλά στο άνοιγμα του στηρίγματός της. Επιβεβαιώστε ότι δεν υπάρχει κενό μεταξύ της ζελατίνας προστασίας από τον ήλιο και του στηρίγματός της.

Ważna informacja dotycząca osłony przeciwsłonecznej QSV-1

1.  **Podnoś i opuszczaj osłonę przeciwsłoneczną wyłącznie przy użyciu dźwigni.**



Nigdy nie podnoś i nie opuszczaj osłony przeciwsłonecznej bezpośrednio rękami. Może to uszkodzić mechanizm podnoszący i opuszczający osłony kasku i / lub osłony przeciwsłonecznej.

2. Osłona przeciwsłoneczna QSV-1 jest pomyślana tylko jako ochrona przed słońcem i nie może być używana jako zewnętrzna osłona. Nie prowadź motocykla z otwartą osłoną, używając tylko osłony przeciwsłonecznej.
3. Nie używaj osłony przeciwsłonecznej razem z okularami przeciwsłonecznymi, ponieważ spowoduje to nadmierne i niebezpieczne ograniczenie jasności widzenia!
4. Podnoś osłonę przeciwsłoneczną podczas jazdy w nocy, w tunelach i generalnie w warunkach słabego oświetlenia.
5. Brud i zarysowania osłony przeciwsłonecznej mogą ograniczać widoczność w czasie jazdy, co jest niebezpieczne! Jeżeli osłona przeciwsłoneczna QSV-1 jest brudna lub porysowana, natychmiast przestań jej używać. Zdejmij i wyczyść osłonę przeciwsłoneczną albo wymień ją na nową.
6. Osłonę przeciwsłoneczną QSV-1 należy czyścić miękką i suchą ściereczką. **Nie używaj żadnego z poniższych środków czyszczących: gorąca woda o temperaturze powyżej 40°C, woda słona, kwasowe lub zasadowe środki czyszczące, benzyna chemiczna, rozpuszczalniki, benzyna i inne rozpuszczalniki organiczne, środki do mycia szyb i inne środki czyszczące zawierające rozpuszczalniki organiczne.** Użycie jakiegokolwiek z powyższych środków może zmienić skład chemiczny osłony przeciwsłonecznej i zagrozić bezpieczeństwu.

7. Osłona przeciwsłoneczna QSV-1 jest pokryta warstwą zapobiegającą zaparowaniu, ale może zaparować w niskiej temperaturze lub przy dużej wilgotności powietrza. Nie prowadź motocykla z zaparowaną osłoną przeciwsłoneczną. Może to ograniczyć widoczność i być bardzo niebezpieczne. Jeżeli osłona przeciwsłoneczna QSV-1 jest zaparowana, otwórz dolny nawiew powietrza i/lub otwórz osłonę zewnętrzną, aby zapewnić cyrkulację powietrza, albo podnieś osłonę przeciwsłoneczną.
8. Przy przechowywaniu w określonych warunkach, wskutek wilgoci, zewnętrzna powierzchnia osłony przeciwsłonecznej może się zabarwić na biało. W tej sytuacji użyj miękkiej, suchej ściereczki, np. do przecierania okularów, i wytrzyj osłonę przeciwsłoneczną, aby przywrócić jej pierwotny stan.
9. Nie naklejaj naklejek ani taśm samoprzylepnych na osłonę przeciwsłoneczną QSV-1. Mogą one ograniczyć widoczność.
10. Jeżeli osłona przeciwsłoneczna nie będzie poprawnie założona, może nieoczekiwanie opaść podczas jazdy i zakłócić widoczność. Po założeniu osłony przeciwsłonecznej QSV-1 podnieś i opuść osłonę kilka razy, aby upewnić się, że wystająca część osłony przeciwsłonecznej jest pewnie zamocowana w otworze uchwyty. Upewnij się, że między osłoną przeciwsłoneczną i uchwytem nie ma szczeliny.

Ζελατίνα PINLOCK® EVO

Σε περίπτωση που χρησιμοποιείτε την αντιθαμβωτική μεμβράνη Ζελατίνα PINLOCK® EVO, παρακαλούμε να διαβάσετε τις οδηγίες χρήσεως που παρέχονται μαζί με την αγορά της.



1. Χρήση αποκλειστικά κατά τη διάρκεια της ημέρας. Μη χρησιμοποιείτε ποτέ τη ζελατίνα Ζελατίνα PINLOCK® EVO με αντιθαμβωτική επίστρωση κατά τη διάρκεια της νύχτας. Σε περίπτωση χρήσης της Ζελατίνα PINLOCK® EVO με αντιθαμβωτική επίστρωση μαζί με τη διάφανη ζελατίνα, ο συντελεστής φωτοπερατότητας ανέρχεται περίπου στα 80%. Αυτό το ποσοστό δεν πληροί τις προδιαγραφές φωτοπερατότητας στην Αμερική (VESC-8, 85%), την Αυστραλία (AS1609, 85%), ή την Ευρώπη (ECE R22, 80%), και γι' αυτό το λόγο το εξάρτημα αυτό προσδιορίζεται στις προδιαγραφές αυτές «αποκλειστικά για χρήση κατά τη διάρκεια της ημέρας».
2. Η αντιθαμβωτική μεμβράνη Ζελατίνα PINLOCK® EVO αποτελείται από υλικό που είναι πο ευαίσθητο στις γρατζουνιές σε σχέση με την εξωτερική ζελατίνα. Παρακαλούμε να τη χειρίζεστε με ιδιαίτερη προσοχή.
3. Αφαιρέστε το προστατευτικό αυτοκόλλητο πριν τη χρήση της αντιθαμβωτικής μεμβράνης Ζελατίνα PINLOCK® EVO.
4. Η εσωτερική αντιθαμβωτική Ζελατίνα PINLOCK® EVO έχει αποτελεσματική αντιθαμβωτική ικανότητα, απορροφώντας την υγρασία. Ωστόσο, εάν χρησιμοποιείτε το κράνος συνεχώς, με κλειστή την κάτω εισαγωγή αέρα, σε χαμηλές θερμοκρασίες ή συνθήκες υψηλής υγρασίας, η ζελατίνα κινδυνεύει να ξεπεράσει το σημείο κορεσμού της, με αποτέλεσμα να εμφανιστούν θαμπές γραμμές ή να θολώσει, λόγω των υδρατμών. Οι γραμμές και το θόλωμα που ενδεχομένως να σχηματιστούν, εμποδίζουν την ορατότητα και είναι επικίνδυνα! Σ' αυτή την περίπτωση ανοίξτε την κάτω εισαγωγή αέρα για να κυκλοφορήσει ο αέρας στο εσωτερικό του κράνους, εξαφανίζοντας τις γραμμές και το θόλωμα από το κράνος.

*PINLOCK® είναι σήμα κατατεθέν της PINLOCK SYSTEMS B.V.

Wkładka PINLOCK® EVO

Jeżeli używasz szybki opcjonalnej Wkładka PINLOCK® EVO, przeczytaj dołączoną do niej instrukcję użytkowania.

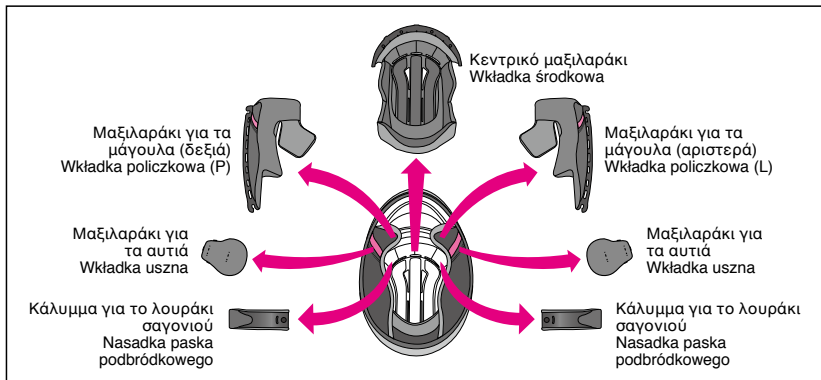


1. Używać z tylko w czasie dnia. Nigdy nie używaj soczewki Wkładka PINLOCK® EVO w nocy. Jeżeli szybka zapobiegająca zaparowaniu Wkładka PINLOCK® EVO jest używana z przezroczystą osłoną, przepuszczalność światła wynosi około 80%. Ta wartość nie spełnia wymagań obowiązujących w USA (VESC-8, 85%), Australii (AS1609, 85%) i Europie (ECE R22, 80%), w tych krajach jej używanie jest więc dozwolone „tylko w czasie dnia”.
2. Szybka Wkładka PINLOCK® EVO jest wykonana z materiału łatwiej ulegającemu porysowaniu niż osłona zewnętrzna. Należy się z nią obchodzić bardzo ostrożnie.
3. Przed pierwszym użyciem szybki Wkładka PINLOCK® EVO zdejmij z niej folię ochronną.
4. Szybka Wkładka PINLOCK® EVO bardzo skutecznie zapobiega zaparowaniu przez pochłanianie pary wodnej. Jeżeli jednak kask jest używany z ciągle zamkniętym dolnym nawiewem powietrza w niskiej temperaturze i/lub przy wysokiej wilgotności powietrza, szybka może zostać nasycona parą wodną, co spowoduje pojawienie się pasków pary. Pojawienie się pasków pary może ograniczyć widoczność i być bardzo niebezpieczne! W takiej sytuacji otwórz dolny nawiew powietrza i/lub otwórz osłonę, aby cyrkulujące wewnątrz kasku powietrze usunęło parę wodną z kasku.

*PINLOCK® jest zarejestrowanym znakiem handlowym PINLOCK SYSTEMS B.V.

Αντικατάσταση εσωτερικών στοιχείων

Wymiana części wewnętrznych



Μπορείτε να αφαιρέσετε το κεντρικό μαξιλαράκι, το δεξί και αριστερό μαξιλαράκι για τα μάγουλα, τα καλύμματα για το λουράκι σαγονιού, καθώς και τα μαξιλαράκια στα αυτιά, για να τα πλύνετε. Επίσης μπορείτε να προσαρμόσετε την εφαρμογή του κράνους, επιλέγοντας προαιρετικά μαξιλαράκια. Μελετήστε τη λίστα και τις εικόνες με τα εσωτερικά στοιχεία του κράνους και ελέγξτε αν τα σχετικά στοιχεία πρέπει να τοποθετηθούν ή να αφαιρεθούν. Σιγουρευτείτε πάντα πριν από την οδήγηση ότι έχετε σταθεροποιήσει το κεντρικό μαξιλαράκι, τα μαξιλαράκια για τα μάγουλα και τα καλύμματα για το λουράκι σαγονιού. Χρησιμοποιήστε την ακόλουθη ταμπέλα για να παραγγείλετε τα εσωτερικά μέρη που χρειάζεστε, ώστε να προσαρμόσετε την εφαρμογή του κράνους.

Wkładkę środkową, lewą i prawą wkładkę policzkową oraz nasadkę paska podbródkowego i wkładki uszne można wyjmować do prania. Można też dopasować kask przez używanie opcjonalnych wkładek. Zobacz wykaz i rysunek części wewnętrznych, aby sprawdzić, czy odpowiednie części są założone, czy nie. Przed rozpoczęciem jazdy zawsze wkładaj wkładkę środkową, wkładki policzkowe i nasadki paska podbródkowego. W razie potrzeby użyj poniższej tabeli, aby zamówić odpowiednie elementy wewnętrzne dla posiadanego kasku.

		XS	S	M	L	XL	XXL
Κεντρικό μαξιλαράκι Wkładka środkowa	Προαιρετικά (στενή εφαρμογή) /Opcja (ściśle dopasowanie)	—	S13	M13	L13	XL13	XL9
	Κανονικό / Standard	S13	S9	M9	L9	XL9	XL5
	Προαιρετικά (χαλαρή εφαρμογή) /Opcja (luźne dopasowanie)	S9	S5	M5	L5	XL5	—
Μαξιλαράκι για τα μάγουλα Wkładka policzkowa	Προαιρετικά (στενή εφαρμογή) /Opcja (ściśle dopasowanie)	—			39		35
	Κανονικό / Standard	39			35		31
	Προαιρετικά (χαλαρή εφαρμογή) /Opcja (luźne dopasowanie)	35			31		—

• Τα ίδια μαξιλαράκια για τα μάγουλα χρησιμοποιούνται για όλα τα μεγέθη κράνους. Για το κράνος μεγέθους M μπορείτε να χρησιμοποιήσετε το μαξιλαράκι για τα μάγουλα μεγέθους 31 εάν επιθυμείτε χαλαρή εφαρμογή του κράνους, και μεγέθους 39 εάν θέλετε το κράνος να εφαρμόζει πιο σφικτά (και τα δύο είδη είναι προαιρετικά στοιχεία).

• Στα κεντρικά μαξιλαράκια ο τύπος διαφέρει ανάλογα με το μέγεθος του μοντέλου κράνους. Επιβεβαιώστε πρώτα το μέγεθος του κράνους σας πριν την αγορά τους.

• We wszystkich rozmiarach kasków można używać jednakowych wkładek policzkowych. W przypadku kasku o rozmiarze M należy dobrą wkładki policzkowe o rozmiarze 31, aby uzyskać luźne dopasowanie, albo o rozmiarze 39, aby uzyskać ściśle dopasowanie (obie te części są opcjonalne).

• Wkładki środkowe są różne zależnie od rozmiaru modelu. Przed zakupem sprawdź rozmiar swojego kasku.

Αφαίρεση εσωτερικών στοιχείων

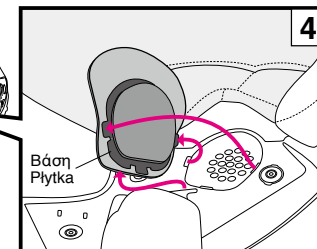
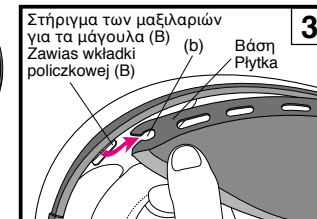
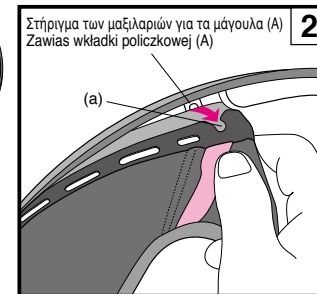
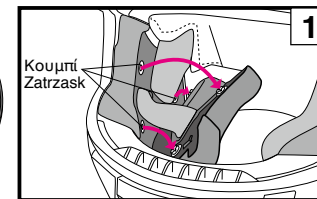
1. Αφαίρεση των μαξιλαριών για τα μάγουλα

Αφαιρέστε πρώτα το κάλυμμα σαγονιού. Για να αφαιρέσετε το μαξιλαράκι για τα μάγουλα από τη βάση του, ξεκουμπώστε τα 3 κουμπιά (Εικόνα 1). Τραβήξτε την εσοχή (α) από το στήριγμα των μαξιλαριών για τα μάγουλα (A), όπως δείχνει η εικόνα 2.

Έπειτα, τραβήξτε την εσοχή (β) από το στήριγμα των μαξιλαριών για τα μάγουλα (B), όπως δείχνει η εικόνα 3. Μη τραβάτε με πολύ δύναμη. Τραβήξτε πρώτα την μπροστινή εσοχή (α). Εάν τραβήξετε πρώτα την πίσω εσοχή (β) πριν να τραβήξετε την εσοχή (α), κινδυνεύετε να σπάσετε τη βάση.

2. Αφαίρεση των μαξιλαριών για τα αυτιά

Ξεκουμπώστε τα 3 κουμπιά της ζαψής από το πλαίσιο των μαξιλαριών για τα μάγουλα (Εικόνα 4). Αφαιρέστε το μαξιλαράκι για τα αυτιά. Έπειτα αφαιρέστε με τον ίδιο τρόπο και το άλλο μαξιλαράκι για τα αυτιά.



Wycinanie części wewnętrznych

1. Wycinanie wkładek policzkowych

Zdejmij najpierw osłonę szczęki. Zwolnij 3 zatrzaski, aby wyjąć wkładkę z gniazda policzkowego (rysunek 1). Następnie wyciągnij wypust (a) z zawiasu wkładki policzkowej (A) w sposób pokazany na rysunku 2.

Następnie wyciągnij wypust (b) z zawiasu wkładki policzkowej (B) w sposób pokazany na rysunku 3. Nie pociągaj go za mocno. Pamiętaj, żeby najpierw wyciągnąć przedni wypust (a). Jeżeli wyciągniesz tylny wypust (b) przed wyciągnięciem wypustu (a), możesz uszkodzić płytkę.

2. Wycinanie wkładek usznych

Zwolnij 3 zatrzaski na płytce gniazda policzkowego (rysunek 4). Wyjmij wkładkę uszną. Wyjmij drugą wkładkę uszną w ten sam sposób.

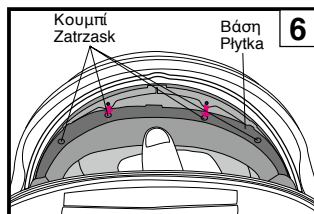
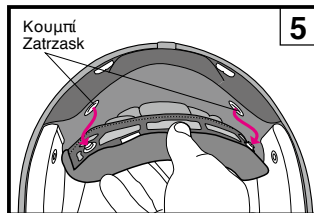
Ελληνικά

3. Αφαίρεση του κεντρικού μαξιλαριού

Ξεκουμπώστε τα δύο κουμπιά στην πίσω πλευρά (Εικόνα 5) και τα 4 κουμπιά στην μπροστινή πλευρά (Εικόνα 6). Αφαιρέστε το κεντρικό μαξιλαράκι.

4. Αφαίρεση των καλυμμάτων για τα λουράκια σαγονιού

Αφαιρέστε το μαξιλαράκι για τα μάγουλα, έπειτα ανοίξτε το κλειδί του καλύμματος για τα λουράκια σαγονιού. Αφαιρέστε το κάλυμμα από το λουράκι σαγονιού (Εικόνα 7). Αφαιρέστε το άλλο κάλυμμα για τα λουράκια σαγονιού με τον ίδιο τρόπο.



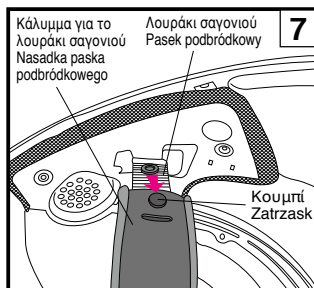
Polski

3. Wyjmowanie wkładki środkowej

Zwolnij 2 tylne zatrzaski (rysunek 5) i 4 przednie zatrzaski (rysunek 6). Wyjmij wkładkę środkową.

4. Zdejmowanie nasadek paska podbródkowego

Wyjmij wkładkę policzkową, a następnie zwolnij zatrzaski nasadki paska podbródkowego. Zdejmij nasadkę z paska podbródkowego (rysunek 7). Zdejmij drugą nasadkę paska podbródkowego w ten sam sposób.



Ελληνικά

Τοποθέτηση εσωτερικών στοιχείων

1. Πως να τοποθετήσετε τα καλύμματα των λουριών

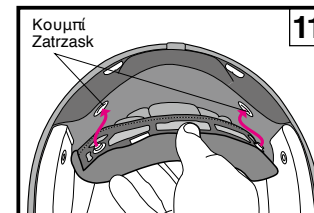
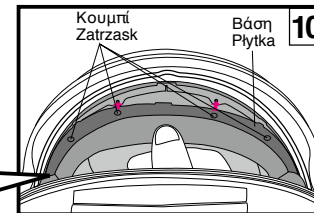
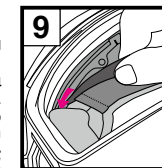
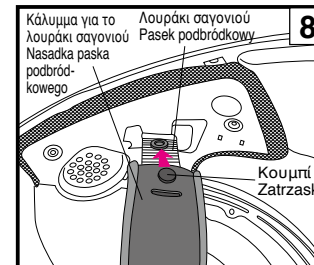
Τα καλύμματα των λουριών είναι εναλλάξιμα δεξιά και αριστερά. Πέρασε το λουράκι μέσα από το κάλυμμα και κούμπωσε το κάθε ένα μέχρι να ακουστεί το κλικ.

2. Τοποθέτηση του κεντρικού μαξιλαριού

Εισάγετε τη δεξιά και αριστερή πλευρά του μπροστινού μέρους της βάσης (Εικόνα 9). Εφαρμόστε το στρογγυλεμένο μέρος της βάσης στην εσοχή η οποία βρίσκεται στο κέντρο του κεντρικού πλαισίου για τα μαξιλαράκια. Πιέστε τα 4 κουμπιά μέχρι να κλείσουν (Εικόνα 10). Πιέστε τα 2 κουμπιά στο πίσω μέρος της βάσης μέχρι να κλείσουν (Εικόνα 11).

3. Τοποθέτηση των μαξιλαριών για τα αυτιά

Το δεξί και το αριστερό μαξιλαράκι για τα αυτιά χρησιμοποιούνται μαζί. Πιέστε το μαξιλαράκι για τα αυτιά στο σημείο (A) μεταξύ του κεντρικού μαξιλαριού και της εσωτερικής αντικραδασμικής επένδυσης (Εικόνα 12). Πιέστε τα 3 άγκιστρα του μαξιλαριού για τα μάγουλα στις εσοχές της βάσης για τα μαξιλαράκια για τα μάγουλα. Τοποθετήστε με τον ίδιο τρόπο και το άλλο μαξιλαράκι.



Polski

Zakładanie części wewnętrznych

1. Zakładanie poszyc pasków

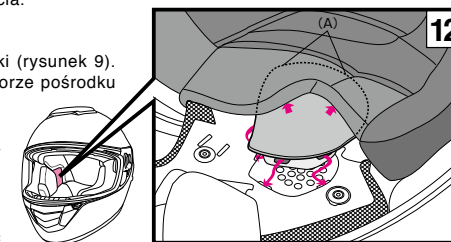
Prawe i lewe poszycie paska różnią się od siebie. Żeby je założyć należy przymocować poszycia do paska i wcisnąć zatrzask, do słyszalnego kliknięcia.

2. Wkładanie wkładki środkowej

Włóż prawą i lewą stronę przedniej płytki (rysunek 9). Zamocuj zaokrągloną część płytki w otworze pośrodku podstawy wkładki środkowej, przymocowanej do kasku. Zatrzaśnij 4 zatrzaski (rysunek 10). Zatrzaśnij 2 zatrzaski na tylnej płytce (rysunek 11).

3. Wkładanie wkładek usznych

Wkładki uszne prawa i lewa są przeznaczone do używania razem. Wcisnij część (A) wkładki usznej między wkładkę środkową i wkładkę absorbującą siłę uderzenia (rysunek 12). Wsuń 3 zatrzaski wkładki usznej do wypustów w gnieździe policzkowym. Załóż drugą wkładkę uszną w ten sam sposób.



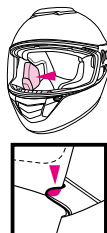
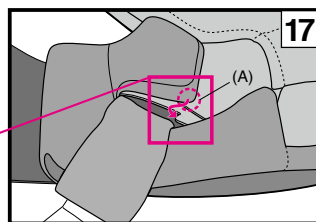
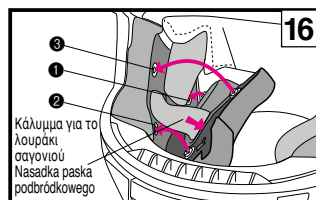
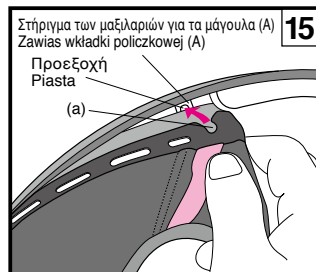
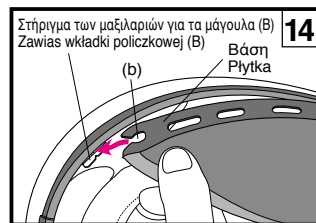
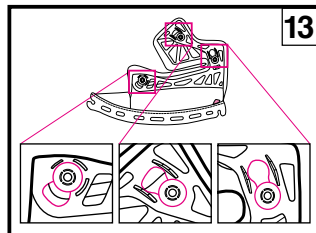
Ελληνικά

4. Τοποθέτηση των μαξιλαριών για τα μάγουλα

Πριν να τοποθετήσετε τα μαξιλαράκια στα μάγουλα, βεβαιωθείτε ότι τα 3 κουμπιά βρίσκονται στη σωστή θέση τους, όπως απεικονίζεται στην εικόνα 13.

Προσδιορίστε τη δεξιά και την αριστερή πλευρά και εισχωρήστε το πίσω μέρος της βάσης για τα μαξιλαράκια στα μάγουλα στο κενό μεταξύ του κελύφους και της εσωτερικής αντικραδασμικής επένδυσης. Εφαρμόστε την εγκοπή (B) στην προεξοχή μπράτσου για τα μαξιλαράκια στα μάγουλα (Εικόνα 14). Έπειτα εισάγετε την βάση έτσι ώστε να κοιτάει προς τα μπροστά. Τοποθετήστε την εγκοπή (A) στο μπροστινό μέρος της βάσης στην προεξοχή (Εικόνα 15).

Μόλις τοποθετήσετε τη βάση, περάστε το λουράκι σαγονιού από το κενό στο μαξιλαράκι για τα μάγουλα (Εικόνα 16). Κλείστε τα κουμπιά με τη σειρά από το ❶ μέχρι το ❸, πιέζοντας τα δυνατά από την πλευρά του μαξιλαριού, μέχρι να ακούσετε το χαρακτηριστικό κλικ. Τέλος, πιέστε την μπροστινή άκρη του μαξιλαριού (A), όπως απεικονίζεται στην εικόνα 17, και πιέστε τη βάση του μαξιλαριού για τα μάγουλα στην εσοχή της βάσης για τα μαξιλαράκια για τα μάγουλα. Τοποθετήστε το άλλο μαξιλαράκι για τα μάγουλα με τον ίδιο τρόπο.



Polski

4. Zakładanie wkładek policzkowych

Przed włożeniem wkładek policzkowych sprawdź, czy 3 zatrzaski znajdują się w pozycjach zgodnych z rysunkiem 13.

Zidentyfikuj prawą i lewą stronę i włóż tylną część płytki wkładki policzkowej między powłokę kasku i wkładkę absorbującą siłę uderzenia. Dobrze zamocuj wypust płytki (B) w otworze podstawki wkładki policzkowej (rysunek 14). Następnie włóż płytkę skierowaną do przodu. Wypust (A) przedniej płytki dobrze zamocuj w otworze (rysunek 15).

Po włożeniu płytki przeprowadź pasek podbródkowy przez pustą część wkładki policzkowej (rysunek 16). Zamknij zatrzaski w kolejności od ❶ do ❸, mocno naciskając główkę zatrzasku od strony wkładki tak, by usłyszeć odgłos kliknięcia. Na koniec naciśnij narożnik (A) wkładki w sposób pokazany na rysunku 17 i dobrze zamocuj płytkę wkładki policzkowej w piascie gniazda policzkowego kasku. Włóż drugą wkładkę policzkową w ten sam sposób.

Ελληνικά

Σημαντικό σημείωμα σχετικά με τη χρήση των εσωτερικών στοιχείων

- Όταν ανοίγετε ή κλείνετε ένα κουμπί, πρέπει να το κρατάτε από κοντά και να το κλείνετε με προσοχή. Πιέστε το κουμπί με δύναμη, μέχρι να ακούσετε το χαρακτηριστικό κλικ.
- Μπορείτε να καθαρίσετε τα εσωτερικά στοιχεία πλένοντάς τα στο χέρι ή στο πλυντήριο ρούχων (σε ειδικό προστατευτικό δίχτυ πλυσίματος). Παρακαλούμε να τα πλένετε με προσοχή. Χρησιμοποιήστε χλιαρό νερό. Για να τα στεγνώσετε, πείτε τα απαλά με μία στεγνή πετσέτα και αφήστε τα να στεγνώσουν σε σκιερό μέρος. Για να αποφύγετε τυχόν ζημιές στα πλαστικά μέρη των εσωτερικών στοιχείων, μη τα στύβετε με δύναμη, μη διπλώνετε ή λυγίζετε τα πλαστικά μέρη. Ιδιαίτερη προσοχή απαιτείται κατά το πλύσιμο στο πλυντήριο ρούχων. Μη στεγνώνετε τα εσωτερικά στοιχεία στο στεγνωτήριο ρούχων, με πιστολάκι μαλλιών ή άλλο είδος συσκευής στεγνώματος, καθώς η ζέση μπορεί να δημιουργήσει ζημιές στο υλικό. Για να καθαρίσετε την εσωτερική αντικραδασμική επένδυση (το τμήμα που αποτελείται από αφρό πολυουρεόλου) μπορείτε να την βρέξετε με ένα μαλακό πανάκι με διάλυμα ουδέτερου απορρυπαντικού και νερού και στη συνέχεια να την σκουπίσετε. Αφήστε την εσωτερική αντικραδασμική επένδυση να στεγνώσει σε σκιερό μέρος. Μη την αφήσετε να στεγνώσει στο φως του ήλιου και μη χρησιμοποιείτε μηχανικές συσκευές στεγνώματος, καθώς η εσωτερική αντικραδασμική επένδυση είναι ιδιαίτερα ευαίσθητη στη ζέση. Σε περίπτωση που η εσωτερική αντικραδασμική επένδυση έρθει σε επαφή με υψηλή ζέση οποιασδήποτε μορφής, πρέπει να έλθετε σε επαφή με τον αντιπρόσωπο των προϊόντων ή απευθείας με την εταιρία SHOEI, για να διεκπεραιωθεί μία αξιολόγηση ασφάλειας. Για να αποφύγετε ενδεχόμενες ζημιές, μη χρησιμοποιείτε κανένα από τα ακόλουθα απορρυπαντικά: ζεστό νερό άνω των 40°C; αλατόνερο; όξινα ή αλκαλικά απορρυπαντικά; βενζίνη, διαλυτικά, άλλα οργανικά διαλυτικά; καθαριστικό τζαμιών και απορρυπαντικά που περιέχουν οργανικά διαλυτικά.

Polski

Ważna informacja dotycząca części wewnętrznych

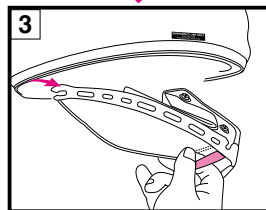
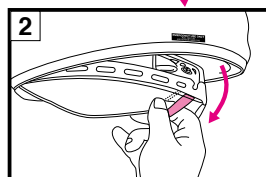
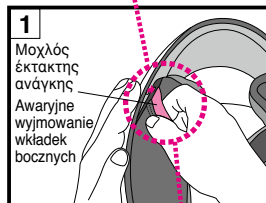
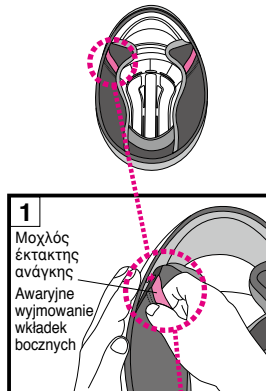
- Przy mocowaniu i luzowaniu zatrzasków trzymaj za zatrzaski i postępuj uważnie. Mocuj zatrzaski tak, by słyszalnie kliknęły.
- Możesz myć części wewnętrzne ręcznie lub prac je w pralce automatycznej po umieszczeniu w siatce do prania. Pierz części ostrożnie. Używaj do prania tylko letniej wody. Delikatnie wyciśnij z części wodę w suchym ręczniku, a następnie wysusz je w cieniu. Aby zapobiec uszkodzeniu wykonanych z tworzywa sztucznego elementów części wewnętrznych, nie wyznaj ich zbyt mocno i nie zginaj plastikowych elementów. Zachowaj szczególną ostrożność, jeżeli używasz pralki automatycznej. Nie susz części wewnętrznych w suszarce do bielizny, przy użyciu suszarki do włosów czy przy użyciu jakiegokolwiek rodzaju mechanicznych suszarek, ponieważ wysoka temperatura może uszkodzić materiał. Wkładkę absorbującą siłę uderzenia (część z pianki polistyrenowej) należy zwilżyć miękką ściereczką nasączoną wodą z delikatnym, obojętnym mydłem, a następnie wytrzeć. Susz wkładkę absorbującą siłę uderzenia na powietrzu w cieniu. Nie susz wkładki absorbującej siłę uderzenia na słońcu i nie używaj żadnego rodzaju mechanicznych suszarek, wkładka absorbująca siłę uderzenia jest bardzo wrażliwa na temperaturę. Jeżeli wkładka absorbująca siłę uderzenia była narażona na wysoką temperaturę, skontaktuj się ze swoim sprzedawcą lub bezpośrednio z firmą SHOEI, aby ocenił stan wkładki pod kątem bezpieczeństwa. Aby zapobiec uszkodzeniu, **nie używaj żadnego z poniższych środków czyszczących: gorąca woda o temperaturze powyżej 40°C, woda słona, kwasowe lub zasadowe środki czyszczące, benzyna chemiczna, rozpuszczalniki, benzyna i inne rozpuszczalniki organiczne, środki do mycia szyb i inne środki czyszczące zawierające rozpuszczalniki organiczne.**

Το EQRS (Σύστημα Γρήγορης Απεμπλοκής Έκτακτης Ανάγκης) είναι ένας μηχανισμός για την αφαίρεση των μαξιλαριών στα μάγουλα, από προσωπικό εκτάκτων περιστατικών.

Για να αφαιρέσετε το μαξιλαράκι για τα μάγουλα σε ένα έκτακτο περιστατικό, κόψτε ή ανοίξτε πρώτα το λουράκι σαγονιού. Ενώ κρατάτε το κράνος σταθερά, έτσι ώστε να μη μετακινηθεί το κεφάλι του αναβάτη, τραβήξτε το λουράκι έκτακτης ανάγκης (εικόνα 1) προς την κατεύθυνση που απεικονίζεται στην εικόνα 2. (Εάν έχει τοποθετηθεί το λουράκι σαγονιού, πρέπει να αφαιρεθεί πρώτα, πριν να χρησιμοποιηθεί το λουράκι έκτακτης ανάγκης.)

Εάν τραβήξετε το λουράκι έκτακτης ανάγκης, ανοίγεται τα κουμπιά και μπορείτε να τραβήξετε το μαξιλαράκι για τα μάγουλα από το κάτω μέρος του κράνος, ενώ το κράνος είναι ακόμη τοποθετημένο στο κρανίο του αναβάτη.

Βεβαιωθείτε ότι κρατάτε το κράνος σταθερά και προσέξτε να μην κουνήσετε το κεφάλι του αναβάτη κατά την αφαίρεση των μαξιλαριών για τα μάγουλα.



E.Q.R.S. (Emergency Quick Release System) to system umożliwiający personelowi ratunkowemu szybkie wyjęcie wkładek policzkowych.

Aby wyjąć wkładkę policzkową w sytuacji nagłej potrzeby, najpierw przetinaj albo otwórz pasek podbródkowy. Trzymając kask mocno w taki sposób, by głowa kierowcy nie mogła się poruszyć, chwycij zaczep awaryjny (rysunek 1) i pociągnij go w kierunku pokazanym na rysunku 2. (Jeżeli zainstalowana jest osłona szczęki, należy ją zdjąć przed użyciem zaczepu awaryjnego.)

Pociągnięcie zaczepu awaryjnego spowoduje zwolnienie zatrzasków i pozwoli wyciągnąć wkładkę policzkową od dołu kasku znajdującego się ciągle na głowie motocyklisty. Powtórz te czynności, aby zdjąć drugą stronę.

Zawsze mocno trzymaj kask i bardzo uważaj, by nie poruszyć głową motocyklisty w czasie wyjmowania wkładek policzkowych.

⚠ Προειδοίσεις

- Βεβαιωθείτε ότι κρατάτε το κράνος σταθερά με το χέρι σας, καθώς τραβάτε προς τα έξω τα μαξιλαράκια για τα μάγουλα.
- Ποτέ μη τραβήξετε το λουράκι έκτακτης ανάγκης κατά την οδήγηση.
- Να χρησιμοποιείτε μόνο τα αυθεντικά μαξιλαράκια για τα μάγουλα της SHOEI και ποτέ μη χρησιμοποιείτε μέρη άλλων εταιριών εκτός της SHOEI.
- Εάν έχει τοποθετηθεί κάλυμμα σαγονιού στο κράνος, αφαιρέστε πρώτα το κάλυμμα σαγονιού πριν να τραβήξετε το λουράκι έκτακτης ανάγκης.
- Μη χρησιμοποιείτε το Σύστημα Γρήγορης Απεμπλοκής Έκτακτης Ανάγκης όταν αφαιρέσετε τα μαξιλαράκια για τα μάγουλα κατά τη συντήρηση.

⚠ Ουρτηżenia

- Πρy wyciąganiu wkładek policzkowych pamiętaj o mocnym przytrzymaniu kasku ręką.
- Nigdy nie pociągaj zaczepu awaryjnego podczas jazdy.
- Używaj wyłącznie oryginalnych wkładek policzkowych SHOEI, nigdy nie używaj części nie pochodzących od firmy SHOEI.
- Jeśli w kasku jest zainstalowana osłona szczęki, zdejmij osłonę szczęki, zanim zaczniesz manipulować zaczepem awaryjnym.
- Nie używaj systemu Emergency Quick Release System do normalnego wyjmowania wkładek policzkowych w ramach konserwacji kasku.

EMERGENCY USE ONLY
PULL TAB AND REMOVE CHEEK PAD

⚠ Ποτέ μην αφαιρείτε αυτά τα αυτοκόλλητα από το κράνος.
Nigdy nie zdejmaj tych naklejek z kasku.

- Πριν τη χρήση, βεβαιωθείτε ότι τα άγκιστρα της ζελατίνας και ο μηχανισμός κλειδώματος δουλεύουν εφαρμόζοντάς καλά.
- Σιγουρευτείτε ότι φοράτε σε κάθε χρήση του κράνος το κεντρικό μαξιλαράκι, τα μαξιλαράκια στα μάγουλα και τα καλύμματα για το λουράκι σαγονιού.
- Όταν καθαρίζετε και φροντίζετε το κράνος και τη ζελατίνα, **μη χρησιμοποιείτε κανένα από τα ακόλουθα απορρυπαντικά: ζεστό νερό άνω των 40°C; αλατόνερο; όξινα ή αλκαλικά απορρυπαντικά; βενζίνη, διαλυτικά, άλλα οργανικά διαλυτικά; καθαριστικό τζαμιών και απορρυπαντικά που περιέχουν οργανικά διαλυτικά.** Σε περίπτωση χρήσης τέτοιων απορρυπαντικών υπάρχει κίνδυνος αλλοίωσης της χημικής σύστασης του κράνος και μείωσης της ασφάλειας.
- Η επιφάνεια του κράνος κινδυνεύει να διαβρωθεί όταν κατά την οδήγηση κολλήσουν πάνω του έντομα και μείνουν εκεί. Τυχόν έντομα πρέπει να απομακρυνθούν αμέσως.
- Χρησιμοποιήστε αυθεντικά ανταλλακτικά της SHOEI κατά την αντικατάσταση της εξωτερικής ζελατίνας, της ζελατίνας προστασίας από τον ήλιο ή των εσωτερικών στοιχείων.

Λίστα στοιχείων

Τα ακόλουθα προαιρετικά στοιχεία μπορούν να χρησιμοποιηθούν σε περίπτωση επισκευής ή αντικατάστασης. Για να προβείτε στην αντικατάσταση των στοιχείων αυτών, διαβάστε το βιβλιάρκι με τις οδηγίες χρήσεως, το οποίο παρέχεται στη συσκευασία αγοράς των στοιχείων.

- Ζελατίνα τύπου CNS-1
- Στήριγμα βάσης της ζελατίνας τύπου CNS-1 (δεξιά και αριστερά)
- Βίδες ζελατίνας τύπου CNS-1
- Σετ αποτελούμενο από το στήριγμα βάσης και τις βίδες για τη ζελατίνα τύπου CNS-1
- Ζελατίνα PINLOCK® EVO για ζελατίνα τύπου CW-1/ CNS-1
- Ζελατίνα προστασίας από τον ήλιο τύπου QSV-1
- Πάνω εισαγωγή αέρα
- Εξαγωγή αέρα κορυφής
- Κεντρικό μαξιλαράκι
- Μαξιλαράκια για τα μάγουλα (δεξιά και αριστερά)
- Καλύμματα για τα λουράκια σαγονιού (δεξιά και αριστερά)
- Μαξιλαράκια για τα αυτιά (δεξιά και αριστερά)
- Επρίνιο
- Κάλυμμα σαγονιού

- Przed użyciem sprawdź, czy haczyki i kółka wizjera są dobrze zamocowane.
- Używając kasku zawsze używaj wkładki środkowej, wkładek policzkowych i nasadek paska podbródkowego.
- Do czyszczenia i pielęgnacji kasku **nie używaj żadnego z następujących środków czyszczących: gorąca woda o temperaturze powyżej 40°C, woda słona, kwasowe lub zasadowe środki czyszczące, benzyna chemiczna, rozpuszczalniki, benzyna i inne rozpuszczalniki organiczne, środki do mycia szyb i inne środki czyszczące zawierające rozpuszczalniki organiczne.** Użycie jakiegokolwiek z powyższych środków może zmienić skład chemiczny kasku i zagrozić bezpieczeństwu.
- Opady rozbite w czasie jazdy i pozostające na kasku mogą spowodować korozję powierzchni kasku. Należy je szybko usuwać.
- Osłonę zewnętrzną, osłonę przeciwsłoneczną i części wewnętrzne wymieniał wyłącznie na oryginalne części SHOEI.

Wykaz części

Do napraw lub wymiany dostępne są wymienione niżej opcjonalne części. Każdą część należy wymieniać zgodnie dołączoną do niej w opakowaniu z instrukcją.

- Osłona CNS-1
- Płytki podstawowe osłony CNS-1 (prawa i lewa)
- Śruby osłony CNS-1
- Zestaw płatek podstawowych i śrub dla osłony CNS-1
- Wkładka PINLOCK® EVO dla kasków CW-1/ CNS-1
- Osłona przeciwsłoneczna QSV-1
- Górny nawiew powietrza
- Górny wywiew powietrza
- Wkładka środkowa
- Wkładki policzkowe (prawa i lewa)
- Nasadki paska podbródkowego (prawa i lewa)
- Wkładki uszne (prawa i lewa)
- Osłona ust
- Osłona szczęki

Suomalainen**Svenska**

Lue ensin tämä	Läs detta först	92
Varmista toimituksen sisältö	Kontrollera produkten i förpackningen	93
Osien kuvaus	Komponentbeskrivning	94
Hengitysohjain	Andningsskydd	95
Silikoniöljyn levittäminen	Applicering av silikonolja	95
Leukaverho	Hakflärp	96
Korvapehmusteet	Öronkuddar	96
CNS-1-visiiri	CNS-1 visir	97 - 98
CNS-1-visiirin säätö	Justering av CNS-1-visiret	99 - 100
Tärkeä käsittelyä koskeva huomautus: CNS-1-visiiri	Observera vid hantering av CNS-1-visiret	101
QSV-1-aurinkovisiiri	QSV-1 solvisir	102
Tärkeä käsittelyä koskeva huomautus: QSV-1-aurinkovisiiri	Observera vid hantering av solvisiret QSV-1	103 - 104
PINLOCK® EVO -linssi	PINLOCK® EVO-lins	105
Sisäpuolen osien vaihtaminen	Byte av invändiga delar	106
Sisäpuolen osien poistaminen	Ta bort invändiga delar	107 - 108
Sisäpuolen osien asentaminen	Montering av invändiga delar	109 - 110
Tärkeä huomautus sisäpuolen osien käsittelystä	Observera vid hantering av invändiga delar	111
E.Q.R.S. (Emergency Quick Release System)	E.Q.R.S. (Emergency Quick Release System)	112
VAROITUS	VARNING	113
Osaluettelo	Reservdelslista	113

Suomalainen**Lue ensin tämä****Tämä tuote on moottoripyöräkypärä.**

Älä käytä sitä muihin tarkoituksiin kuin moottoripyörällä ajamiseen. Jos käytät kypärää johonkin muuhun tarkoitukseen, se ei ehkä anna riittävää suojaa onnettomuuden sattuessa.

Mikään kypärä ei pysty suojaamaan sen käyttäjää kaikilta odotettavissa olevilta suurilla ja pienillä nopeuksilla tapahtuvilta iskuilta.

kypärän on oltava sopivan kokoinen, ja kiinnitysmekanismiin on oltava turvallisesti kiinnitetty leuan alta. Kun kypärä on kunnolla päässä, se ei saa estää näkemistä ympärille. Jos kypärä on liian suuri, se voi luiskahtaa paikaltaan tai liikkua päässä ajon aikana. Tästä voi olla seurauksena, että kypärä irtoaa onnettomuuden sattuessa tai rajoittaa näkökenttää ajon aikana, mistä voi aiheutua loukkaantuminen tai kuolema. Ohjeita kypärän asianmukaiseen käyttöön ja kiinnittämiseen löydät kirjastesta "Kypärän asianmukainen käyttö", joka on toimitettu kypärän mukana.

Pidätämme oikeuden tämän ohjekirjan sisällön muuttamiseen ilman ennakkoilmoitusta.

Tämän ohjekirjan kuvat voivat poiketa varsinaisesta tuotteesta.

Tämän ohjekirjan tekijänoikeudet ovat SHOEI CO. LTD -yhtiöllä. Tämän ohjekirjan jäljentäminen tai kopioiminen ilman kirjallista lupaa on ankarasti kielletty.

Svenska**Läs detta först****Den här produkten är en motorcykelhjälm.**

Använd den inte för andra ändamål än att köra motorcykel. Om du använder hjälmen för andra ändamål, ger den kanske inte tillräckligt skydd vid en olycka.

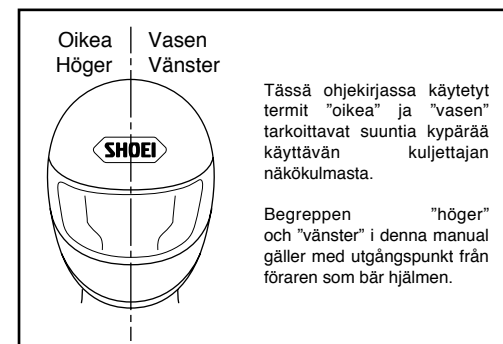
Ingen hjälm kan skydda mot alla förutsebara slag vid hög och låg hastighet.

För bästa möjliga skydd av huvudet måste hjälmen vara lagom stor och ordentligt fastspänd under hakan. Hjälmen ska ge tillräcklig sikt i periferin när den är fastspänd på huvudet. Om hjälmen är för stor, kan den glida eller förflyttas på huvudet när du kör. Det kan medföra att hjälmen åker av vid en olycka eller begränsar sikten under körning, vilket kan medföra personskador eller dödsfall. Se broschyren "Så här använder du hjälmen på rätt sätt" som medföljer hjälmen i förpackningen, där du får veta hur man bär och spänner fast hjälmen på rätt sätt.

Vi förbehåller oss rätten att ändra innehållet i denna manual utan föregående meddelande.

Illustrationerna i denna manual kan skilja sig från den verkliga produkten.

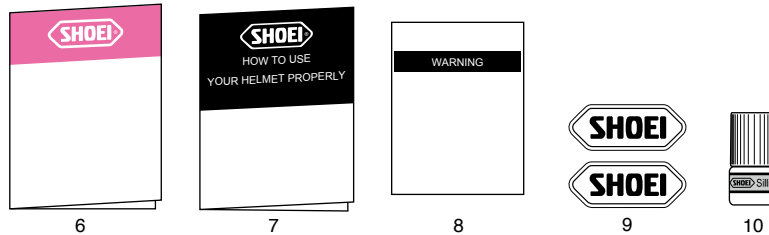
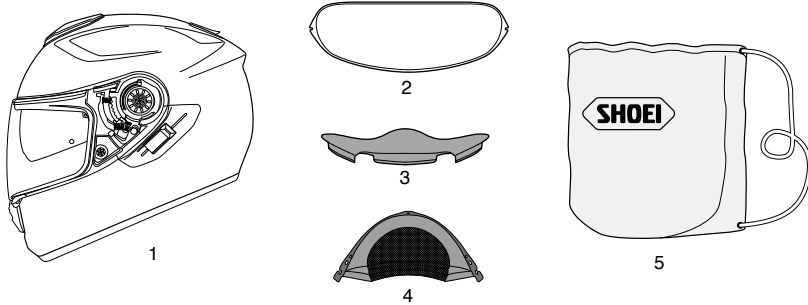
Upphovsrätten till manualen tillhör SHOEI CO., LTD. Det är strängt förbjudet att mångfaldiga eller kopiera denna manual utan skriftligt medgivande.



Varmista toimituksen sisältö

Kun olet avannut tuotteen pakkauksen, varmista, että kaikki osat ja tarvikkeet ovat mukana.

1. Kypärä
2. PINLOCK® EVO -linssi CNS-1-visiiriin (DKS301)
3. Hengitysohjain
4. Leukaverho (asennettu kypärään)
5. Kypäräpussi
6. Käyttöohjekirja
7. "Kypärän asianmukainen käyttö"
8. Varoituskilpi (E-3-merkki: ECE R22 -tuotteille)
9. SHOEI-logotarrat (2)
10. Silikonijäljy



⚠ Suosittelemme säästämään laatikon ja sen pehmustemateriaalit siltä varalta, että joudut lähettämään tuotteen tai sen osia korjattaviksi. Jos hävität nämä materiaalit, noudata asiaa koskevia lakeja ja määräyksiä.

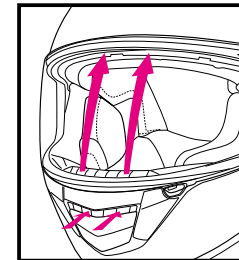
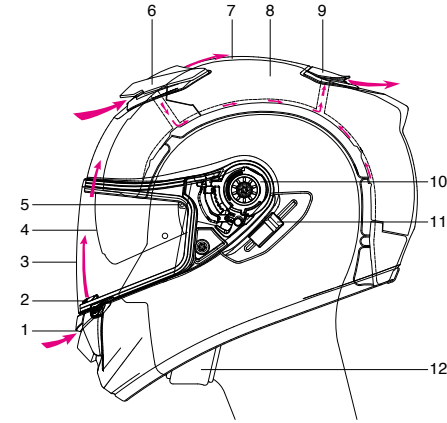
Kontrollera produkten i förpackningen

Kontrollera att alla delar och tillbehör finns med när du öppnar produktens förpackning.

1. Hjälms
2. PINLOCK® EVO-lins för CNS-1 (DKS301)
3. Andningsskydd
4. Hakflärp (monterad i hjälmen)
5. Hjälmsväska
6. Instruktionsmanual
7. "Så här använder du hjälmen på rätt sätt"
8. Varningsetikett (E-3 tagg: för ECE R22-produkter)
9. Klistermärken med SHOEI-logotyp (2)
10. Silikonolja

Osien kuvaus

1. Alempi ilmanottoaukko
2. Huurtumista estävä ilmanvaihtojärjestelmä
3. CNS-1-visiiri
4. QSV-1-aurinkovisiiri
5. Aurinkovisiirin pidike
6. Ylempi ilmanottoaukko
7. Kuori
8. Iskua vaimentava vuoraus
9. Yläosan ilmanpoistoaukko
10. Visiirin kanta
11. Aurinkovisiirin vipu
12. Leukahihna

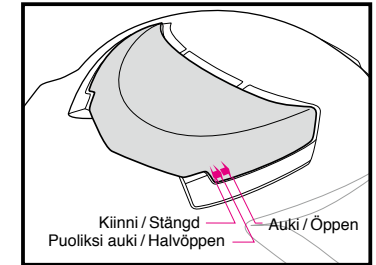


Huurtumista estävä ilmanvaihtojärjestelmä
Ventilationssystem mot imma

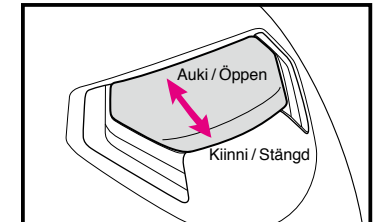
⚠ Kypärän ilma-aukkojen avaaminen voi lisätä melua.

Komponentbeskrivning

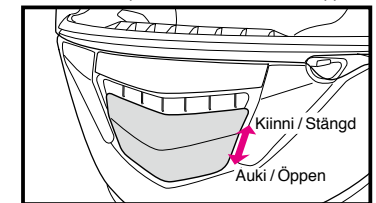
1. Nedre luftintag
2. Ventilationssystem mot imma
3. CNS-1 visir
4. QSV-1 solvisir
5. Solvisirhållare
6. Övre luftintag
7. Skal
8. Stötupptagande inredning
9. Övre luftutlopp
10. Visirbas
11. Solvisirreglage
12. Hakband



Ylempi ilmanottoaukko / Övre luftintag



Yläosan ilmanpoistoaukko / Övre luftutlopp



Alempi ilmanottoaukko / Nedre luftintag

⚠ Om ventilationsöppningarna på hjälmen öppnas, kan det orsaka förhöjd bullernivå.

Suomalainen

Hengitysohjain

Hengitysohjain vähentää hengityksen aiheuttamaa visiiriin huurtumista.

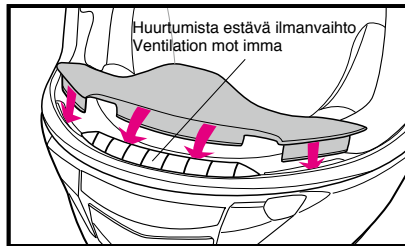
Asenna hengitysohjain seuraavasti:

Hengitysohjaimen asentaminen

Kuten piirroskuvasssa on esitetty, työnnä hengitysohjain tukevasti huurtumista estävän ilmanvaihdon ja iskuja vaimentavan vuorauksen väliin. Kun vedät hengitysohjaimen ulos, aukon reunan takasivu voi irrota. Jos näin tapahtuu, ota aukon reuna peukalon ja etusormen väliin ja aseta se takaisin paikalleen.

Hengitysohjaimen poistaminen

Vedä hengitysohjain huurtumista estävän ilmanvaihdon ja iskuja vaimentavan vuorauksen välistä tilasta. Kun vedät hengitysohjaimen ulos, aukon reunan takasivu voi irrota. Jos näin tapahtuu, ota aukon reuna peukalon ja etusormen väliin ja aseta se takaisin paikalleen.



⚠ Älä kannaa tai pidä kiinni hengitysohjaimesta. Hengitysohjain voi irrota, jolloin kypärä putoaa.

Svenska

Andningskydd

Andningskyddet reducerar imbildning på visiret som förorsakas av andningen.

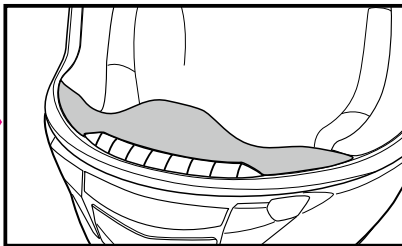
Installera andningskyddet på följande sätt.

Montera andningskyddet

Sätt in andningskyddet i utrymmet mellan ventilationen och den stötupptagande inredningen.

Ta bort andningskyddet

Dra ut andningskyddet från utrymmet mellan ventilationen och den stötupptagande inredningen. När du drar ut andningskyddet, kan baksidan av visiröppningens kantlist lossna. Om det händer tar du visiröppningens kantlist mellan tummen och pekfingeret och sätter tillbaka den på plats.

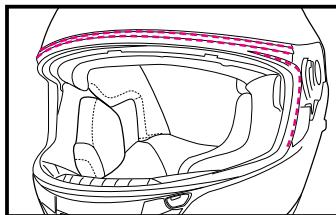


⚠ Använd inte andningskyddet som handtag för att lyfta eller bära hjälmen. Andningskyddet kan lossna så att du tappar hjälmen.

Suomalainen

Silikonijölyn levittäminen

Jotta visiiri asettuu paikalleen tiiviimmin, levitä mukana tulevaa silikonijölyä aukon tiivistereunaan. Pyyhi ensin mahdollinen lika tai pöly pois ja levitä sitten pieni määrä öljyä kuvassa merkittyyn kohtaan. Pyyhi pois ylimääräinen öljy. Jos visiirissä on silikonijölytahroja, ne voivat rajoittaa näkökenttäsi. Tarkista riittävä voitelu säännöllisesti.



Svenska

Applicering av silikonolja

För bättre försegling av visiret appliceras bifogad silikonolja på visiröppningens kantlist. Ta först bort smuts och damm, applicera sedan små mängder olja på den del som visas i bilden. Torka bort eventuell överskottolja. Om silikonoljan hamnar på visiret kan det hindra sikten. Kontrollera regelbundet att smörjningen är tillräcklig.

Suomalainen

Leukaverho

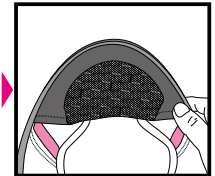
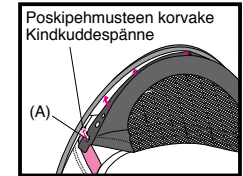
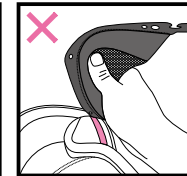
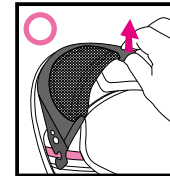
Leukaverho vähentää kypärän leuka-alueelle sisään tulevaa ilman pyörrevirtausta ja tuulen kohinaa. Leukaverho voidaan poistaa seuraavalla tavalla.

Leukaverhon poistaminen

Vedä levyn molempien päiden lähellä olevat lovet pois poskipehmusteen korvakkeista. Älä kierrä tai vedä lujasti, sillä muuten levyn lovi voi vahingoittua.

Leukaverhon asentaminen

Asenna poskipehmusteet paikalleen ennen leukaverhon asentamista. Sovita levyn lovi (A) tukevasti etumaisen poskipehmusteen korvakkeen nuppiin kuvan mukaisesti. Työnnä sitten levy kuoren ja iskuja vaimentavan vuorauksen väliin. Aseta leukaverhon toisessa päässä oleva levyn lovi nuppiin.



VAROITUS

1. Kun leukaverho on asennettuna paikalleen, ympäristön ajoneuvojen ääni vaimenee. Ota tämä huomioon ajaessasi.
2. Älä kannaa kypärää leukaverhosta kiinni pitäen. Leukaverho voi irrota, ja kypärä voi pudota.

VARNING

1. När hakflärpen sitter på plats minskar ljudet från fordon i närheten. Var medveten om detta under körning.
2. Använd inte hakflärpen som handtag för att lyfta eller bära hjälmen. Hakflärpen kan lossna, och du kan tappa hjälmen.

Suomalainen

Korvapehmusteet

Korvapehmusteet on suunniteltu vähentämään tuulen aiheuttamaa melua. Korvapehmusteet voidaan irrottaa. Katso korvapehmusteiden irrottaminen ja paikalleen asentaminen kohdista "Sisäpuolen osien poistaminen" ja "Sisäpuolen osien asentaminen".

⚠ Kun korvapehmusteet ovat asennettuina paikoilleen, ympäristön ajoneuvojen ääni saattaa vähentyä. Ota tämä huomioon ajaessasi.

Svenska

Öronkuddar

Öronkuddarna är utformade för att minska vindbruset. Öronkuddarna kan tas bort. Anvisningar för borttagning och montering av öronkuddarna finns i avsnitten "Ta bort invändiga delar" och "Montering av invändiga delar".

⚠ När öronkuddarna sitter på plats minskar ljudet från fordon i närheten. Var medveten om detta under körning.

Suomalainen

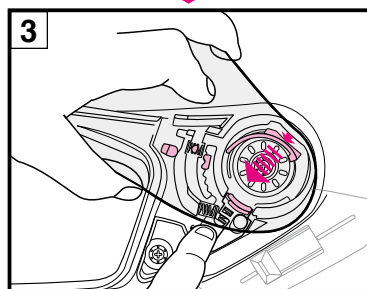
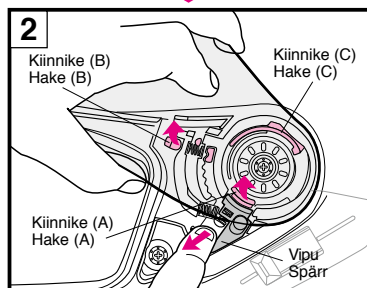
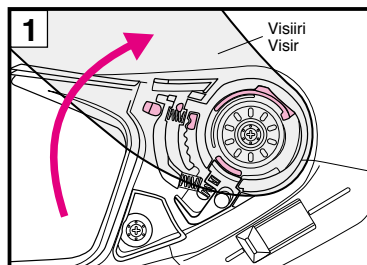
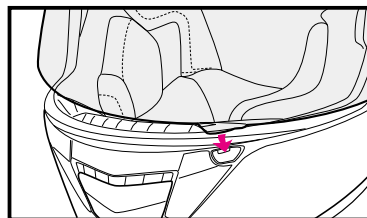
CNS-1-visiiri

⚠ Poista suojakalvo visiiristä ennen kuin otat sen käyttöön.

Jos vedät CNS-1-visiirin kokonaan alas, visiirin kieleke kiinnittää kiinnikkeen. Suosittelemme, että käytät visiiriä tässä asennossa, kun ajat moottoripyörällä.

CNS-1-visiirin irrottaminen

1. Aseta CNS-1-visiiri kokonaan auki olevaan asentoon (piirroskuva 1).
2. Samalla kun vedät vipua alaspäin, nosta visiiriä ja vapauta kiinnikkeet (A), (B) ja (C) piirroskuvan 2 mukaisesti.
3. Irrota toinen puoli toistamalla sama menettely.



Svenska

CNS-1 visir

⚠ Tar du bort skyddsfilm från visiret innan du använder det första gången.

Om du drar ner CNS-1-visiret helt, kommer visirets nabb att knäppa fast mot haken. Vi rekommenderar att du använder visiret i detta läge under körning.

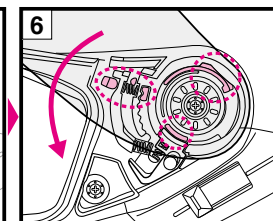
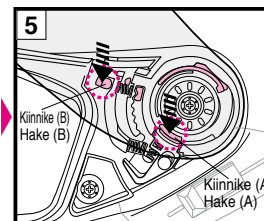
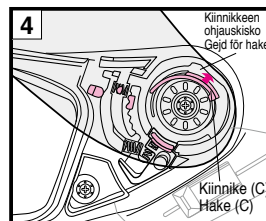
Ta bort CNS-1-visiret

1. Öppna CNS-1-visiret helt (bild 1).
2. Lyft visiret och frigör hakarna (A), (B) och (C) medan du håller ned spärren enligt bild 2.
3. Gör likadant för att ta bort andra sidan.

Suomalainen

CNS-1-visiirin asentaminen

1. Aseta visiiri kokonaan avattuun asentoon ja työnnä visiirin kiinnike (C) kiinnikkeen ohjauksisksoon (piirroskuva 4).
2. Paina visiiriä piirroskuvan 5 mukaisesti. Vipu nousee, kun visiiri napsahtaa, ja kiinnikkeet (A) ja (B) asettuvat kiinnikkeen ohjauksisksoon.
3. Asenna toinen puoli samalla tavoin.
4. Varmista, että visiirin kiinnike ja hammastus asettuvat kunnolla visiirin kantaan.



⚠ VAROITUS

Jos kiinnikettä ja hammastusta ei ole kunnolla kiinnitetty visiirin kantaan, visiiri voi irrota ajon aikana, jolloin voi tapahtua onnettomuus. Asennettuasi CNS-1-visiirin paikalleen, avaa ja sulje visiiri muutaman kerran varmistaaksesi, että kiinnike ja hammastus kytkettyvät kunnolla yhteen. Kun visiiri on kokonaan suljettuna, varmista, että kiinnike kiinnittää visiirin kielekkeen.

Sävytettyä CNS-1-visiiriä ei ole myynnissä tai käytettävissä USA:ssa.

Jos sävytettyä visiiriä ja aurinkovisiiriä käytetään yhdessä USA:ssa, VESC-8-standardissa* määrätyn valonlöpäisyysuhteen vaatimus ei täyty. Älä käytä kypärässäsi sävytettyä visiiriä tavalla, joka ei ole VESC-8-standardin* mukainen. Muussa tapauksessa sävytetty visiiri rajoittaa näkyvyyttä, ja siitä voi aiheutua onnettomuus sekä vakava loukkaantuminen tai kuolema.

HUOMAA:

VESC-8: Ajoneuvovarusteiden turvallisuuskomission (Vehicle Equipment Safety Commission) määräys nro 8 koskien moottoripyöräilijän silmiensuojausta 36 USA:n osavaltiota viittaavat laajalti tähän standardiin ja soveltavat sitä moottoripyöräilijän silmiensuojauksen käyttöä koskevan lain ohella.

Svenska

Montera CNS-1-visiret

1. Öppna visiret helt och sätt in visirets hake (C) i gejden för haken (bild 4).
2. Tryck på visiret enligt bild 5. Spärren lyfts när visiret klickar fast, och hakarna (A) och (B) går in i gejden.
3. Gör likadant för att montera andra sidan.
4. Kontrollera att visirets hake och kuggskena sitter rätt i visirbasen.

⚠ VARNING

Om visirets hake och kuggskena inte är säkert fastsatta vid visirbasen, kan visiret lossna under körning och medföra en olycka. Efter montering av CNS-1-visiret, öppnas och stängs visiret några gånger för att bekräfta att haken och kuggskenan sitter säkert fastsatt. När visiret är helt stängt, kontrollera att visirets nabb sitter ordentligt fast i haken.

Det färgade CNS-1-visiret är inte avsett för försäljning eller användning i USA.

Om färgat visir och solvisir används tillsammans i USA, uppfylls inte kravet på ljustransmission enligt VESC-8*. Använd inte färgat visir på hjälmen om det inte uppfyller VESC-8*. Med icke godkänt färgat visir begränsas sikten, vilket kan förorsaka en olycka med allvarliga personskador eller dödsfall.

OBS:

VESC-8: Vehicle Equipment Safety Commission (Säkerhetskommissionen för fordonstrustning) bestämmelse nr 8 för skyddsglasögon för motorcyklister

Denna standard refereras till och tillämpas av de 36 delstater i USA som har lagstiftning om skyddsglasögon för motorcyklister.

CNS-1-visiirin säätö

- 1 Kohdista alemman pohjalevyn reiän keskikohta alemman ruuvinreiän keskikohtaan (piirroskuva 1) ja kiristä ruuvi väliaikaisesti.
- 2 Kohdista sitten ylemmän pohjalevyn reiän keskikohta ylemmän ruuvinreiän keskikohtaan (piirroskuva 2). Aseta aluslevy pohjalevylle ja kiristä ruuvi. Kiinnitä pohjalevy kiristämällä alempi ruuvi tiukasti (piirroskuva 3).
- 3 Asenna toinen puoli samalla tavoin.
- 4 Asenna visiiri paikalleen. Varmista, että kiinnikkeet asettuvat tiukasti kiinnikkeiden ohjauksiskoihin.
- 5 Sulje visiiri ja tarkista, että aukon reuna on täysin tiiviisti visiirin ympärillä.

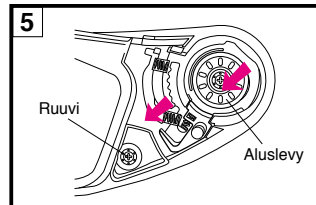
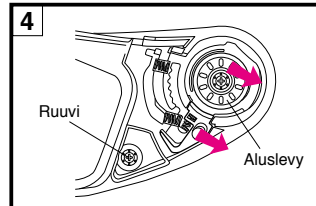
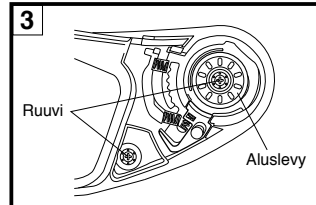
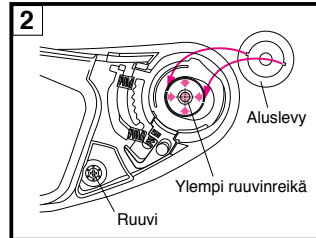
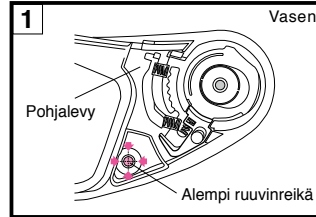
Jos visiirin ja aukon reunan välissä on rako.

Irrota visiiri ja säädä pohjalevyn asentoa kypärän jommallakummalla puolella. Löysää säätöä varten molemmat ruuvit ja siirrä levyä hieman kohti piirroskuvassa 4 merkittyä suuntaa. Kiristä ruuvit ja kiinnitä pohjalevy. Asenna vielä visiiri paikalleen ja tarkista, että aukon reuna on täysin tiiviisti visiirin ympärillä. Jos rakoja on vieläkin, säädä pohjalevyn asentoa kypärän toisella puolella samalla tavoin kuin edellä on kuvattu.

Sulje visiiri pohjalevyn asennon säädön jälkeen ja varmista, että kiinnike kiinnittää visiirin kielekkeeseen. Jos pohjalevyjä ei ole asennettu kunnolla, visiirin kieleke ei ehkä kiinnity kiinnikkeeseen. Varmista myös, että visiiri ja kypärän kuori eivät naarmuta toisiaan visiiriä avattaessa ja suljettaessa.

Mikäli visiiri on liian lähellä aukon reunaa.

Irrota visiiri ja säädä pohjalevyt. Löysää molemmat ruuvit pohjalevystä ja siirrä levyä hieman kohti piirroskuvassa 5 merkittyä suuntaa. Toimi samoin molempien pohjalevyjen osalta. Asenna visiiri ja tarkista, että se avautuu ja sulkeutuu tasaisesti ja ettei visiirin ja aukon reunan välissä ole rakoja.



Justering av CNS-1-visiret

- 1 Passa in mitten av hålet i den nedre fästplattan mot mitten av det nedre skruvhålet (bild 1) och dra åt skruven tillfälligt.
- 2 Passa sedan in mitten av hålet i den övre fästplattan mot mitten av det övre skruvhålet (bild 2). Sätt brickan på fästplattan och dra åt skruven. Dra åt nedre skruven stadigt för att fästa fästplattan (bild 3).
- 3 Gör likadant för att montera på andra sidan.
- 4 Montera visiret. Kontrollera att hakarna sitter stadigt i gejderna.
- 5 Stäng visiret och kontrollera att visiröppningens kantlist sluter tätt mot visiret hela vägen.

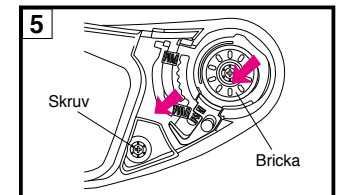
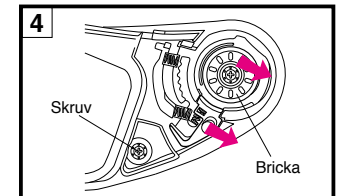
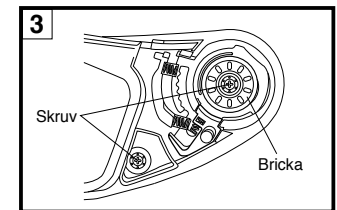
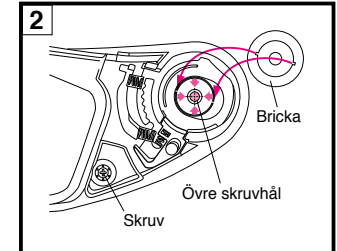
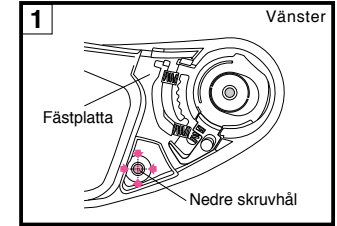
Om det finns en spalt mellan visiret och visiröppningens kantlist.

Ta bort visiret och justera fästplattans läge på resp. sida av hjälmen. Justera genom att lossa båda skruvarna och flytta fästskenan något i den riktning som anges i bild 4. Dra åt skruvarna och fäst fästplattan. Montera visiret igen och kontrollera att visiröppningens kantlist sluter helt tätt mot visiret. Om det fortfarande finns en spalt, gör du samma procedur igen för att justera fästplattans läge på andra sidan av hjälmen.

När du justerat fästplattans läge stänger du visiret och kontrollerar att visirribben sitter fast i haken. Om fästplattorna inte monterats på rätt sätt, kanske inte visirribben sitter fast i haken. Se även till att visiret och hjälm skalet inte repar varandra när visiret öppnas och stängs.

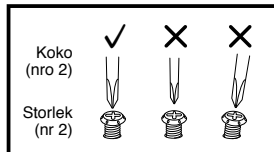
Om visiret sitter för nära visiröppningens kantlist.

Ta bort visiret och justera fästplattorna. Lossa båda skruvarna på en fästplatta och flytta fästskenan något i den riktning som anges i bild 5. Följ samma procedur för båda fästplattorna. Montera visiret. Kontrollera att det öppnar och stänger mjukt och att det inte finns någon spalt mellan visiret och visiröppningens kantlist.



Tärkeä käsittelyä koskeva huomautus: CNS-1-visiiri

- Lika ja naarmut visiirissä voivat rajoittaa näkyvyyttä ajon aikana ja olla siten erittäin vaarallisia! Jos CNS-1-visiiri likaantuu tai naarmuuntuu, lopeta sen käyttö välittömästi. Ota visiiri pois ja puhdista tai vaihda se uuteen.
- CNS-1-visiiri tulee puhdistaa miedolla, neutraalilla saippualla ja vedellä. Huuhtelee hyvin puhtaalla vedellä ja kuivaa sitten pehmeällä liinalla. **Älä käytä seuraavia puhdistusaineita: kuuma vesi yli 40 °C, suolavesi, happamat tai emäksiset puhdistusaineet, puhdistettu bensiini, tinneri, bensiini tai muut orgaaniset liuotteet, ikkunanpesuaine tai orgaanisia liuotteita sisältävät puhdistusaineet.** Jos näitä puhdistusaineita käytetään, visiirin kemiallinen luonne voi muuttua ja turvallisuus vaarantua.
- Älä aja, jos visiiri on huurtunut. Se voi rajoittaa näkyvyyttä ja olla erittäin vaarallista. Jos CNS-1-visiiri on huurtunut, avaa alempi ilmanottoaukko ja/tai avaa visiiri niin, että ilma pääsee kiertämään kypärän sisällä, jolloin huurtuminen häviää. PINLOCK® EVO -linsin käyttö estää myös tehokkaasti huurtumista.
- Käytä aina SHOEIn aitoa PINLOCK® EVO -linssiä CNS-1-visiirille. Lue PINLOCK® EVO -linsin kiinnittämisestä sen mukana olevista ohjeista.
- Poista suojakalvo ennen kuin käytät visiiriä ensimmäisen kerran.
- Kun olet puhdistanut tai vaihtanut pohjalevyt, sulje visiiri ja varmista, että se koskettaa aukon reunaa koko matkalta. Jos visiirin ja aukon reunan väliin jää rako, säädä pohjalevyn asentoa ja poista rako, koska se voi aiheuttaa ilman tai melun pääsyä kypärään.
- Kiristä ruuvit nro 2:n ristipääruuveissellillä kohtisuoraan pyörittämällä sitä huolellisesti. Ruuvin kanta voi rikkoutua, jos käytetään vääräkokoisia ruuveissellisiä tai sähkökäyttöistä ruuvinväännintä. Korvaa ruuvi aidolla alumiiniruuvilla. Ruuvi voi katketa, jos sitä kiristetään liikaa. (Suositeltava vääntömomentti: 80 cNm tai noin 8 kgf-cm)
- Älä liimaa tarraa tai teippiä visiirin näkökenttään.

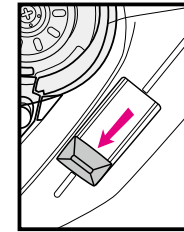


Observera vid hantering av CNS-1-visiret

- Smuts och repor på visiret kan inkräkta på sikten under körning, och det kan vara mycket farligt! Om CNS-1-visiret blir smutsigt eller repigt, kassera det omedelbart. Ta bort visiret och rengör eller sätt tillbaka det.
- CNS-1-visiret bör rengöras med ett mildt, neutralt rengöringsmedel upplöst i vatten. Skölj väl med rent vatten och torka sedan torrt med en mjuk trasa. Använd inte följande medel för rengöring: vatten varmare än 40 °C, saltvatten, surt eller alkaliskt rengöringsmedel, tvättbensin, thinner, motorbensin eller andra organiska lösningsmedel, fönsterputsmedel eller andra rengöringsmedel innehållande organiska lösningsmedel. Om något av dessa rengöringsmedel används, kan visirets kemiska sammansättning ändras och säkerheten kan försämrats.
- Kör inte med ett immigt visir. Det kan begränsa sikten och vara mycket farligt. Om CNS-1-visiret är immigt, öppnar du det nedre luftintaget och/eller öppnar visiret för att låta luften cirkulera i hjälmen och vända bort immnan från visiret. Även användning av PINLOCK® EVO-linsen är effektiv för att slippa immna.
- Använd alltid SHOEIs originallins PINLOCK® EVO för CNS-1. Läs instruktionerna som medföljer PINLOCK® EVO-linsen när du fäster den.
- Ta bort skyddsfilm innan du använder visiret första gången.
- Efter rengöring eller byte av fästplattor, stänger du visiret och ser till att det berör kanten av visiröppningen runtom. Om det finns en spalt mellan visiret och visiröppningens kantlinje, justerar du fästplattans position så att spalten försvinner. En spalt kan förorsaka vinddrag eller buller.
- Dra åt skruvarna genom att använda en kryssmejsel nr 2. Sätt den vertikalt och vrid den med precision. Om en skruvmejsel eller elektrisk skruvmejsel av fel storlek används, kan skruvhuvudet gå sönder. Använd en originalskruv av aluminium som reservdel. Om en skruv dras åt för hårt, kan den gå av. (Rekommenderat vridmoment: 80 cN-m eller ca 8 kgf-cm)
- Sätt inte på klistermärken eller tejp i visirets synfält.

QSV-1-aurinkovisiiri

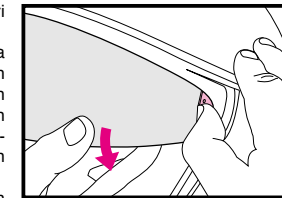
QSV-1 aurinkovisiiri voidaan avata ja sulkea liu'uttamalla aurinkovisiirin vipua kuoren vasemmalla sivulla. Avaa aurinkovisiiri vetämällä vipua alaspäin, kunnes se pysähtyy piirroskuvassa näkyvään kohtaan. Jos aurinkovisiiri ei ole kokonaan auki, se saattaa luiskahtaa alas ja sulkeutua odottamatta ajon aikana tärinästä tai muista syistä, mikä voi rajoittaa näkökenttää.



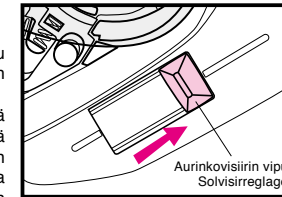
■ QSV-1-aurinkovisiirin irrottaminen

- Laske QSV-1-aurinkovisiiri alas.
- Pidä kiinni aurinkovisiiristä ja levitä kynnellä aurinkovisiirin pidikkeen ja aurinkovisiirin välistä tilaa piirroskuvan mukaisesti. Irrota aurinkovisiiri kiertämällä sitä nuolen osoittamaan suuntaan.
- Irrota aurinkovisiirin toinen sivu samalla tavoin ja poista sitten aurinkovisiiri.

QSV-1-aurinkovisiirin irrottaminen Ta bort solvisiret QSV-1

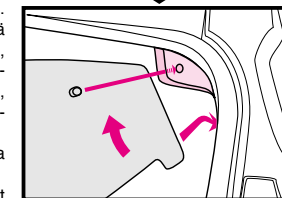


QSV-1-aurinkovisiirin asentaminen Montera solvisiret QSV-1



■ QSV-1-visiirin asentaminen

- Liu'uta aurinkovisiirin vipu piirroskuvassa näkyvään asentoon.
- Paina vipua edelleen niin, että aurinkovisiiri ei liiku. Työnnä QSV-1-aurinkovisiirin alareunan pyörästettyä osaa pidikkeen aukkoon, kuten piirroskuvassa on esitetty. Samalla kun kierrät visiiriä nuolen osoittamaan suuntaan, paina aurinkovisiirin pyörästettyä osaa pidikkeeseen, kunnes kuulet sen napsahdavan kiinni.
- Asenna toinen puoli samalla tavoin.
- Pyyhi mahdolliset sormenjäljet aurinkovisiiristä pehmeällä, kuivalla liinalla.



QSV-1 solvisir

Solvisiret QSV-1 kan öppnas och stängas genom att flytta visirreglaget på vänster sida av skalet. Öppna solvisiret genom att dra ned reglaget till den position som visas på bilden. Om solvisiret inte är helt öppet, kan det glida ned och stängas oväntat under körning på grund av vibrationer eller andra faktorer, vilket kan skydda sikten.

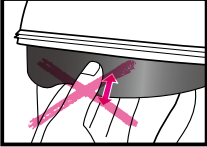
■ Ta bort solvisiret QSV-1

- Sänk solvisiret enligt bilden.
- Håll solvisiret enligt bilden och använd nageln för att vidga utrymmet mellan solvisirets fäste och solvisiret. Lossa solvisiret genom att rotera det i pilens riktning.
- Lossa den andra sidan av solvisiret på samma sätt, och ta sedan bort det.

■ Montera solvisiret QSV-1

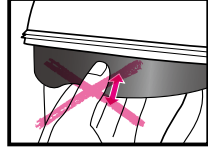
- Skjut solvisirets reglage till den position som visas på bilden.
- Håll reglaget intryckt så att solvisiret inte rör sig. Sätt in den rundade delen vid nedre kanten av solvisiret QSV-1 i fästets öppning. Roterar visiret i pilens riktning och tryck samtidigt in den rundade delen av solvisiret i fästet tills det knäpper fast.
- Gör likadant på andra sidan.
- Ta bort ev. fingeravtryck på solvisiret genom att torka med en torr, mjuk trasa.

Tärkeä käsittelyä koskeva huomautus: QSV-1-aurinkovisiiri

1. **! Nosta ja laske aurinkovisiiriä vain vivusta. Älä nosta tai laske aurinkovisiiriä suoraan käsilläsi. Se voi vahingoittaa aurinkovisiirin nosto- ja laskumekanismissa.**
- 
2. QSV-1-aurinkovisiiri on suunniteltu vain varjostamaan, eikä se voi toimia ulompana visiirinä. Älä aja niin, että ulompi visiiri on auki ja käytät pelkästään aurinkovisiiriä.
3. Älä käytä aurinkovisiiriä yhdessä aurinkolasien kanssa, sillä se pimentää näkökenttäsi vaarallisella tavalla!
4. Nosta aurinkovisiiri ylös ajaessasi yöllä, tunnelissa tai muissa hämärissä olosuhteissa.
5. Lika ja naarmut aurinkovisiirissä voivat rajoittaa näkyvyyttä ajon aikana ja olla siten erittäin vaarallisia! Jos QSV-1-aurinkovisiiri likaantuu tai naarmuuntuu, lopeta sen käyttö välittömästi. Ota aurinkovisiiri pois ja puhdista tai vaihda se uuteen.
6. QSV-1-aurinkovisiiri tulee puhdistaa pehmeällä, kuivalla liinalla. Älä käytä seuraavia puhdistusaineita: kuuma vesi yli 40 °C, suolavesi, happamat tai emäksiset puhdistusaineet, puhdistettu bensiini, tinneri, bensiini tai muut orgaaniset liuotteet, ikkunanpesuaine tai orgaanisia liuotteita sisältävät puhdistusaineet. Jos näitä puhdistusaineita käytetään, aurinkovisiirin kemiallinen luonne voi muuttua ja turvallisuus vaarantua.
7. QSV-1-aurinkovisiiriin on tehty huurtumisenestokäsittely, mutta huurtumista voi tapahtua alhaisissa lämpötiloissa tai suuressa ilmankosteudessa. Älä aja, jos aurinkovisiiri on huurtunut. Se voi rajoittaa näkökenttää ja olla erittäin vaarallista. Jos QSV-1-aurinkovisiiri on huurtunut, avaa alempi ilmanottoaukko ja/tai avaa ulompi visiiri niin, että ilma pääsee kiertämään, tai nosta aurinkovisiiri ylös.

8. Tietyissä varasto-olosuhteissa kosteus voi saada aurinkovisiirin ulkopinnan muuttumaan valkoiseksi. Jos näin tapahtuu, pyyhi aurinkovisiiri pehmeällä, kuivalla liinalla, jollaista käytetään esim. silmälasien puhdistamiseen, jolloin se palautuu alkuperäiseen tilaan.
9. Älä liimaa tarroja tai teippiä QSV-1-aurinkovisiiriin. Ne saattavat rajoittaa näkökenttääsi.
10. Jos aurinkovisiiriä ei ole asennettu kunnolla, se voi pudota alas odottamatta ajon aikana ja rajoittaa kuljettajan näkökenttää. Asennettuasi QSV-1-aurinkovisiirin paikalleen nosta ja laske visiiri muutaman kerran varmistaaksesi, että aurinkovisiirin ulkoneva osa asettuu kunnolla pidikkeen aukkoon. Varmista, että aurinkovisiirin ja pidikkeen välissä ei ole tyhjää rakoa.

Observera vid hantering av solvisiret QSV-1

1. **! Höj eller sänk solvisiret enbart genom att använda reglaget. Höj eller sänk aldrig solvisiret direkt med händerna. Det kan skada solvisirets mekanism för höjning och sänkning.**
- 
2. Solvisiret QSV-1 är enbart utformat för ge skuggning och kan inte användas som yttre visir. Kör inte med det yttre visiret öppet och med användning av bara solvisiret.
3. Använd inte solvisiret tillsammans med solglasögon, eftersom det blir för mörkt för att ge god sikt!
4. Lyft solvisiret vid körning nattetid, i tunnlar eller andra förhållanden med svagt ljus.
5. Smuts och repor på solvisiret kan inkräkta på sikten under körning, och det kan vara farligt! Om solvisiret QSV-1 blir smutsigt eller repigt, ska det kasseras omedelbart. Ta bort solvisiret och rengör eller byt ut det.
6. Solvisiret QSV-1 ska rengöras med en torr, mjuk trasa. **Använd inte följande medel för rengöring: vatten varmare än 40 °C, saltvatten, surt eller alkaliskt rengöringsmedel, tvättbensin, thinner, motorbensin eller andra organiska lösningsmedel, fönsterputsmedel eller andra rengöringsmedel innehållande organiska lösningsmedel.** Om något av dessa rengöringsmedel används, kan solvisirets kemiska sammansättning ändras och säkerheten kan försämrans.
7. Solvisiret QSV-1 är antiimbehandlat, men kan bli igenimmat vid låga temperaturer eller hög fuktighet. Kör inte med ett immigt solvisir. Det kan begränsa sikten och vara mycket farligt. Om solvisiret QSV-1 är igenimmat, öppnar du det nedre luftintaget och/eller öppnar det yttre visiret för låta luften cirkulera eller lyfter solvisiret.

8. Under förvaring vid vissa förhållanden, kan fuktigheten göra solvisirets utsida vit. Om det händer, tar du en torr, mjuk trasa, t.ex. en putstrasa för glasögon, och torkar av solvisiret för att återställa det. d'origine.
9. Sätt inte på några klistermärken eller tejp på solvisiret QSV-1. De kan skymma sikten.
10. Om solvisiret inte monterats på rätt sätt, kan det överraskande falla ned under körningen och skymma förarens sikt. När solvisiret QSV-1 monterats, lyfter och sänker du visiret några gånger för att kontrollera att solvisirets utskjutande del sitter säkert i fästets öppning. Kontrollera att det inte är någon spalt mellan solvisiret och fästet.

PINLOCK® EVO -linssi

Jos käytät PINLOCK® EVO -linssiä, lue sen mukana tuleva käyttöohje.



- Vain päiväkäyttöön. Älä milloinkaan käytä PINLOCK® EVO -linssiä pimeällä. Jos PINLOCK® EVO -linssiä käytetään kirkkaan visiirin kanssa, sen valonläpäisyysuhde on noin 80 %. Tämä arvo ei vastaa valonläpäisyynormeja Yhdysvalloissa (VESC-8, 85 %), Australiassa (AS1609, 85 %) tai Euroopassa (ECE R22, 80 %), joten tämä varuste on näillä oikeudenkäyttöalueilla tarkoitettu "vain päiväkäyttöön".
- PINLOCK® EVO -linssi on valmistettu materiaalista, joka naarmuuntuu helpommin kuin ulompi visiiri. Sitä tulee käsitellä erittäin varovasti.
- Poista suojakalvo ennen kuin käytät PINLOCK® EVO -linssiä.
- PINLOCK® EVO -linssi estää erittäin tehokkaasti huurtumista imemällä kosteutta. Jos kypärää kuitenkin käytetään jatkuvasti alailma-aukko suljettuna alhaisessa lämpötilassa ja erittäin kosteissa olosuhteissa, linssiin voi kerääntyä vesihöyryä, joka aiheuttaa raitoja ja huurtumista. Raidat tai huurtuminen voivat rajoittaa kuljettajan näkökenttää ja olla erittäin vaarallisia! Siinä tapauksessa avaa alempi ilmanottoaukko ja/tai avaa visiiri niin, että ilma pääsee kiertämään kypärän sisällä ja raidat ja huurtuminen häviävät kypärästä.

*PINLOCK® on PINLOCK SYSTEMS B.V.:n rekisteröity tavaramerkki

PINLOCK® EVO-lins

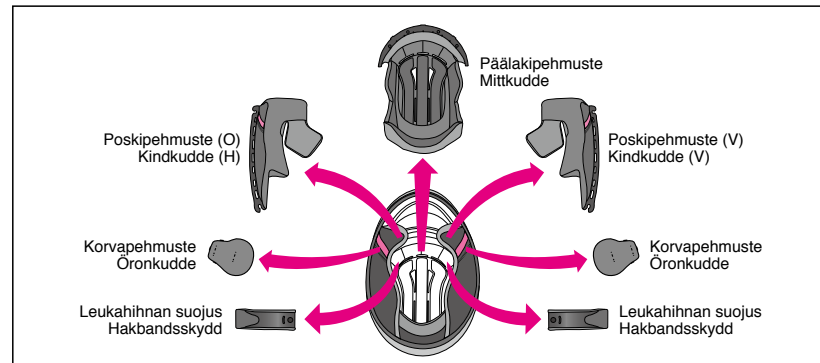
Läs instruktionsmanualen som medföljer PINLOCK® EVO-linsen, om du använder en sådan.



- Används endast dagtid. Använd aldrig PINLOCK® EVO-lins på natten. Om PINLOCK® EVO-linsen används med ett klart visir, blir ljustransmissionen ungefär 80 %. Detta värde uppfyller inte ljustransmissionsstandarden i USA. (VESC-8, 85 %), Australien (AS1609, 85 %) och Europa (ECE R22, 80 %), så detta tillbehör kan endast användas dagtid i dessa länder.
- PINLOCK® EVO-linsen är tillverkad av ett material som är mindre reptäligt än det yttre visiret. Den ska hanteras mycket försiktigt.
- Ta bort skyddsfilmen innan du använder PINLOCK® EVO-linsen.
- PINLOCK® EVO-linsen förhindrar imbildning mycket effektivt genom att absorbera fukt. Om hjälmen används kontinuerligt med den nedre ventilationsöppningen stängd vid låg temperatur och hög fuktighet, kan dock linsen mättas med vattenånga, vilket förorsakar strimmor och imma. Om strimmor eller imma uppträder, kan det begränsa sikten och vara mycket farligt! Öppna i sådana fall det nedre luftintaget och/eller öppna visiret för att låta luften cirkulera inom hjälmen för att ta bort strimmorna och imman från hjälmen.

*PINLOCK® är ett registrerat varumärke tillhörande PINLOCK SYSTEMS B.V.

Sisäpuolen osien vaihtaminen



Päälakipehmuste, oikea ja vasen poskipehmuste ja leukahihnan suojukset sekä korvapehmusteet voidaan irrottaa pesua varten. Voit myös säätää kypärän istuvuutta lisäpehmusteilla. Katso sisäpuolen osien luetteloa ja piirroskuvaa ja tarkista, onko osat asennettu vai poistettu. Varmista aina, että päälakipehmuste, poskipehmusteet ja leukahihnan suojukset on kiinnitetty paikoilleen ennen ajoa. Käytä tarvittaessa seuraavaa taulukkoa oikeiden osien tilaamiseen kypärän istuvuuden säätämiseksi.

Mittkudde, höger och vänster kindkuddar, hakbandsskydd och öronkuddar kan tas bort och tvättas. Du kan även justera hjälmens passform genom att byta till extrakuddarna. Titta på listan och bilden av de invändiga delarna och kontrollera om delarna sitter på plats eller är borttagna. Var noga med att mittkudden, kindkuddarna och hakbandsskyddet alltid sitter fast innan du kör iväg. Om så behövs kan du använda följande tabell för att beställa rätt invändiga delar för justering av hjälmens passform.

		XS	S	M	L	XL	XXL
Päälakipehmuste Mittkudde	Vaihtoehtoinen (tiukka istuvuus) / Tillval (åtsittande passform)	—	S13	M13	L13	XL13	XL9
	Vakio/ Standard	S13	S9	M9	L9	XL9	XL5
Poskipehmuste Kindkudde	Vaihtoehtoinen (väljä istuvuus) / Tillval (lös passform)	S9	S5	M5	L5	XL5	—
	Vaihtoehtoinen (tiukka istuvuus) / Tillval (åtsittande passform)	—			39		35
Poskipehmuste Kindkudde	Vaihtoehtoinen (väljä istuvuus) / Tillval (lös passform)	39			35		31
	Vaihtoehtoinen (väljä istuvuus) / Tillval (lös passform)	35			31		—

- Samoja poskipehmusteita voidaan käyttää kaikenkokoisiin kypäriin. Valitse esimerkiksi M-koon kypärään koon 31 poskipehmuste, jos haluat väljemmän istuvuuden, ja koko 39, jos haluat tiukemman istuvuuden (molemmat ovat vaihtoehtoisia osia).
- Päälakipehmusteet vaihtelevat mallin koosta riippuen. Varmista kypäräsi koko ennen pehmusteen hankintaa.

- Samma kindkuddar kan användas i hjälm av alla storlekar. För till exempel en hjälm av storlek M, väljer du kindkudde storlek 31 om du vill ha en lösare passform och storlek 39 för mer åtsittande passform (båda är tillvalstillbehör).
- Mittkuddarna varierar beroende på modellstorlek. Kontrollera storleken på hjälmen innan du köper.

Suomalainen

Sisäpuolen osien poistaminen

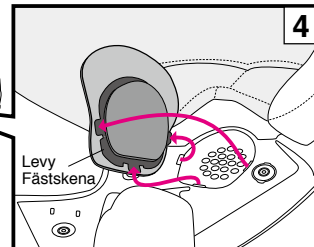
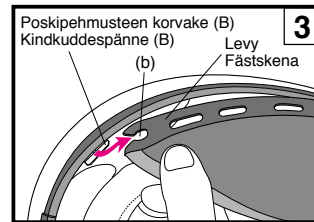
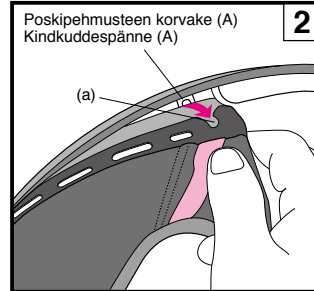
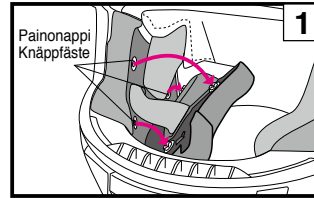
1. Poskipehmusteiden poistaminen

Poista ensin leukaverho.

Avaa 3 painonappia ja poista pehmuste poskipehmusteen alustasta (piirroskuva 1). Vedä lovi (a) poskipehmusteen korvakeesta (A), kuten piirroskuvassa 2 on esitetty. Vedä sitten lovi (b) poskipehmusteen korvakeesta (B), kuten piirroskuvassa 3 on esitetty. Älä vedä kovaa. **Varmista, että vedät etumaisen loven (a) ulos ensin. Jos vedät ulos taemman loven (b) ennen etumaista lovea (a), levy voi vahingoittua.**

2. Korvapehmusteiden poistaminen

Irrota levyn 3 kiinnittintä poskipehmusteen alustasta (piirroskuva 4). Poista korvapehmuste. Poista toinen korvapehmuste samalla tavalla.



Svenska

Ta bort invändiga delar

1. Ta bort kindkuddarna

Ta först bort hakfläpen.

Lossa de tre knäppfästena för att ta bort kindkudden från sitt fäste (bild 1). Dra loss inskärningen (a) från kindkuddens spanne (A) enligt bild 2.

Dra därefter loss inskärningen (b) från kindkuddens spanne (B) enligt bild 3. Dra inte alltför hårt. **Var noga med att dra ut den främre inskärningen (a) först. Om du drar ut den bakre inskärningen (b) innan du drar ut inskärning (a), kan fästskenan ta skada.**

2. Ta bort öronkuddarna

Lossa de tre spännena på fästskenan från kindkuddens fäste (bild 4). Ta bort öronkudden. Ta bort den andra öronkudden på samma sätt.

Suomalainen

3. Päälakipehmusteen poistaminen

Avaa 2 painonappia takaa (piirroskuva 5) ja 4 painonappia edestä (piirroskuva 6). Poista päälakipehmuste.

4. Leukahihnan suojusten poistaminen

Poista poskipehmuste ja avaa sitten leukahihnan suojuksen painonappi. Poista suojuksen leukahihnasta (piirroskuva 7). Poista toinen leukahihnan suojuksen samalla tavalla.

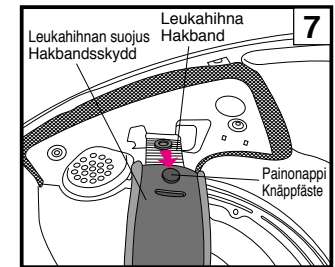
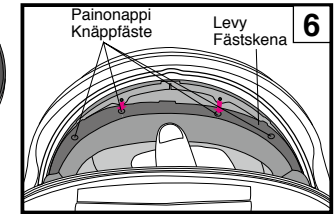
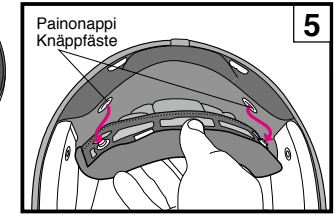
Svenska

3. Ta bort mittkudden

Lossa de två knäppfästena baktil (bild 5) och de fyra knäppfästena på framsidan (bild 6). Ta bort mittkudden.

4. Ta bort hakbandsskyddet

Ta bort kindkudden och lossa sedan hakbandsskyddets spanne. Ta bort skyddet från hakbandet (bild 7). Ta bort det andra hakbandsskyddet på samma sätt.



Suomalainen

Sisäpuolen osien asentaminen

1. Leukahihnan suojusten asentaminen

Leukahihnan suojusta voidaan asentaa oikealle tai vasemmalle. Vie leukahihna leukahihnan suojuksen läpi ja napsauta painonappi kiinni.

2. Päälakipehmusteen asentaminen

Aseta paikalleen etulevyn oikea ja vasen sivu (piirroskuva 9). Aseta levyn pyörästetty osa kypärään kiinnitetyn päälakipehmusteen korvakkeen keskikohdassa olevaan loveen. Napsauta 4 painonappia paikalleen (piirroskuva 10). Napsauta takalevyssä olevat 2 painonappia paikalleen (piirroskuva 11).

3. Korvapehmusteiden asentaminen

Oikea ja vasen korvapehmuste on suunniteltu käytettäväksi yhdessä. Paina korvapehmusteosa (A) päälakipehmusteen ja iskuja vaimentavan vuorauksen väliin (piirroskuva 12). Työnnä korvapehmusteen 3 kiinnikettä poskipehmusteen alustan loviin. Asenna toinen korvapehmuste samalla tavalla.

Svenska

Montering av invändiga delar

1. Montering av hakbandsstyckan

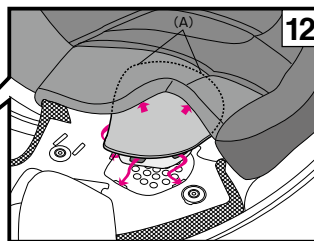
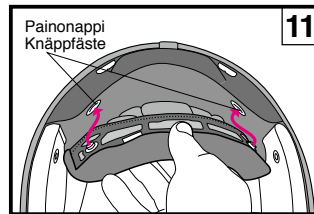
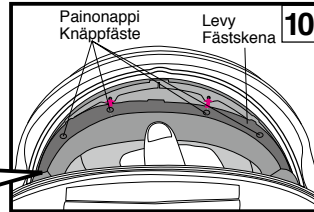
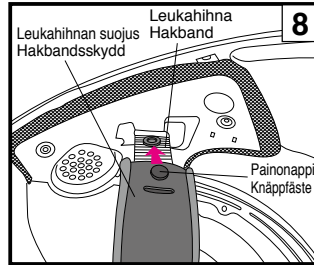
Ett hakbandsstyck är utbytbar mellan höger och vänster. Trä hakbandet genom ett hakbandsstyck och knapp fast det så att det säger klick.

2. Montering av mittkudden

Sätt in höger och vänster sida av främre fästskenan (bild 9). Passa in fästskenas rundade del i inskärningen i mitten av mittkuddsspännet som är fäst i hjälmen. Knäpp fast de fyra knäppfästena (bild 10). Knäpp fast de två knäppfästena på bakre fästskenan (bild 11).

3. Montering av öronkuddar

Höger och vänster öronkuddar är utformade för att användas tillsammans. Tryck in öronkudden (A) mellan mittkudden och den stötupptagande inredningen (bild 12). Sätt in de tre spännena på öronkudden i inskärningarna på kindkuddebasen. Montera den andra öronkudden på samma sätt.

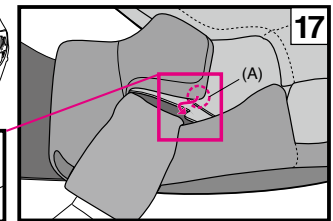
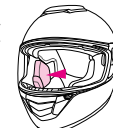
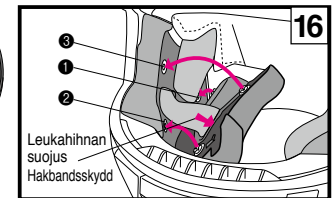
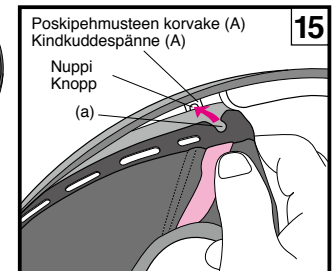
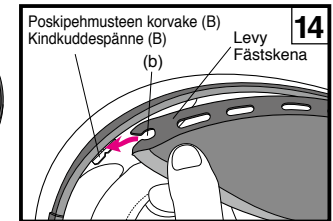
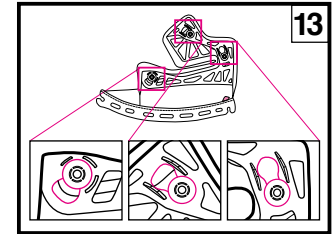


Suomalainen

4. Poskipehmusteiden asentaminen

Tarkista ennen poskipehmusteiden asennusta, että 3 painonappia ovat piirroskuvasssa 13 esitetyissä kohdissa.

Varmista, kumpi on oikea ja kumpi vasen sivu ja työnnä poskipehmusteen levyn takaosa kuoren ja iskuja vaimentavan vuorauksen väliseen tilaan. Sovita levyn lovi (b) tukevasti poskipehmusteen korvakkeen nuppiin (B) (piirroskuva 14). Aseta levy sitten niin, että se osoittaa eteenpäin. Sovita levyn etuosassa oleva lovi (a) tukevasti nuppiin (piirroskuva 15). Kun levy on paikallaan, vie leukahihna poskipehmusteen ontton osan läpi (piirroskuva 16). Kiinnitä painonapit järjestyksessä 1-3 painamalla painonappeja tukevasti pehmusteen puolelta, kunnes ne napsahtavat paikoilleen. Paina lopuksi pehmusteen kulmaa (A) piirroskuvan 17 mukaisesti ja kiinnitä poskipehmusteen levy tukevasti poskipehmusteen alustan nuppiin. Asenna toinen poskipehmuste samalla tavalla.



Svenska

4. Montering av kindkuddarna

Innan du monterar kindkuddarna, kontrollerar du att de tre knäppfästena befinner sig i de lägen som visas i bild 13.

Identifiera höger och vänster sida och skjut in bakre delen av kindkuddens fästskena i utrymmet mellan skalet och den stötupptagande inredningen. Passa in fästskenas inskärning (b) noggrant på kindkuddespännet (B) (bild 14). Sätt sedan in fästskenan så att den är vänd framåt. Ta nu in inskärningen (a) på framsidan av fästskenan och passa noggrant in den på knoppen (bild 15).

Efter att fästskenan är inskjuten, trär du hakbandet genom den ihåliga delen av kindkudden (bild 16). Fäst knäppfästena 1 till 3 i nummerordning genom att trycka på knäppfästenas huvuden från kuddens sidor tills de klickar fast. Tryck till sist på hörnen (A) på kudden som visas i bild 17 och passa in kindkuddens fästskena säkert på knoppen på kindkuddens fäste. Montera den andra kindkudden på samma sätt.

Suomalainen

Tärkeä huomautus sisäpuolen osien käsittelystä

1. Kun kiinnität tai irrotat painonappeja, pidä kiinni niiden läheltä ja käsittele niitä varovasti. Kiinnitä painonapit kunnolla niin, että ne napsahtavat paikoilleen.
2. Voit puhdistaa sisäosat pesemällä ne käsin tai pesupussissa pesukoneessa. Käsittele niitä varoen pesun aikana. Käytä haaleaa vettä. Purista osia kevyesti kuivalla pyyhkeellä ja kuivaa ne varjossa. Jotta sisäosien muoviosat eivät vahingoittuisi, älä väännä niitä voimakkaasti äläkä taita tai taivuta muoviosia. Ole erityisen varovainen, jos peset ne pesukoneessa. Älä kuivaa sisäpuolen osia kuivausrummussa, hiustenkuivaimella tai muulla mekaanisella kuivaimella, sillä kuumuus voi vahingoittaa materiaalia. Kastele iskuja vaimentava vuoraus (polystyreenivahto-osa) pehmeällä liinalla, joka on kastettu miedon, neutraalin saippuan ja veden liuokseen, ja pyyhi se sitten. Anna iskuja vaimentavan vuorauksen kuivua varjossa. Älä kuivaa iskuja vaimentavaa vuorasta auringonvalossa tai käytä mitään mekaanista kuivainta, sillä iskuja vaimentava vuoraus on erittäin herkkä kuumuudelle. Jos iskuja vaimentava vuoraus altistuu minkäänlaiselle suurelle kuumuudelle, ota yhteys jälleenmyyjäsi tai suoraan SHOEI:hin vuorauksen turvallisuuden arvioimiseksi. Vahingoittumisen välttämiseksi älä käytä seuraavia puhdistusaineita: **kuuma vesi yli 40 °C, suolavesi, happamat tai emäksiset puhdistusaineet, puhdistettu bensiini, tinneri, bensiini tai muut orgaaniset liuotteet, ikkunapesuaine tai orgaanisia liuotteita sisältävät puhdistusaineet.**

Svenska

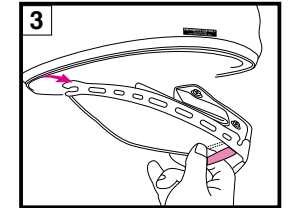
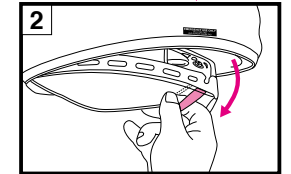
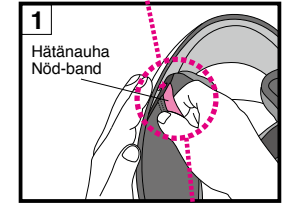
Observera vid hantering av invändiga delar

1. När du fäster eller lossar knäppfästena, ska du fatta tag nära fästena och vara försiktig. Tryck på knäppfästena tills de knäpper fast.
2. Du kan rengöra de invändiga delarna för hand genom att tvätta dem eller köra dem i tvättmaskin i ett tvätt nät. Var försiktig med dem när du tvättar dem. Använd ljummet vatten. Krama försiktigt ur delarna med en torr handduk och torka dem i skugga. För att inte skada plastdetaljerna på de invändiga delarna, ska de inte vridas ur för hårt och plastdelarna ska inte vikas eller böjas. Var särskilt noggrann om du kör dem i tvättmaskin. Torka inte de invändiga delarna i torkumlaren, hårfön eller annan typ av mekanisk torkanordning, eftersom det kan skada materialet. Den stötupptagande inredningen (polystyrenskumdelen) ska fuktas med en mjuk trasa doppad i en lösning av mildt neutralt rengöringsmedel och vatten och sedan torkas av. Låt den stötupptagande inredningen få lite tid på sig att torka i skuggan. Torka inte den stötupptagande inredningen i solljus eller i någon annan slags mekanisk torkumlare, eftersom den stötupptagande inredningen är extremt känslig för värme. Kontakta återförsäljaren eller SHOEI direkt för en säkerhetsbedömning, om den stötupptagande inredningen exponeras för stark värme av något slag. **Använd inte följande medel för rengöring eftersom det kan skada hjälmen: vatten varmare än 40 °C, saltvatten, surt eller alkaliskt rengöringsmedel, tvättbensin, thinner, motorbensin eller andra organiska lösningsmedel, fönsterputsmedel eller andra rengöringsmedel innehållande organiska lösningsmedel.**

Suomalainen

E.Q.R.S. (Emergency Quick Release System)

E.Q.R.S. (hätäpikairrotusjärjestelmä) on pelastushenkilöstölle tarkoitettu mekanismi poskipehmusteiden irrottamista varten. Poskipehmusteen irrottamista varten hätätilanteessa on ensin katkaistava tai avattava leukahihna. Samalla kun pidät tukevasti kiinni kypärästä niin, että kuljettajan pää ei pääse liikkumaan, vedä hätänauhasta (piirroskuva 1) piirroskuvasa 2 merkittyyn suuntaan. (Jos leukaverho on asennettu, se on poistettava ennen hätänauhan käyttöä.) Hätänauhasta vetäminen vapauttaa painonapit, jolloin poskipehmuste voidaan vetää ulos kypärän pohjasta samalla, kun se on vielä kuljettajan päässä. Poista toisen puolen pehmuste toistamalla sama menettely. Varmista, että pidät tukevasti kiinni kypärästä ja että kuljettajan pää ei pääse liikkumaan, kun poistat poskipehmusteita.



Svenska

E.Q.R.S. (Emergency Quick Release System)

E.Q.R.S. (Emergency Quick Release System) är en mekanism för räddningspersonal att ta bort kindkuddarna. Börja med att skära av eller lossa ett hakband i en nödsituation, när du behöver ta bort en kindkudde. När du håller hjälmen så stadigt att förarens huvud inte kan röra sig, tar du tag i nödbandet (bild 1) och drar det i den riktning som anges i bild 2. (Om hakfläppen är monterad, måste den tas bort innan du använder nödbandet.) När du drar i nödbandet frigör det knäppfästena och låter en kindkudde dras ut genom botten av hjälmen medan den sitter kvar på förarens huvud. Upprepa samma procedur för att ta bort andra sidan. Se till att hålla hjälmen stadigt och var noga med att inte flytta förarens huvud när du tar bort kindkuddarna.

⚠ Varoitus

1. Varmista, että pidät tukevasti kädelläsi kiinni kypärästä, kun vedät poskipehmusteet ulos.
2. Älä koskaan vedä hätänauhasta ajon aikana.
3. Käytä vain aitoja SHOEI-poskipehmusteita, älä milloinkaan muita kuin SHOEI-osia.
4. Jos leukaverho on asennettu kypärään, poista leukaverho ennen hätänauhan käyttöä.
5. Älä käytä hätäpikairrotusmekanismia, kun irrotat poskipehmusteen huoltoä varten.

⚠ Varning

1. Se till att hålla hjälmen stadigt med handen när du drar ut kindkuddarna.
2. Dra aldrig i nödbandet under körning.
3. Använd endast original-kindkuddar från SHOEI, aldrig delar från andra tillverkare.
4. Om en hakfläpp är monterad i hjälmen, ska den tas bort innan du använder nödbandet.
5. Använd inte Emergency Quick Release System när du tar bort en kindkudde för underhåll.

EMERGENCY USE ONLY
PULL RED TAB AND REMOVE CHEEK PAD

⚠ Älä irrota näitä tarroja kypärästä.
Dra aldrig loss dessa klistermärken från hjälmen.

Suomalainen

VAROITUS

1. Tarkista ennen käyttöä, että visiirin kiinnikkeet ja hammastus kytkeytyvät toisiinsa kunnolla.
2. Varmista, että päälakipehmuste, poskipehmusteet ja leukahinnan suojukset ovat aina paikoillaan, kun käytät kypärää.
3. Kun puhdistat ja huollat kypärää ja visiiriä, **älä käytä seuraavia puhdistusaineita: kuuma vesi yli 40 °C, suolavesi, happamat tai emäksiset puhdistusaineet, puhdistettu bensiini, tinneri, bensiini tai muut orgaaniset liuotteet, ikkunanpesuaine tai orgaanisia liuotteita sisältävät puhdistusaineet.** Jos näitä puhdistusaineita käytetään, kypärän kemiallinen luonne voi muuttua ja turvallisuus vaarantua.
4. Jos kypärään tarttuu hyönteisiä ajon aikana eikä niitä poisteta, kypärän pinta voi syöpyä. Ne tulisi poistaa viipymättä.
5. Käytä aina aitoja SHOEl-osaia, kun vaihdat ulomman visiirin, aurinkovisiirin tai sisäosia.

Osaluettelo

Nämä lisävarusteosat ovat saatavilla korjaamista tai vaihtoa varten.

Lue ohjeet osien vaihtamiseen ohjekirjasta, joka toimitetaan osien mukana.

- CNS-1-visiiri
- CNS-1-visiirin pohjalevyt (oikea ja vasen)
- CNS-1-visiirin ruuvit
- CNS-1-visiirin pohjalevy ja ruuvisarja
- PINLOCK® EVO -linssi (DKS301)
- QSV-1-aurinkovisiiri
- Ylempi ilmanottoaukko
- Yläosan ilmanpoistoaukko
- Päälakipehmuste
- Poskipehmusteet (oikea ja vasen)
- Leukahinnan suojukset (oikea ja vasen)
- Korvapehmusteet (oikea ja vasen)
- Hengitysohjain
- Leukaverho

Svenska

VARNING

1. Kontrollera att visirets hakar och kuggskena är stadigt fastsatta.
2. Var noga med att alltid använda hjälmen med mittkudden, kindkuddarna och hakbands skyddet.
3. **Använd inte följande medel för rengöring** när du rengör och vårdar hjälmen och visiret: **vatten varmare än 40 °C, saltvatten, surt eller alkaliskt rengöringsmedel, tvättbensin, thinner, motorbensin eller andra organiska lösningsmedel, fönsterputsmedel eller andra rengöringsmedel innehållande organiska lösningsmedel.** Om något av dessa rengöringsmedel används, kan hjälmens kemiska sammansättning ändras och säkerheten försämrats.
4. Om insekter fastnar på hjälmen under körning och lämnas kvar där, kan hjälmens yta korrodera. De ska tas bort omgående.
5. Var noga med att använda originaldelar från SHOEl när visir, solvisir eller invändiga delar byts ut.

Reservdelstlista

Dessa tillvalsdelar finns att beställa för reparation eller utbyte.

Läs manualen som medföljer delarna när du ska byta ut dem.

- CNS-1 visir
- CNS-1 fästskenor för visirbas (höger och vänster)
- CNS-1 visirskruvar
- CNS-1 fästskena och skruvar för visirbas
- PINLOCK® EVO-lins (DKS301)
- QSV-1 solvisir
- Övre luftintag
- Övre luftutlopp
- Mittkudde
- Kindkuddar (höger och vänster)
- Hakbands skydd (höger och vänster)
- Öronkuddar (höger och vänster)
- Andnings skydd
- Hakflärp